

Clavinova®

OWNER'S MANUAL

CLP-480

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

IMPORTANT

— Check your power supply —

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

IMPORTANT

— Vérifiez votre alimentation électrique —

Vérifiez que la tension de l'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur la plaque du fabricant, située sur le panneau inférieur. Les instruments destinés à certaines régions disposent d'un sélecteur de tension. Il est installé sur le panneau arrière de l'unité principale du clavier, à côté du câble d'alimentation. Assurez-vous que ce sélecteur est réglé sur la tension utilisée dans votre pays. À sa sortie d'usine, le sélecteur est réglé sur 240 V. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis plat et faites tourner le cadran du sélecteur jusqu'à ce que la valeur correcte apparaisse à côté de l'indicateur figurant sur le panneau.

Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

IMPORTANTE

— Revise la fuente de alimentación —

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica local de CA coincida con la tensión especificada en la placa del panel inferior. Es posible que, en algunas zonas, se suministre un selector de tensión en el panel posterior del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que este selector esté ajustado según la tensión de la zona. El selector viene ajustado de fábrica para 240 V. Para cambiar el ajuste, utilice un destornillador de punta normal para girar el selector hasta que la tensión correcta aparezca al lado del puntero del panel.

Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.

EN

FR

ES

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice únicamente el enchufe y el cable de alimentación suministrado.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente y cable de alimentación

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Montaje

- Lea atentamente la documentación adjunta, en la que se explica el proceso de montaje. Si no monta el instrumento en la secuencia correcta, éste podría resultar dañado o incluso causar lesiones.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Cuando transporte o mueva el instrumento, pida ayuda siempre a dos o más personas. No intente levantar usted solo el instrumento ya que podría dañarse la espalda, sufrir otro tipo de lesiones o causar daños en el instrumento.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco de la tapa del teclado ni del instrumento. Asimismo, tenga cuidado para que la tapa no le atrape los dedos.
- Nunca inserte ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de otro tipo en las hendiduras de la tapa del teclado o en el panel. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico. hearing loss or ringing in the ears, consult a physician.

Utilización del banco (si se incluye)

- No coloque el banco en una posición inestable en la que pudiera caerse accidentalmente.
- No juegue con el banco ni se suba encima de él. Si se utiliza como herramienta o escalera, o para cualquier otro propósito, podrían producirse accidentes o lesiones.
- Sólo debe sentarse en el banco una persona a la vez, para evitar accidentes o lesiones.
- No intente ajustar la altura del banco mientras esté sentado en él, porque podría someter el mecanismo de ajuste a una fuerza excesiva, lo que posiblemente causaría daños en el mecanismo o incluso lesiones.
- Si los tornillos del banco se aflojan tras mucho tiempo de uso, apriételes periódicamente con la herramienta incluida.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Uso y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento al polvo o vibraciones excesivas, ni a frío o calor extremos (como directamente debajo de la luz solar, cerca de un calentador, o en un coche durante el día) para evitar la posibilidad de que se deforme el panel, que se produzcan daños en los componentes internos o que el funcionamiento sea inestable. (Rango de temperatura operativa verificado: de 5 a 40 °C, o de 41 a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- En el caso de modelos con acabado pulido, no golpee la superficie del instrumento con objetos metálicos, de porcelana u objetos duros de cualquier tipo, porque el acabado podría agrietarse o desprenderse. Proceda con cuidado.
- En cambios extremos de temperatura o humedad, puede producirse condensación y acumularse agua en la superficie del instrumento. Si no se elimina el agua, los componentes de madera podrían absorberla y dañarse. Asegúrese de limpiar de inmediato con un paño suave cualquier resto de agua.

■ Almacenamiento de datos

- Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Almacene los datos importantes en un dispositivo de almacenamiento USB o en un dispositivo externo, como un ordenador.
- Para evitar la pérdida de datos por daños de los soportes de almacenamiento, le recomendamos que guarde los datos importantes en dos dispositivos de almacenamiento USB.

Información

■ Acerca de los copyrights

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Este material protegido por derechos de autor incluye, entre otros, el software informático completo, archivos de estilos, archivos MIDI, datos WAVE, partituras y grabaciones de sonido. La

legislación vigente prohíbe la utilización no autorizada de estos programas y de su contenido para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier infracción de los derechos de autor podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.
- Este dispositivo puede utilizar varios tipos y formatos de datos musicales, y optimizarlos previamente en el formato adecuado para utilizarlos con el dispositivo. Por ello, es posible que este dispositivo no reproduzca los datos tal y como pretendían originalmente sus productores o compositores.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD de este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac y Macintosh son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- Los nombres de empresas y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Este instrumento es compatible con los siguientes formatos.

GM System Level 2

"GM (General MIDI)" es uno de los formatos de asignación de voces más corrientes. "GM System Level 2" es una especificación estándar que mejora el GM original con una mayor compatibilidad con los datos de canciones. Aporta una polifonía más avanzada, una mayor selección de voces y parámetros de voces ampliados, e integra el procesamiento de efectos.

XG

XG es una ampliación importante del formato Nivel 1 del sistema GM y ha sido desarrollado por Yamaha específicamente para ofrecer más sonidos y variaciones, así como un mayor control expresivo sobre los sonidos y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

GS

GS ha sido desarrollado por Roland Corporation. Al igual que XG de Yamaha, GS es una importante mejora del GM para ofrecer más sonidos y juegos de percusión con sus variaciones, además de un mayor control expresivo de los sonidos y efectos.

Le damos las gracias por elegir el Yamaha Clavinova.

Para aprovechar al máximo el potencial y las características del Clavinova, lea con detenimiento este Manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seguro para posteriores consultas.

Accesorios incluidos

- **Manual de instrucciones (este manual)**
- **Lista de datos**
- **"50 greats for the Piano" (libro de partituras)**
- **Mi registro de usuario de productos Yamaha**
Necesitará el ID del producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.
- **Cable de alimentación**
- **Banco (incluido u opcional, según la localidad)**

Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

■ Documentos incluidos



Manual de instrucciones (este manual)

En este documento se explica cómo utilizar el Clavinova.

• **Introducción:**

En esta sección se explica cómo configurar y empezar a utilizar el Clavinova. La configuración es tan sencilla que puede comenzar a tocar inmediatamente.

• **Funciones avanzadas:**

En esta sección se explican diversas funciones que pueden resultarle útiles para su práctica, como la reproducción de canciones predefinidas y la grabación de canciones.

• **Ajustes detallados:**

En esta sección se explica cómo realizar los ajustes detallados de las diversas funciones del Clavinova. Consulte esta sección cuando sea necesario.

• **Apéndice:**

En esta sección encontrará información sobre la lista de mensajes, una descripción de los sonidos predeterminados y otros materiales de referencia.



Lista de datos

En este documento se enumeran las voces XG y los tipos de efecto que se pueden seleccionar mediante [VOICE SETTING] ([AJUSTE DE VOCES]).

■ Material en línea (se puede descargar desde Internet)



Versión completa de la lista de datos

Este documento contiene todas las listas de datos relacionadas con el instrumento, tanto las listas de datos que lo acompañan como las listas de efectos, de información sobre MIDI, etc.



MIDI Basics (solamente en inglés, francés y alemán)

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio.

Este material puede descargarse desde Yamaha Manual Library (Biblioteca de manuales de Yamaha), en el sitio web de Yamaha. Visite la siguiente dirección URL y escriba "CLP-480" o "MIDI Basics" en el cuadro Model Name (nombre del modelo) para buscar el material mencionado anteriormente.

Biblioteca de manuales de Yamaha
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Características principales

Generador de sonidos Real Grand Expression (RGE)

Le permite disfrutar de la respuesta de la reproducción y capacidad expresiva de un genuino piano de cola. Además de ofrecer suaves cambios tonales que responden a las pulsaciones, también cuenta con una nueva función de liberación suave que puede enunciar claramente las notas de staccato y generar el sonido de una resonancia persistente una vez que eleva levemente sus dedos de las teclas. Consigue capturar la esencia de una interpretación de piano para crear exquisitas y ricas experiencias expresivas de un piano de cola.

Altavoces de tabla armónica GP para la simulación de un piano de cola

Este sistema especial de altavoces, ubicado en el panel posterior, simulará la reverberación y la amplitud sonora producidas por la tabla armónica de un piano de cola.

Teclado NW (madera natural) con teclas recubiertas de marfil sintético y acción de martillo regulado lineal

El CLP-480 cuenta con un teclado que tiene el tacto del marfil auténtico. La superficie de las teclas es suave y ligeramente porosa, proporcionando sujeción y fricción natural a las teclas y facilitando así la interpretación. El teclado especial de madera natural tiene teclas blancas de madera como un verdadero piano de cola. Además, gracias a la acción de martillo regulado lineal, las teclas inferiores tienen una pulsación fuerte y las teclas superiores son ligeras, con todas las gradaciones naturales en medio. El CLP-480 proporciona las prestaciones y la fuerza expresiva que sólo se encuentran en los pianos de cola, como reproducción repetida de la misma nota perfectamente articulada, aunque se toque a gran velocidad o la teclas se pulsen sólo parcialmente.

Sistema de tres amplificadores

Con el fin de poder disfrutar de un sonido más rico, natural y expansivo, el instrumento incorpora un sistema de tres amplificadores que ofrece una amplificación distinta para cada rango de altavoces (alto, medio o bajo), lo que proporciona una gran claridad y precisión a cada altavoz y garantiza un balance del volumen óptimo para cada rango de octava.

Reproducción y grabación de archivos de audio desde una memoria flash USB

Los archivos de audio (.wav) guardados en un dispositivo de almacenamiento USB, como una memoria flash USB, se pueden reproducir en el instrumento. Además, dado que puede grabar su interpretación como un dato de audio y guardarlo en un dispositivo de memoria flash USB, al transferir los datos con el ordenador, tiene la posibilidad de oír su interpretación en reproductores de música portátiles.

Contenido

PRECAUCIONES.....	4
AVISO.....	6
Accesorios incluidos.....	7
Acerca de los manuales.....	7
Características principales.....	8

Introducción

Terminales y controles del panel.....	10
Primeros pasos – tocar el Clavinova como un piano.....	12
Encendido del instrumento.....	12
Atril.....	13
Abrazaderas.....	14
Ajuste del contraste de la pantalla – [CONTRAST].....	14
Ajuste del volumen – [MASTER VOLUME].....	14
Uso de los auriculares.....	15
Efectos realistas de tabla armónica – [S. BOARD SPEAKER].....	15
Uso de los pedales.....	16
Uso del metrónomo – METRONOME [ON/OFF].....	17
Respuesta de pulsación.....	17
Introducción a los controles.....	18
Mantenimiento.....	19

Funciones avanzadas

Reproducción de sonidos de distintos instrumentos musicales (Voices).....	20
Selección de voces.....	20
Reproducción de las canciones de demostración de voces.....	21
Mejora y personalización del sonido – [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS].....	23
Reproducción de dos voces a la vez (Dual).....	24
Dividir el teclado y reproducir dos voces distintas (modo de división).....	25
Reproducción de canciones.....	27
Reproducción de una canción.....	27
Funciones de reproducción útiles.....	30
Interpretar la parte de una mano – Función para cancelar una parte (canciones MIDI).....	31
Función de repetición (canciones MIDI).....	32
Grabación de la interpretación.....	33
Método de grabación.....	33
Grabación sin especificar la parte (formato de datos MIDI/Audio).....	34
Grabación múltiple de partes específicas (MIDI Data Format).....	36
Otras técnicas de grabación.....	37

Gestión de los archivos de canciones – [FILE/SONG SETTING] (ajuste de archivos o canciones).....	41
Operaciones básicas con archivos.....	42
Eliminación de archivos – "Delete".....	43
Cambio de nombre de los archivos – "Rename".....	43
Copia de archivos – "Copy".....	44
Movimiento de archivos – "Move".....	45
Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB – "MakeFolder".....	45
Aplicación de formato a un dispositivo de almacenamiento USB – "Format".....	46
Conversión de una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción – "MIDItoAUDIO".....	46
Confirmación de la cantidad de espacio libre en la memoria y de la capacidad de memoria en el dispositivo de almacenamiento USB – "DriveProperty".....	47
Selección automática de una canción al conectar un dispositivo de almacenamiento USB – "SongAutoOpen".....	48
Cambio del tipo de caracteres en la pantalla – "CharCode".....	48
Conexiones.....	49
Conectores.....	49
Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB.....	51
Conexión de un ordenador.....	52
Conexión de dispositivos MIDI externos.....	53

Ajustes detallados

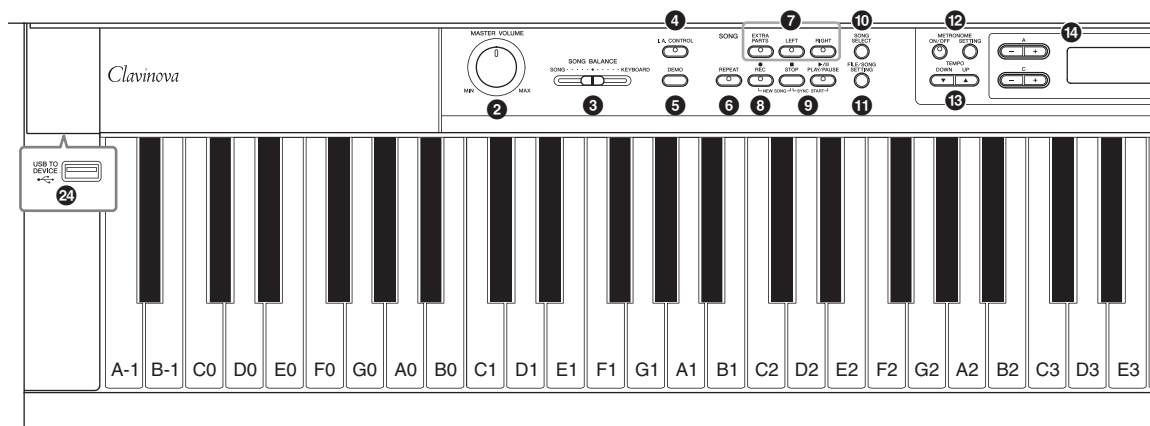
Lista de parámetros.....	54
Ajustes detallados para grabación y reproducción – [FILE/SONG SETTING].....	57
Ajustes detallados para el metrónomo – METRONOME [SETTING] (Metrónomo [Ajuste]).....	60
Ajustes detallados para las voces – [VOICE SETTING].....	61
Ajustes detallados para efectos acústicos.....	67
Otros ajustes – [FUNCTION] (función).....	68

Apéndice

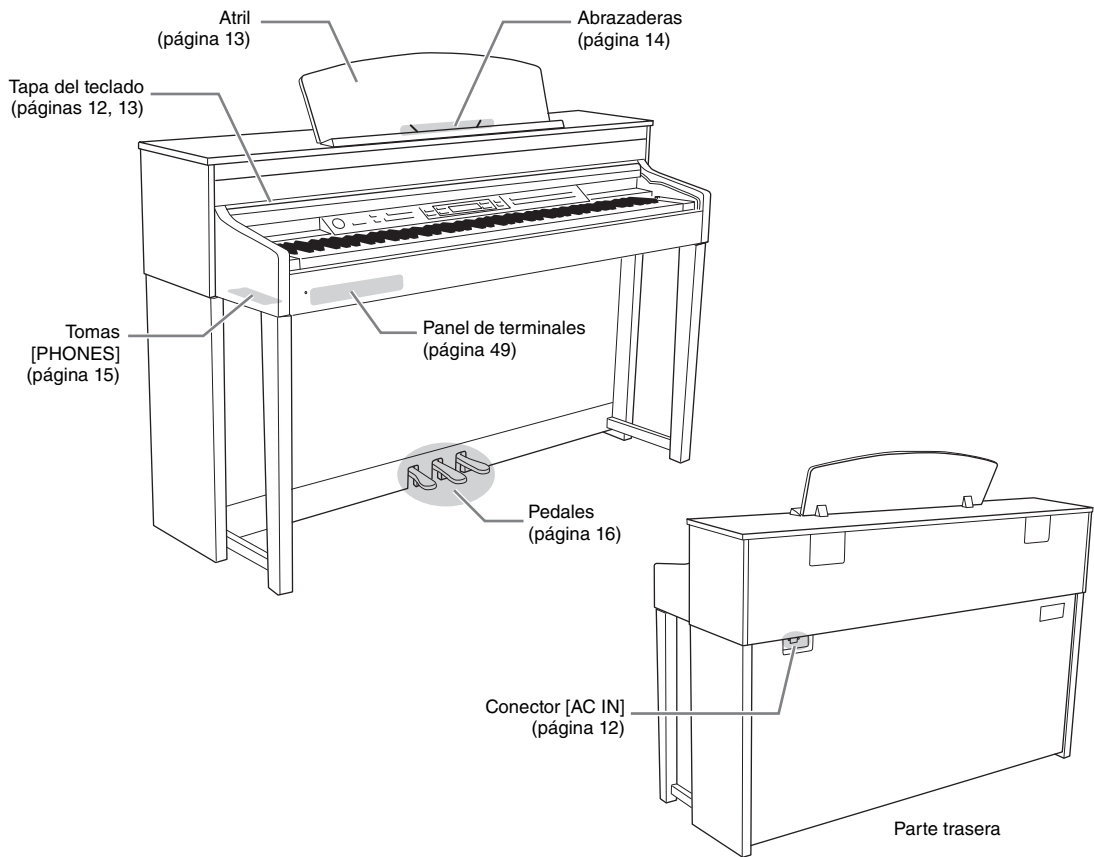
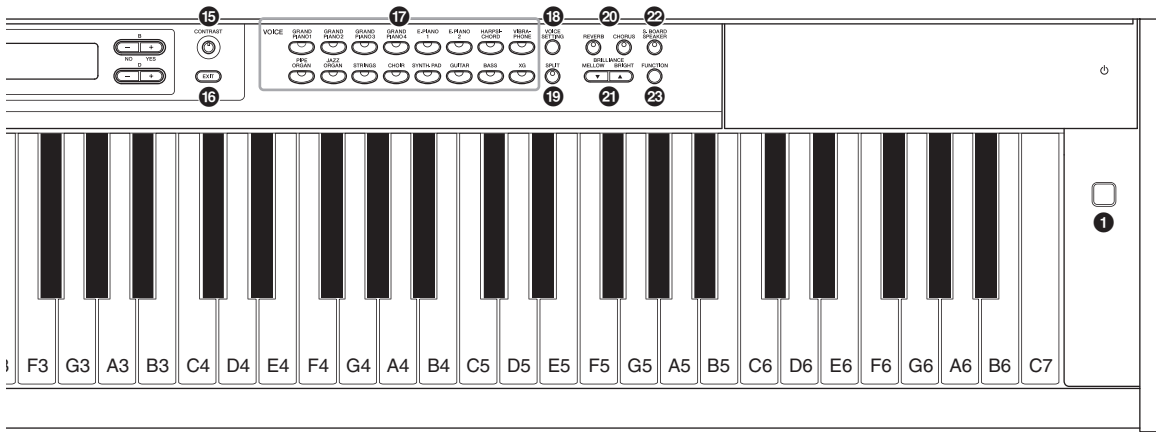
Lista de voces predefinidas (detalles).....	75
Lista de mensajes.....	78
Solución de problemas.....	81
Montaje del Clavinova.....	82
Especificaciones.....	87
Elementos opcionales.....	88
Índice.....	89

Terminales y controles del panel

Panel de control



- 1 [⏻] Interruptor de alimentación..... página 13
- 2 Control [MASTER VOLUME] (volumen principal)..... página 14
Ajuste el nivel de volumen con este control.
- 3 Control deslizante [SONG BALANCE] (balance de canción) página 40
Permite ajustar el balance del volumen entre la reproducción de la canción y el sonido de lo que está tocando con el teclado.
- 4 Botón [I. A. CONTROL] (control acústico inteligente) página 14
Este control ajusta automáticamente la calidad tonal según el volumen.
- 5 Botón [DEMO] (demostración) página 21
El instrumento dispone de reproducción de demostración para cada grupo de voces.
- 6 Botón [REPEAT] (repetir) página 32
Para reproducir varias veces una canción o especificar un margen (en tiempos) dentro de una canción para repetir la reproducción.
- 7 Botones [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTS] (derecha, izquierda, partes adicionales) páginas 31, 36
Activa o desactiva partes específicas de una canción.
- 8 Botón [REC] (grabación)..... página 33
Para grabar su interpretación al piano.
- 9 Botones [PLAY/PAUSE], [STOP] página 28
Para reproducir las canciones predefinidas o las canciones grabadas por el usuario.
- 10 Botón [SONG SELECT] (selección de canción) páginas 27, 34
Para seleccionar una canción y reproducirla o editarla.
- 11 Botón [FILE/SONG SETTING] página 41
Para gestionar los archivos de canción. También permite hacer ajustes detallados para la grabación y reproducción de la canción.
- 12 Botones METRONOME [ON/OFF], METRONOME [SETTING]..... página 17, 60
Para utilizar las funciones de metrónomo.
- 13 Botones TEMPO [UP] [DOWN] (tempo arriba, abajo) página 17
Para cambiar la velocidad de reproducción (tempo) de la canción y el metrónomo.
- 14 Botones A – D [-] [+], pantalla página 18
Para seleccionar un elemento o ajustar el valor indicado en la ubicación correspondiente a los botones A – D en la pantalla.
- 15 Control [CONTRAST] (contraste) página 14
Para ajustar el contraste de la pantalla
- 16 Botón [EXIT] (salir) página 18
Al pulsar este botón volverá a la pantalla de visualización de voces (pantalla de operación principal).
- 17 Botones de grupos de voces..... página 20
Para seleccionar voces.
- 18 Botón [VOICE SETTING] página 61
Para realizar ajustes detallados del sonido y los efectos de una voz.
- 19 Botón [SPLIT] (división) página 25
Puede tocar diferentes voces de las secciones de mano izquierda y mano derecha del teclado.
- 20 Botones [REVERB], [CHORUS] (reverberación, coro)..... página 23
Añaden el efecto de reverberación y coro al sonido.
- 21 Botones BRILLIANCE [MELLOW][BRIGHT] (brillo suave, brillante)..... página 23
Ajustan el brillo del sonido.
- 22 Botón [S. BOARD SPEAKER] (altavoz de tabla armónica) página 15
Activa o desactiva el efecto de altavoz de tabla armónica GP.
- 23 Botón [FUNCTION] página 68
Esto permite realizar ajustes detallados, como el de la pulsación del teclado (respuesta de pulsación), ajustes precisos en la afinación o ajustes MIDI.
- 24 Terminal [USB TO DEVICE] página 51
Para conectar el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, y de esta forma guardar la canción grabada en el dispositivo conectado y reproducirla en el dispositivo.



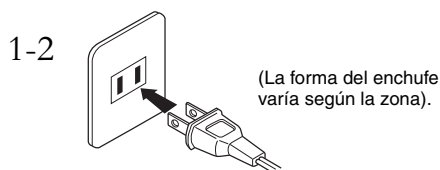
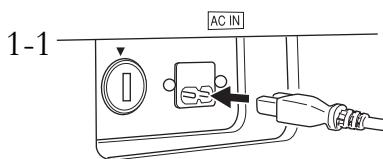
Primeros pasos – tocar el Clavinova como un piano

Gracias a su juego completo de pedales y a la expresividad del teclado, este instrumento se puede tocar como un verdadero piano acústico. En esta sección se indica cómo ajustar sencillamente el instrumento y cómo tocarlo. Además, se muestra cómo utilizar el metrónomo incorporado, un elemento útil para practicar. Para su disfrute, hemos incluido también el libro de partituras "50 greats for the Piano" ("50 grandes canciones para el piano") que le ayudará a dominar el instrumento.

Encendido del instrumento

1. Conecte el cable de alimentación.

Inserte primero la clavija del cable de alimentación en el conector de CA del instrumento y, a continuación, enchufe el otro extremo del cable en la toma de corriente. Para ver una ilustración de la ubicación del conector [AC IN], consulte "Controles y terminales del panel" (página 11). Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de clavija apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA de la zona.



⚠ ADVERTENCIA

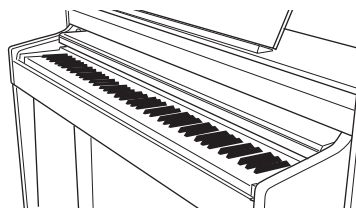
- Asegúrese de que el voltaje de CA de la zona en que va a utilizar el instrumento es el apropiado (la especificación del voltaje aparece en la placa del nombre situada en el panel inferior). En algunas zonas, se proporciona un selector de voltaje en el panel inferior de la unidad de teclado principal, junto a la toma AC IN (entrada de CA). Asegúrese de que el selector de voltaje está ajustado según el voltaje de su zona. Se pueden producir daños graves en los circuitos internos e incluso descargas eléctricas, si conecta la unidad a una toma de corriente que tenga un voltaje distinto.
- Utilice exclusivamente el cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento. En caso de que el cable suministrado se pierda o sufra daños, y haya que reemplazarlo, póngase en contacto con su distribuidor de Yamaha. El uso de un recambio inadecuado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El tipo de cable de alimentación de CA suministrado con el instrumento puede variar en función del país en que lo haya comprado. (Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales). NO modifique el enchufe incluido con el instrumento. Si la clavija no entra en la toma de corriente, solicite a un electricista cualificado que instale una toma apropiada.

2. Abra la tapa del teclado.

Levante ligeramente la tapa y a continuación empuje y deslícela completamente hacia atrás para que se vean los botones del panel y el teclado. De esta manera, podrá realizar varias operaciones del panel como la selección de voz y la grabación o reproducción de canciones, y también tocar el teclado.



Puede abrir la tapa para que se vea solamente el teclado. De esta forma, los controles del panel "electrónico" quedarán ocultos y podrá sentir como si estuviera tocando un verdadero piano acústico.



⚠ ATENCIÓN

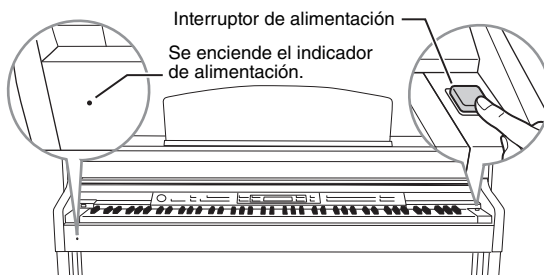
- No coloque objetos, como objetos metálicos o papeles, sobre la tapa del teclado. Si hubiera objetos pequeños situados sobre la tapa del teclado, podrían caer dentro de la unidad al abrirla y sería casi imposible sacarlos. Esto podría causar descargas eléctricas, cortocircuitos, incendios u otros daños graves al instrumento.
- Sujete la tapa con las dos manos al abrirla o cerrarla. No la suelte hasta que esté completamente abierta o cerrada. Tenga cuidado de no pillarse los dedos (los suyos o los de otras personas, especialmente de los niños) entre la tapa y la unidad.

AVISO

Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB opcional que está conectado al terminal [USB TO DEVICE] antes de cerrar la tapa del teclado. Si cierra la tapa con el dispositivo aún conectado, éste podría sufrir daños.

3. Presione el interruptor de alimentación [⏻] para encender el instrumento.

La pantalla situada en el centro del panel frontal y el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado se encenderán.



4. Utilice el control [MASTER VOLUME] para ajustar el volumen.

Ajuste el nivel de volumen mientras toca el teclado. Para obtener más información, consulte la sección "Ajuste del volumen - [MASTER VOLUME]" en la página 14.

5. Después de utilizar el instrumento, presione el interruptor de alimentación [⏻] para apagarlo.

La pantalla y el indicador de alimentación se apagarán.

⚠ ATENCIÓN

Incluso cuando está apagado, el instrumento sigue recibiendo una corriente mínima. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, o cuando haya tormentas eléctricas, asegúrese de desenchufar el adaptador de corriente de la toma de CA.

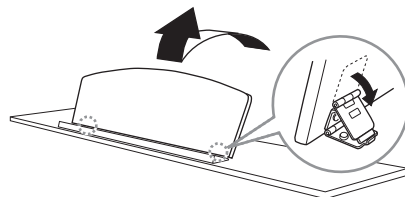
6. Cierre la tapa del teclado.

Tire de la tapa deslizándola hacia usted y bájela suavemente sobre las teclas.

Atril

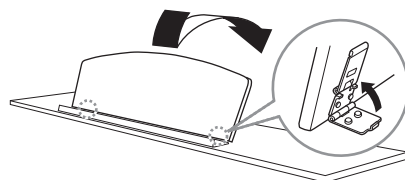
Para levantar el atril:

1. Levante el atril y tire de él hacia usted lo máximo posible.
2. Gire hacia abajo los dos soportes metálicos situados en los extremos izquierdo y derecho de la parte posterior del atril.
3. Baje el atril de forma que quede apoyado en los soportes metálicos.



Para bajar el atril:

1. Tire del atril hacia usted lo máximo posible.
2. Eleve los dos soportes metálicos (situados en la parte posterior del atril).
3. Bájelo con cuidado hasta que quede plegado.



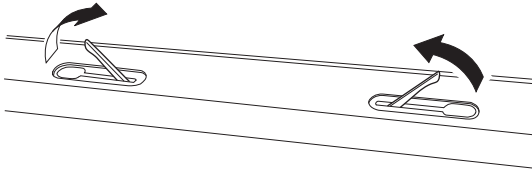
⚠ ATENCIÓN

No utilice el atril en una posición intermedia. Además, cuando baje o suba el atril, no lo suelte hasta que haya alcanzado totalmente la posición deseada.

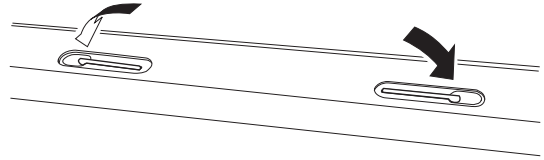
Abrazaderas

Estas abrazaderas se utilizan para sujetar las páginas de los libros de música.

Para abrirlas

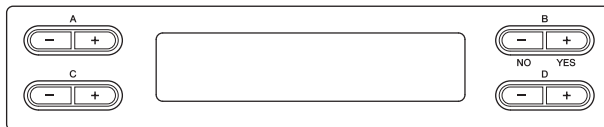


Para cerrarlas



Ajuste del contraste de la pantalla – [CONTRAST]

Para ajustar el contraste de la pantalla, utilice el control giratorio [CONTRAST] (contraste) situado a la derecha de la pantalla.



Utilice este control giratorio para ajustar el contraste de la pantalla.

CONTRAST

Diferencia entre brillo y oscuridad.

Ajuste del volumen – [MASTER VOLUME]

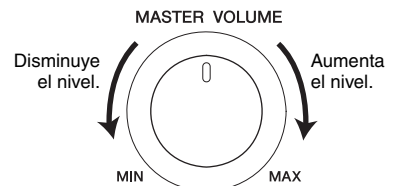
Para ajustar el volumen, utilice el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) situado en el lado izquierdo del panel. Toque el teclado para producir sonido mientras ajusta el volumen.

MASTER VOLUME:

Nivel de volumen de todo el sonido del teclado

NOTA

El ajuste del control [MASTER VOLUME] (volumen principal) también modifica el volumen de salida de las tomas [PHONES] y AUX OUT.



⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

I.A. Control (Control acústico inteligente)

La función de control acústico inteligente ajusta y controla automáticamente la calidad de sonido según el volumen general del instrumento. Incluso cuando el volumen está bajo, esta función permite oír con claridad los sonidos altos y bajos.

I.A. CONTROL



Al pulsar el botón [I.A. CONTROL] se activa o desactiva la función.

Cuando está activada, el indicador luminoso se enciende. El control acústico inteligente sólo funciona para la salida de sonido de los altavoces. También puede ajustar la profundidad del control acústico inteligente. Para obtener más información, consulte la sección "Ajustes detallados para efectos acústicos" en la página 67.

Uso de los auriculares

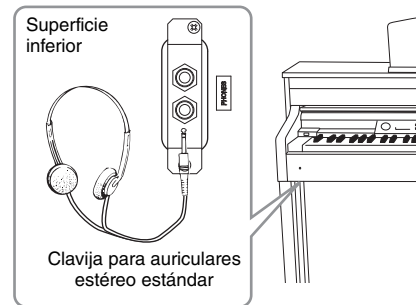
Conecte un par de auriculares a una de las tomas [PHONES] (auriculares). Cuando los auriculares están conectados a alguna de las entradas de [PHONES], el sistema de altavoces internos se desconecta automáticamente. Hay dos tomas [PHONES]. Es posible conectar dos juegos de auriculares estéreo estándar (si sólo utiliza un juego de auriculares, puede conectarlos a cualquiera de estas tomas).

⚠ ATENCIÓN

No utilice auriculares a un volumen elevado durante un período prolongado de tiempo. Si lo hace, podría sufrir pérdida de audición.

Auriculares opcionales

Auriculares Yamaha HPE-160

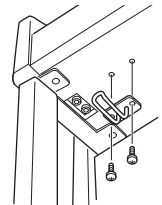


Uso del soporte para auriculares

Puede colgar los auriculares en el instrumento. Instale el soporte para auriculares con los dos tornillos suministrados (4 × 10 mm), como se muestra en la ilustración.

AVISO

Utilice el soporte únicamente para colgar los auriculares. De lo contrario, el instrumento o el soporte podrían deteriorarse.



Efectos realistas de tabla armónica – [S. BOARD SPEAKER]

Este sistema especial de altavoces, ubicado en la parte posterior, reproduce de manera eficaz la reverberación y la amplitud sonora producidas por la tabla armónica de un piano de cola auténtico.



Pulse el botón [S. BOARD SPEAKER] para activar o desactivar la función.

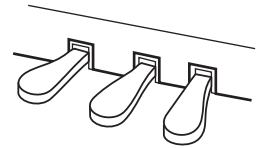
Cuando la función está activada, se enciende la luz.

Para garantizar el rendimiento óptimo de la función de altavoz de tabla armónica GP, sitúe el instrumento de manera que la parte posterior esté de 1 a 2 cm alejada de la pared.

También puede ajustar la profundidad del altavoz de tabla armónica GP. Para obtener más información, consulte la sección "Ajustes detallados para efectos acústicos" en la página 67.

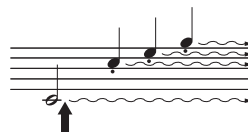
Uso de los pedales

Este instrumento está equipado con tres pedales: pedal amortiguador (derecho), pedal de sostenido (central) y pedal de sordina (izquierdo).



Pedal amortiguador (pedal derecho)

Cuando pisa el pedal amortiguador, las notas que toque tienen un sostenido más largo. Si selecciona una voz Grand Piano, al pisar el pedal amortiguador se activan las "muestras sostenidas" especiales del instrumento para simular con exactitud esa resonancia única de las tablas de armonía y las cuerdas de un piano de cola. Puede ajustar la profundidad del muestreo de sostenido (página 71).



Cuando pise el pedal amortiguador, las notas que toque antes de soltarlo sonarán más tiempo.

NOTA

Para obtener más información sobre las voces de Grand Piano a las que puede aplicarse el muestreo de sostenido, consulta la Lista de voces predefinidas (detalles) en la página 75.

NOTA

Puede asignar otras funciones a cada pedal mediante los parámetros "RPedalFunc", "CPedalFunc" y "LPedalFunc" en el ajuste de voces (página 65).

Función de medio pedal

El instrumento incorpora también una función de medio pedal que le permite utilizar la técnica de medio pedal amortiguador, en la que el pedal se pisa en un punto medio entre la posición mínima y la posición máxima. Durante este efecto de semiapagado (en un piano real), los fieltros del apagador silencian las cuerdas solamente de manera parcial. La función de medio pedal del Clavinova le permite controlar con delicadeza y expresividad el sonido del pedal apagador y producir matices sutiles en su interpretación. Además, puede controlar el punto en que la presión sobre el pedal afecta el sonido de semiapagado. (Consulte la sección "Otros ajustes - [FUNCTION]" en la página 70.)

Pedal de amortiguación sensible GP

El pedal amortiguador de este instrumento es el pedal de amortiguación sensible GP. Este pedal especial se ha diseñado para ofrecer una respuesta táctil mejorada y, al pisarlo, la sensación se asemeja mucho más al pedal de un piano de cola auténtico. De este modo, el punto de medio pedal se siente más natural y el efecto puede aplicarse más fácilmente que con otros pedales. Dado que la sensación obtenida al pisar el pedal puede variar según distintos factores, incluida la ubicación del instrumento, debe ajustar el punto de medio pedal hasta lograr el ajuste deseado (página 70).

NOTA

Los pedales están protegidos con cubiertas de vinilo al salir de fábrica. Para optimizar el efecto del pedal de amortiguación sensible GP, recomendamos retirar la cubierta del pedal amortiguador.

NOTA

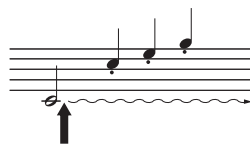
Al pisar el pedal de sostenido (central), los sonidos de las voces [PIPE ORGAN], [JAZZ ORGAN], [STRINGS], [CHOIR] y algunas voces del grupo [XG] se mantienen sin disminuir después de haber soltado las notas.

NOTA

El pedal central y el pedal izquierdo se pueden utilizar como equivalentes del botón [PLAY/PAUSE] del panel, ajustando el parámetro "PedalPlay/Pause" (página 70).

Pedal de sostenido (pedal central)

Si se toca una nota o un acorde en el teclado y se pisa el pedal de sostenido mientras se mantiene la nota o notas, éstas se mantendrán todo el tiempo que esté pisado el pedal. Las notas posteriores no se sostendrán.



Si se pisa el pedal de sostenido mientras retiene una nota, ésta se sostendrá mientras mantenga pisado el pedal.

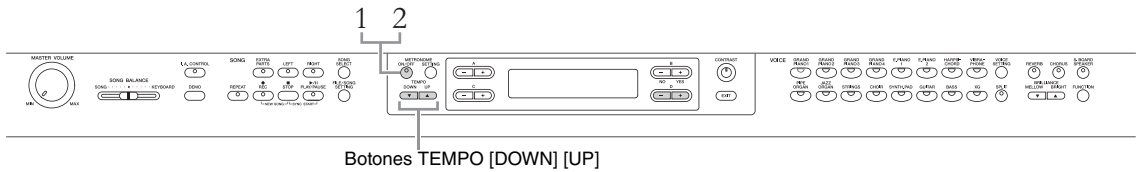
Pedal de sordina (pedal izquierdo)

El pedal de sordina reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa el pedal. El pedal de sordina no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se presionó. Cuando desee aplicar este efecto, toque las notas después de presionar el pedal.

Tenga en cuenta que la función de este pedal cambiará según la voz seleccionada. Cuando se selecciona la voz Jazz Organ o la voz Mellow Organ, el pedal controla la velocidad del altavoz rotatorio para que gire deprisa o despacio al pisar o soltar el pedal ("Velocidad rotacional" en la página 64). Cuando se selecciona Vibraphone, este pedal activa o desactiva el vibrato del vibráfono ("VibeRotorOnOff" en la página 64).

Uso del metrónomo – METRONOME [ON/OFF]

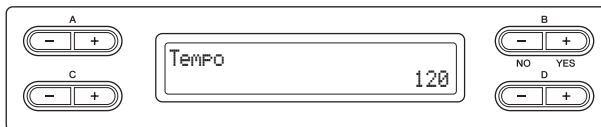
El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que es una herramienta muy práctica para ensayar.



1. Pulse el botón METRONOME [ON/OFF] para iniciar el metrónomo.

Ajuste del tiempo

Pulse el botón TEMPO [DOWN] o [UP] para que aparezca el tempo en la pantalla.



Para ajustar el tempo (número de compases por minuto: 5 – 500), utilice los botones TEMPO [DOWN]/[UP] (tempo, aumentar/reducir) o los botones D [-]/[+]. Para restablecer el tempo a su ajuste predeterminado (120), presione simultáneamente los botones [DOWN] y [UP] o D [-] y [+].
Pulse el botón [EXIT] (salir) para volver a la pantalla de visualización de voces.

NOTA

Puede ajustar la signatura de tiempo, el volumen del metrónomo y el sonido del metrónomo mediante el botón METRONOME [SETTING] (página 60).

2. Pulse el botón METRONOME [ON/OFF] para desactivar el metrónomo.

Respuesta de pulsación

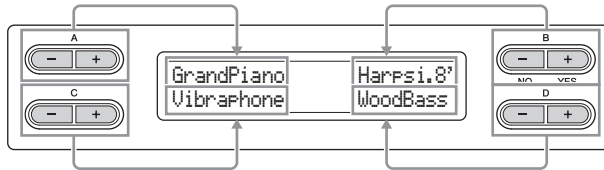
Puede especificar la respuesta de pulsación (la respuesta del sonido a la forma de tocar las teclas). Debe ajustar esta función según su preferencia y de acuerdo con la voz específica que esté tocando o la canción en particular que quiera interpretar. Para obtener más información sobre cómo realizar los ajustes, consulte la sección "Otros ajustes – [FUNCTION]" en la página 68.

Introducción a los controles

Este instrumento tiene muchos botones y controles que pueden impresionar al principio. No obstante, cuando entienda las operaciones básicas, comprobará que el instrumento es muy fácil de utilizar.

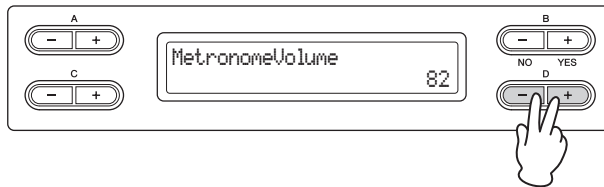
Selección del elemento o parámetro y modificación del valor

Cada función puede incluir distintos elementos o parámetros que puede elegir. Para seleccionar un elemento o parámetro, presione uno de los botones A [-][+] - D [-][+]. Cada parámetro de la pantalla corresponde al botón A [-][+] - D [-][+] junto a él.



Restablecer el ajuste predeterminado de un valor

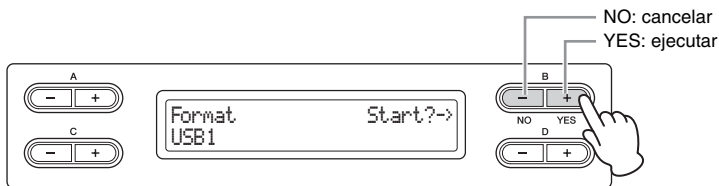
Si ha cambiado los valores o ajustes de un parámetro, es posible que quiera restablecer los ajustes predeterminados. Para ello, lo único que tiene que hacer es mantener presionado los botones [-][+] simultáneamente.



Los botones TEMPO y BRILLIANCE tienen la misma forma que los botones A [-][+] - D [-][+]. Puede restablecer sus valores o parámetros presionando ambos botones simultáneamente.

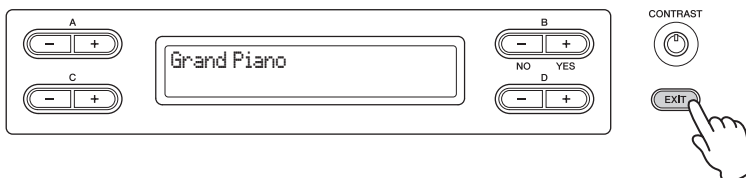
Ejecución o cancelación de la operación

Si aparece un mensaje de confirmación en la esquina superior derecha de la pantalla, presione el botón B [+ (YES)] / B [- (NO)] para ejecutar o cancelar la operación.



Volver a la pantalla de visualización de voces (pantalla de operación principal)

Una vez que haya utilizado una función y quiera salir de ella, presione el botón [EXIT].



Mantenimiento

Para mantener el Clavinova en condiciones óptimas, es aconsejable que, cada cierto tiempo, siga las pautas de mantenimiento descritas a continuación.

Mantenimiento del instrumento y el banco

- Cuando limpie el instrumento utilice un paño suave y seco o ligeramente mojado.

AVISO

No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

En el caso de modelos con acabado pulido, retire con cuidado el polvo y la suciedad con un paño suave. No limpie con demasiada fuerza, porque las pequeñas partículas de suciedad podrían rayar el acabado del instrumento.

Para mantener el pulido de la superficie, aplique productos disponibles en el mercado para pulir pianos a un paño suave y limpie con éste la superficie del instrumento. A continuación, termine de limpiar con otro paño. Antes de utilizar un producto para pulir pianos, lea las instrucciones para hacerlo correctamente.

- Apriete los tornillos del instrumento y del banco cada cierto tiempo.

Ajuste de la altura del banco

La altura del banco se puede ajustar girando la manivela. Si se gira en sentido de las agujas del reloj, la altura del banco es mayor. (La manivela se ajusta al salir de fábrica).

Limpieza de los pedales

Como sucede en los pianos acústicos, los pedales pierden lustre con los años de uso. Cuando esto suceda, limpie el pedal con un compuesto especial para pedales de piano. Antes de utilizar el compuesto, lea las instrucciones para hacerlo correctamente.

Afinación

A diferencia de los pianos acústicos, el instrumento no requiere afinación. Siempre está perfectamente afinado.

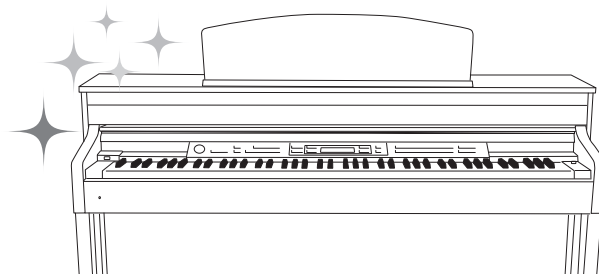
Transporte

Puede transportar el instrumento junto con otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla para dejarla en el estado en que estaba al sacarla de la caja por primera vez. Transporte el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni deje que descansa sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos.

Si transporta el instrumento montado, asegúrese de que todos los tornillos están bien apretados y que no se han aflojado al trasladar el instrumento.

NOTA

Para garantizar el rendimiento óptimo de la función de altavoz de tabla armónica GP, sitúe el instrumento de manera que la parte posterior esté de 1 a 2 cm alejada de la pared.

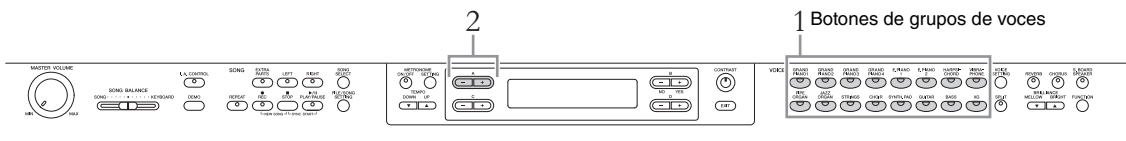


Funciones avanzadas

Reproducción de sonidos de distintos instrumentos musicales (Voices)

Además del sonido de piano maravillosamente realista, puede seleccionar y reproducir otros sonidos de instrumentos musicales (Voices), como órgano o instrumentos de cuerdas.

Selección de voces



1. Presione uno de los botones del grupo de voces para seleccionar un grupo de voz.
2. Utilice los botones A [-]/[+] para seleccionar una voz.
Consulte la lista de voces predefinidas a continuación.
3. Toque el teclado.

Lista de voces predefinidas

Grupo de voces	Núm.	Nombre de la voz	Grupo de voces	Núm.	Nombre de la voz
GRAND PIANO1	1	Piano de cola	JAZZ ORGAN	24	Jazz Organ
	2	Ballad Grand		25	Rotary Organ
	3	Rock Piano		26	Mellow Organ
	4	HonkyTonk Piano	STRINGS	27	Strings
GRAND PIANO2	5	Mellow Grand		28	Synth Strings
	6	Warm Grand		29	Slow Strings
GRAND PIANO3	7	Bright Grand	CHOIR	30	Choir
	8	Pop Grand		31	Slow Choir
GRAND PIANO4	9	Live Grand		32	Scat
	10	Dynamic Grand	SYNTH.PAD	33	Synth Pad 1
E.PIANO1	11	DX E.Piano		34	Synth Pad 2
	E.PIANO2	12	Synth Piano	GUITAR	35
13		Stage E.Piano	36		Steel Guitar
HARPSICHORD	14	Vintage E.Piano	BASS	37	Wood Bass
	15	Harpsichord 8'		38	Bass & Cymbal
VIBRAPHONE	16	Harpsichord 8'+4'		39	Electric Bass
	17	Vibraphone		40	Fretless Bass
	18	Marimba	XG		XG Voice
PIPE ORGAN	19	Celesta			
	20	Pipe Organ Principal			
	21	Pipe Organ Tutti			
	22	Pipe Organ Flute 1			
	23	Pipe Organ Flute 2			

*Para obtener más detalles sobre las voces XG, consulte la lista "XG Voice list" (versión completa de la lista de datos que se puede descargar desde el sitio web de Yamaha).

NOTA

Para aprender las características de las voces, escuche las canciones de demostración para cada grupo de voces (página 21). Consulte la "Lista de voces predefinidas" en la página 75 para obtener más información sobre las características de cada voz predefinida.

NOTA

La respuesta de pulsación (página 17) no se aplicará a algunas voces. Para obtener más información sobre las voces a las que se puede aplicar la respuesta de pulsación, consulte la "Lista de voces predefinidas (detalles)" en la página 75.

Si selecciona XG en el paso 1

Puesto que el grupo de voces XG tiene un número extremadamente grande de voces, el grupo se divide en subgrupos. Puede seleccionar voces XG de manera convencional con los pasos 1 y 2 en la página 20; sin embargo, si cumple con las instrucciones a continuación, podrá seleccionar estas voces con mayor eficiencia.

1. **Presione los botones A [-] y [+] al mismo tiempo para que el grupo de voces XG y la voz XG actuales se muestren en dos filas.**
2. **Utilice los botones A [-][+] para seleccionar el subgrupo de voces en el grupo de voces XG.**
3. **Use los botones C [-][+] para seleccionar la voz deseada.**

NOTA

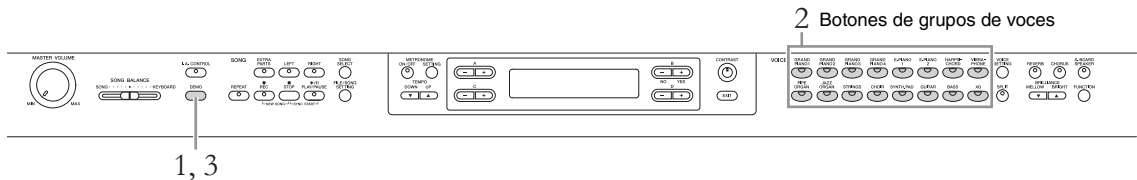
XG es una ampliación importante del formato Sistema GM nivel 1 (página 6) que ha desarrollado Yamaha específicamente para ofrecer más voces y variaciones, así como un control más expresivo sobre las voces y los efectos, y para asegurar la compatibilidad de los datos en el futuro.

Reproducción de las canciones de demostración de voces

Para cada grupo de voces, el instrumento contiene una canción de demostración que muestra las características especiales de las voces correspondientes.

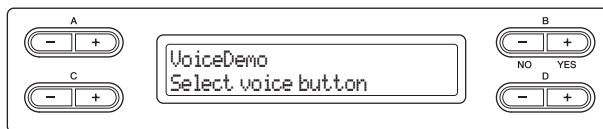
Grupo de voces	Título	Compositor
GRAND PIANO1	Vals op.34-1 "Valse Brillante"	F. F. Chopin
GRAND PIANO2	Intermezzo, 6 Stücke, op.118-2	J. Brahms
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J.S. Bach
PIPE ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J.S. Bach

Las canciones de demostración indicadas son breves extractos de las composiciones originales. Todas las demás canciones son originales (©2011 Yamaha Corporation).



1. Pulse el botón [DEMO] para activar el modo Demo.

Se muestra la pantalla "VoiceDemo" (demostración de voces).



Los indicadores de los botones de grupo de voces parpadearán uno tras otro.

2. Presione el botón del grupo de voces deseado para iniciar la reproducción de la canción de demostración.

Las canciones de demostración se reproducirán de forma consecutiva desde el botón de grupo de voces de la parte superior izquierda hasta que detenga la reproducción.

3. Pulse el botón [STOP] para detener la reproducción.

Esta operación le permite salir del Demo.

Modo:

Un modo es un estado bajo el cual se puede ejecutar una determinada función. En modo Demo (demostración) se pueden reproducir canciones de demostración.

Audición de la demostración del piano (mediante la tecnología de muestreo) y la demostración del altavoz de tabla armónica GP

1 Pulse el botón [DEMO] (demostración) y, a continuación, el botón A [+].

Se muestra la pantalla "PianoDemo" (demostración de piano).

2. Presione el botón del grupo de voz deseado para iniciar la reproducción.

Las canciones de demostración de piano se asignan a los botones de grupo de voces como se muestra en la siguiente tabla.

3. Pulse el botón [DEMO] para detener la reproducción.

También puede detener la reproducción presionando el botón [EXIT] o [STOP].

Tecnología de muestreo		Botones de grupos de voces	
Demostración de piano	Muestreo estéreo	GRAND PIANO1	
	Muestreo mono	GRAND PIANO2	
	Muestreo de sostenido	con	GRAND PIANO3
		No (sin)	GRAND PIANO4
	Muestreo con desactivación de teclas	con	E.PIANO1
		No (sin)	E.PIANO2
Resonancia de cuerdas	con	HARPSICHORD	
	No (sin)	VIBRAPHONE	
Altavoz de tabla armónica GP		Con (activado)	PIPE ORGAN
		No (sin)	JAZZ ORGAN

NOTA

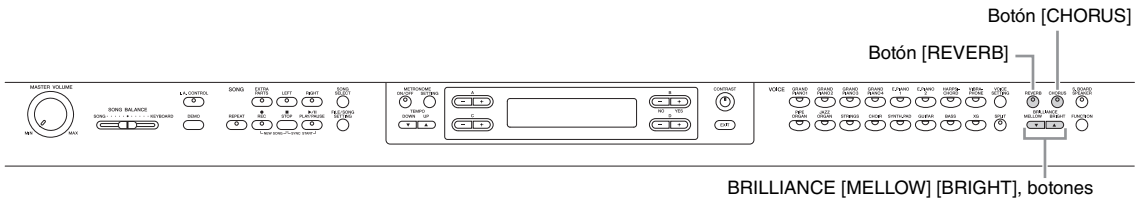
Para obtener información acerca del altavoz de tabla armónica GP, consulte la página 15.

NOTA

Para obtener una explicación de cada muestreo e información detallada sobre las voces a las que se pueden aplicar, consulte la lista de voces predefinidas (detalles) en la página 75. Consulte la página 71 para definir la profundidad del efecto de muestreo en las voces.

Mejora y personalización del sonido – [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]

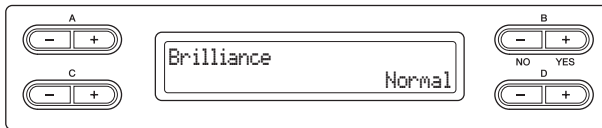
Se proporcionan tres efectos distintos para mejorar los sonidos del teclado. Al aplicar estos efectos, podrá lograr una mayor riqueza de expresividad.



[BRILLIANCE] (brillo)

Puede utilizar este control para ajustar el brillo del tono. Este ajuste se aplica comúnmente a todas las voces.

Presione los botones BRILLIANCE [MELLOW]/[BRIGHT] para seleccionar la tonalidad que desee.



- **Mellow1 – 3**

Tono suave y melodioso El sonido se hace más melodioso y definido a medida que aumenta el número.

- **Normal**

Tono estándar

- **Bright1 – 3**

Tono brillante. El sonido se hace brillante a medida que aumenta el número.

[REVERB] (reverberación)

Este control añade reverberación al sonido imitando la reverberación natural de una sala de conciertos.

Puede activar o desactivar la reverberación presionando el botón [REVERB] repetidamente.

Aunque el efecto de reverberación esté desactivado, se aplicará una "reverberación de tabla sonora" cuando estén seleccionadas las voces [GRAND PIANO1]–[GRAND PIANO4].

[CHORUS]

Este control añade calidez y espacio al sonido.

El botón [CHORUS] alterna el estado de activado y desactivado del coro.

También puede activar o desactivar el coro mediante el parámetro "ChorusOnOff" en el ajuste de voces, en la página 63. El ajuste del botón [CHORUS] ON/OFF en el panel es temporal. Es decir, si selecciona otra voz, se anula el ajuste de coro para la voz anterior. El ajuste del parámetro Chorus On Off se almacena para cada voz. Es decir, si selecciona una voz determinada, el ajuste del coro se activa o desactiva automáticamente según el ajuste almacenado.

Ajuste predeterminado:

Normal

NOTA

Si selecciona Bright1 – 3 como tipo de brillo, el nivel del volumen aumentará ligeramente. En estas condiciones, si sube el ajuste del control [MASTER VOLUME], el sonido podría distorsionarse. Si esto ocurriera, baje el volumen al nivel adecuado.

Ajuste predeterminado:

ON (activada)

NOTA

Puede seleccionar un tipo de reverberación por medio del parámetro Reverb Type en el menú "VOICE SETTING" y ajustar la profundidad de reverberación para la voz seleccionada por medio del parámetro Reverb Send. (Consulte la página 62).

Ajuste predeterminado:

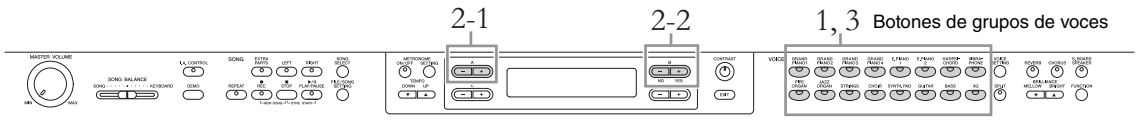
El ajuste predeterminado de coro activado/desactivado es diferente para cada voz.

NOTA

Puede seleccionar un tipo de coro con el parámetro Chorus Type en el menú "VOICE SETTING" y ajustar la profundidad de coro para la voz seleccionada a través del parámetro Chorus Send. (Consulte la página 63).

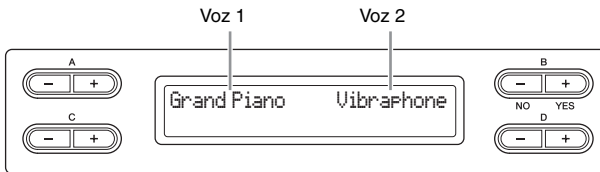
Reproducción de dos voces a la vez (Dual)

Se pueden reproducir dos voces simultáneamente. Esto le permite crear voces de ricos matices y calidez al utilizar voces de distintos grupos al mismo tiempo en una capa, o al usar distintas voces de un mismo grupo.



Uso de voces de distintos grupos

1. Pulse dos botones de grupos de voces diferentes al mismo tiempo para acceder al modo Dual.

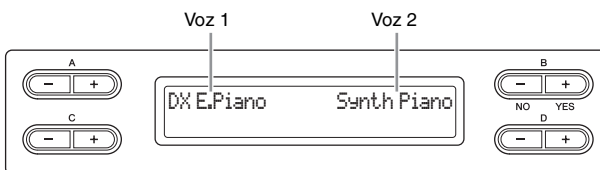


La voz que se muestra en el lado izquierdo se llama Voz 1, y la que está ubicada en el lado derecho se llama Voz 2.

2. Seleccione las voces para las capas.
 - 2-1 Utilice los botones A [-][+] para seleccionar la Voz 1.
 - 2-2 Utilice los botones B [- (NO)][+ (YES)] para seleccionar la Voz 2.Después de seleccionar, toque el teclado.
3. Para salir del modo Dual, presione cualquier botón de un grupo de voces.

Uso de voces del mismo grupo

1. Pulse el botón del grupo de voz que desea utilizar.
2. Seleccione las voces para las capas.
 - 2-1 Utilice los botones A [-][+] para seleccionar la Voz 1.
 - 2-2 Presione el botón B [- (NO)] o [+ (YES)] para acceder al modo Dual y, a continuación, use los botones B [- (NO)][+ (YES)] para seleccionar la Voz 2.

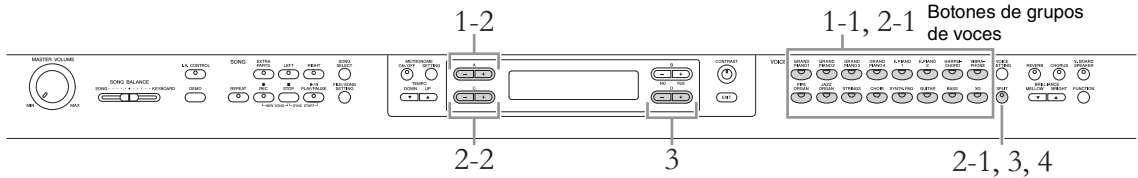


Después de seleccionar, toque el teclado.

3. Para salir del modo Dual, presione cualquier botón de un grupo de voces.

Dividir el teclado y reproducir dos voces distintas (modo de división)

El modo Split (de división) permite tocar dos voces diferentes en el teclado, una con la mano izquierda y otra con la derecha. Por ejemplo, puede tocar una parte de bajo utilizando la voz de bajo [BASS] con la mano izquierda, y una melodía con la mano derecha.



1. Seleccione una voz para la mano derecha.

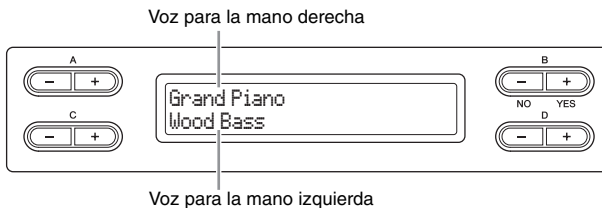
1-1 Pulse el botón del grupo de voz que desea utilizar.

1-2 Utilice los botones A [-][+] para seleccionar una voz.

2. Acceda al modo de división para seleccionar una voz para la mano izquierda.

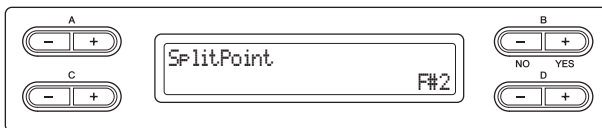
2-1 Mantenga presionado el botón [SPLIT] y presione un botón de grupo de voces para seleccionar el grupo de voces de la mano izquierda.

2-2 Use los botones C [-][+] para seleccionar la voz de la mano izquierda.

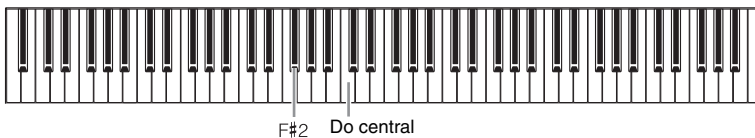


3. Mantenga presionado el botón [SPLIT] y, a continuación, utilice los botones D [-][+] para especificar el punto de división (el límite entre el rango de la mano derecha y la mano izquierda).

También puede mantener presionado el botón [SPLIT] y presionar la tecla que desea designar como punto de división.



El ajuste predeterminado del punto de división es "Fa#2".



Después de seleccionar, toque el teclado.

4. Pulse el botón [SPLIT] para salir del modo de división.

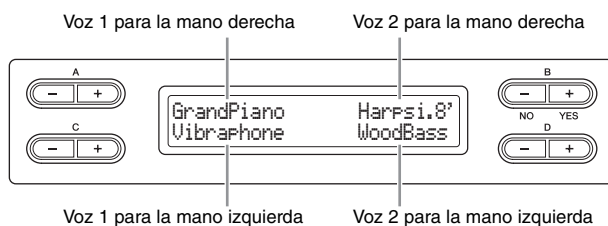
NOTA

Se incluye una tecla específica de "punto de división" en la zona de la mano izquierda.

NOTA

También se puede definir el punto de división mediante el parámetro "SplitPoint" de [FUNCTION] (página 70).

Utilización del modo dual y de división al mismo tiempo



Seleccione una o más voces para el área de la mano derecha.

Cuando no se utiliza el modo Dual (Voz 1 para el área de la mano derecha)

Para obtener información sobre la selección de voces, consulte la página 20.

Cuando se utiliza el modo Dual (Voz 1 y Voz 2 para el área de la mano derecha)

Para obtener información sobre la selección de voces, consulte la página 24.

Seleccione una o más voces para el área de la mano izquierda.

Cuando no se utiliza el modo Dual (Voz 1 para el área de la mano izquierda)

1. Mantenga presionado el botón [SPLIT] y presione un botón del grupo de voces para seleccionar el grupo de voces de la mano izquierda.
2. Use los botones C [-][+] para seleccionar la voz de la mano izquierda.

Cuando se utiliza el modo Dual (Voz 1 y Voz 2 para el área de la mano izquierda)

• Utilización de voces de distintos grupos

1. Mantenga presionado el botón [SPLIT] y pulse dos botones distintos del grupo de voces al mismo tiempo para acceder al modo Dual.
2. Seleccione las voces para las capas.
 - 2-1 Utilice los botones C [-][+] para seleccionar la Voz 1.
 - 2-2 Utilice los botones D [- (NO)][+ (YES)] para seleccionar la Voz 2.

• Utilización de voces del mismo grupo

1. Mantenga presionado el botón [SPLIT] y pulse el botón del grupo de voz que desee.
2. Seleccione las voces para las capas.
 - 2-1 Utilice los botones C [-][+] para seleccionar la Voz 1.
 - 2-2 Presione el botón D [- (NO)] o [+ (YES)] para acceder al modo Dual y, a continuación, utilice los botones D [- (NO)] [+ (YES)] para seleccionar la Voz 2.

Pulse el botón [SPLIT] para salir del modo de división, o presione cualquier botón del grupo de voz desde el modo Dual.

Reproducción de canciones

Este instrumento puede reproducir canciones predefinidas, canciones grabadas por usted mismo o canciones disponibles en el mercado. Además de oír estas canciones, puede tocar el teclado durante la reproducción.

Canciones MIDI y canciones de audio

En este instrumento se pueden grabar y reproducir dos tipos de canciones: las canciones MIDI y las canciones de audio. Una canción MIDI se compone de los datos obtenidos de su interpretación con el teclado y no de la grabación del sonido. Esta información indica cuáles son las teclas que se tocan, con qué sincronización y cuál es la intensidad, del mismo modo que en una partitura musical. Cuando se reproduce una interpretación grabada en el Clavinova, su generador de tonos internos reproduce el sonido de acuerdo con la información grabada. En comparación con la canción de audio, la canción MIDI utiliza una capacidad de datos más reducida y permite cambiar fácilmente algunos aspectos del sonido, como las voces utilizadas, etc.

La canción de audio, en cambio, es una grabación del sonido producido durante la interpretación. Estos datos se graban de la misma manera que en las grabadoras de cintas de cassette o de voz. La información se puede reproducir en un reproductor de música portátil, y le permite compartir fácilmente su interpretación con otras personas para que puedan oírla.

Para ver una descripción general de MIDI y de cómo utilizarlo eficazmente, consulte "MIDI Basics" (se puede descargar desde el sitio web de Yamaha).

En este instrumento, se pueden reproducir los siguientes tipos de canciones.

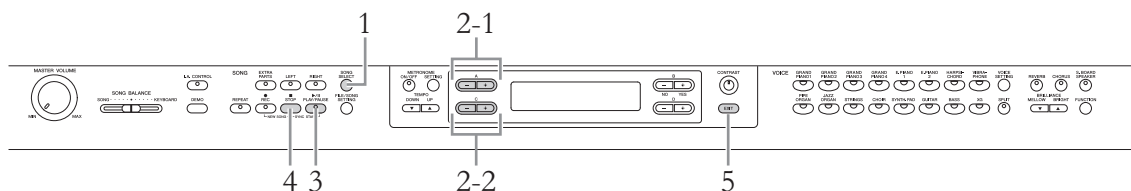
- Canciones predefinidas (50 canciones predefinidas)
- Canciones grabadas por usted mismo (vea la página 33 para obtener instrucciones sobre cómo grabarlas)
- Datos de canciones MIDI comercializadas: SMF (archivo MIDI estándar) o ESEQ
Este instrumento puede reproducir canciones MIDI cuyo tamaño sea de hasta unos 550 KB cada una.
- Datos de canciones de audio comercializadas: WAV (extensión del archivo = .wav con 44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo y una duración máxima de 80 minutos)

NOTA

Para obtener información sobre compatibilidad de formatos de datos, consulte la página 6.

Reproducción de una canción

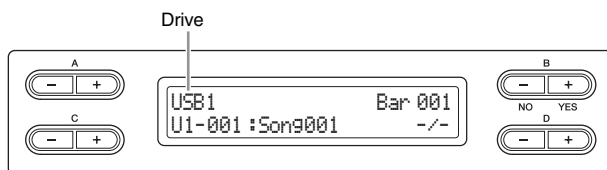
Si desea reproducir una canción guardada en un dispositivo de almacenamiento USB, lea la sección "Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB" (página 51) y, a continuación, conecte el dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE].



1. Pulse el botón [SONG SELECT] para acceder al modo Song.
2. Seleccione una canción que desee reproducir.
 - 2-1 Utilice los botones A [-][+] para seleccionar una unidad (ubicación de los datos).

NOTA

Cambie el tipo de caracteres del instrumento mediante "CharacterCode", según corresponda para la canción seleccionada (página 48).



Unidades (ubicación de los datos)

• PRESET

Puede seleccionar las canciones predefinidas (50 canciones predefinidas para piano). También puede consultar el libro de partituras "50 greats for the Piano" (50 éxitos para piano).

• MEMORY

Puede seleccionar las canciones MIDI grabadas por usted mismo en el instrumento, así como también las canciones MIDI copiadas en el instrumento desde un dispositivo de almacenamiento USB.

• USB1

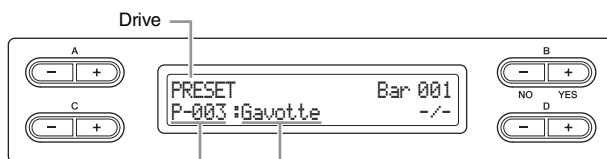
Solamente se abrirá cuando haya dispositivos USB conectados al terminal [USB TO DEVICE]. Puede seleccionar las canciones MIDI en el dispositivo de almacenamiento USB. Se mostrarán las indicaciones USB1, USB2, etc., en función del número de dispositivos conectados.

• USB AUDIO

Solamente se abrirá cuando haya dispositivos USB conectados al terminal [USB TO DEVICE]. Puede seleccionar las canciones de audio en el dispositivo de almacenamiento USB (USB1).

2-2 Utilice los botones C [-][+] para seleccionar una canción o carpeta.

Si se selecciona una canción, el tipo y el número de la canción se muestran a la izquierda de los dos puntos mientras que el nombre de la canción se muestra a la derecha. Si se selecciona una carpeta, aparecen las letras "FLD" a la izquierda de los dos puntos mientras que el nombre de la carpeta se muestra a la derecha.



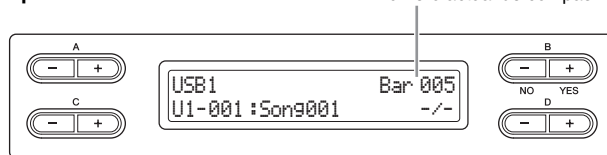
Tipo y número de canción (o "FLD") Nombre de canción (o nombre de carpeta)

Para obtener información sobre los prefijos en el número de canción que indican el tipo de canción, consulte la página 41.

3. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

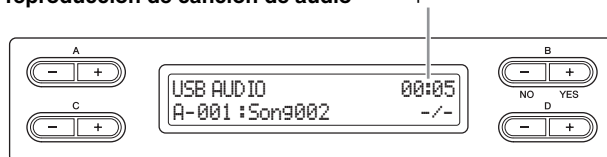
Pantalla de reproducción de canciones MIDI

Número actual de compás



Pantalla de reproducción de canción de audio

Tiempo actual transcurrido



Puede tocar en el teclado al mismo tiempo que suena la reproducción de la canción. También puede cambiar la voz para su interpretación con el teclado. Utilice el control deslizante [SONG BALANCE] (página 40) para ajustar el balance de volumen entre su interpretación en el teclado y la reproducción de la canción.

NOTA

Si el nombre de una canción o una carpeta es demasiado largo para visualizarlo de una sola vez, presione el botón [SONG SELECT] para mostrar el nombre entero (hasta un máximo de 46 caracteres). Para seleccionar una canción con mayor facilidad, es recomendable acortar previamente su nombre en un ordenador.

NOTA

Los indicadores "↑" y "↓" pueden aparecer en la esquina inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para pasar al nivel superior.

NOTA

"-----: New Song" es un archivo de canción en blanco que le permite grabar sus interpretaciones (página 34).

NOTA

Si se ha seleccionado una canción, se utiliza el tiempo de la canción. El ajuste de "Uso del metrónomo" (página 17) no se tiene en cuenta.

NOTA

Las funciones de reproducción útiles se describen en la página 30.

NOTA

Durante la reproducción se puede utilizar el metrónomo. Éste se detendrá automáticamente cuando se detenga la reproducción.

Pausa

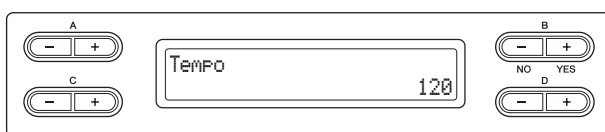
Al presionar el botón [PLAY/PAUSE] la reproducción se detendrá en la posición actual. Si vuelve a presionar el botón [PLAY/PAUSE] la reproducción se iniciará desde esa posición. Cuando la reproducción está en pausa, parpadea tanto el número de compás como el tiempo transcurrido que aparece en la esquina derecha de la pantalla.

Rebobinar/avance rápido

Presione el botón B [- (NO)] o [+ (YES)] para rebobinar o avanzar a través de las barras durante la reproducción o mientras la reproducción está en pausa. Durante la reproducción, presione el botón C [-] para iniciar la reproducción de la canción anterior, y presione el botón C [+] para iniciar la reproducción de la siguiente canción.

Control del tiempo (canciones MIDI)

Pulse el botón TEMPO [DOWN]/[UP] para ajustar el tiempo de reproducción de las canciones MIDI. Se puede recuperar el tiempo de la canción actual presionando al mismo tiempo los botones [DOWN] y [UP]. Presione el botón [SONG SELECT] para volver a la pantalla de selección de canciones.



4. Detenga la reproducción.

Pulse el botón [STOP] para detener la reproducción.

Incluso si no presiona el botón [STOP], la canción se detiene automáticamente cuando finaliza la reproducción.

5. Pulse el botón [EXIT] para salir del modo Song (modo de canciones).

Funciones de reproducción útiles

En esta sección, se presentan las funciones de reproducción adicionales que resultan útiles para la práctica y la interpretación.

Interpretar la parte de una mano – Función para cancelar una parte (canciones MIDI)

También puede practicar la parte de la mano izquierda mientras se reproduce solamente la parte de la mano derecha (RIGHT) o viceversa. Consulte la página 31 para obtener las instrucciones.

Función de repetición canciones (MIDI)

Mediante esta función, puede reproducir varias veces una canción completa o un intervalo específica de la canción actual. Podría resultar muy útil con la función para cancelar una parte (arriba), a fin de practicar los fraseos difíciles. Consulte la página 32 para obtener las instrucciones.

Iniciar la reproducción automáticamente al tocar una nota en el teclado

En el modo especial "Sync Start", la reproducción de una canción se inicia al tocar cualquier nota del teclado. Para activar el modo Sync Start, seleccione una canción y, a continuación, pulse el botón [PLAY/PAUSE] mientras mantiene presionado el botón [STOP]. El indicador luminoso de [PLAY/PAUSE] parpadeará según el tempo actual. (Presione el botón [STOP] para desactivar el modo Sync Start).

La reproducción se iniciará en cuanto empiece a tocar el teclado.

Iniciar o detener la reproducción mediante un pedal

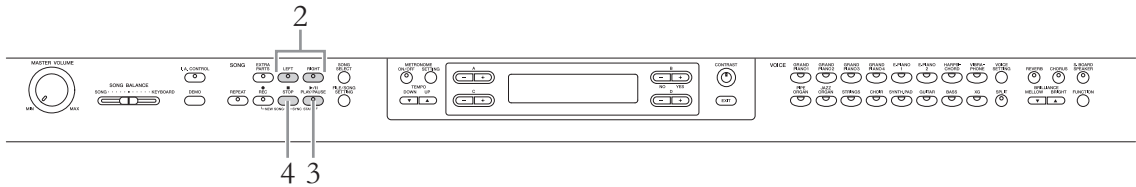
Puede asignar la función reproducción/pausa de canción (equivalente al botón [PLAY/PAUSE]) al pedal central o el derecho, en el modo Function (página 70). Esto es conveniente para iniciar o detener la reproducción cuando está interpretando una pieza y no puede dejar de tocar el teclado.

Repetición de la reproducción de una canción de audio

Es posible reproducir varias veces una canción completa; sin embargo, no se puede reproducir de forma repetida un intervalo específico de una canción. Para obtener instrucciones sobre cómo reproducir de manera repetida una canción, vea "SongRepeat" en el ajuste de archivos y canciones, en la página 57.

Interpretar la parte de una mano – Función para cancelar una parte (canciones MIDI)

Algunas canciones MIDI, como las canciones predefinidas, están divididas en partes para la mano derecha y partes para la mano izquierda. Mediante estos datos de las canciones, puede practicar la mano izquierda activando solamente la parte para la mano derecha o practicar la mano derecha activando solamente la parte para la mano izquierda; ello le permite practicar las partes por separado para lograr un mayor dominio de las canciones difíciles.



1. Seleccione una canción que desee practicar.

Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.

2. Presione el botón [RIGHT] o [LEFT] para desactivar la parte correspondiente.

Cuando se selecciona la canción, se encienden los indicadores luminosos [RIGHT] y [LEFT]. Desactive la parte de la reproducción que desee practicar. Al presionar cada uno de los botones, el estado de reproducción cambiará entre activado y desactivado.

3. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

Toque y practique la parte que ha desactivado mientras oye la reproducción de la otra parte como guía.

4. Detenga la reproducción.

Pulse el botón [STOP] para detener la reproducción. Incluso si no presiona el botón [STOP], la canción se detiene automáticamente cuando finaliza la reproducción.

NOTA

Las partes pueden activarse o desactivarse durante la reproducción.

NOTA

Normalmente, el canal 1 se asigna al botón [RIGHT], el canal 2 se asigna al botón [LEFT] y los canales 3 a 16 se asignan al botón [EXTRA PARTS]. No obstante, esta configuración puede variar según el tipo particular de canción. Cuando la activación y desactivación de la parte deseada no cambia, pese a que presiona el botón correcto, intente pulsar otros botones.

NOTA

Cuando selecciona otra canción MIDI, ambas partes se activan automáticamente.

Función de repetición (canciones MIDI)

Mediante esta función, puede reproducir varias veces una canción completa o un intervalo específico de la canción actual. Es conveniente para la práctica repetida de frases difíciles.

Repetición de la reproducción de una canción

1. Seleccione una canción.

Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.

2. Pulse el botón [REPEAT] (repetir) para activar la función de repetición.

La luz [REPEAT] empezará a parpadear.

3. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la repetición de reproducción.

4. Presione el botón [STOP] para detener la reproducción y, a continuación, presione el botón [REPEAT] para desactivar la función de repetición.

La luz [REPEAT] se apagará.

Al seleccionar otra canción MIDI, la función de repetición se desactiva automáticamente.

NOTA

También puede reproducir una canción de manera repetida mediante el parámetro "SongRepeat" en el ajuste de archivos y canciones, en la página 57.

Especificación de un rango de compases y repetición de la reproducción (A-B Repeat) (repetición de A-B)

1. Seleccione una canción.

Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.

2. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción.

3. Especifique el rango de repetición.

3-1 Presione el botón [REPEAT] en el punto inicial (A) del rango que desea repetir.

3-2 Pulse el botón [REPEAT] de nuevo en el punto final (B).

Tras una introducción automática (para guiarle en el fraseo), el rango del punto A al punto B se reproduce de forma repetida.

4. Presione el botón [STOP] para detener la reproducción y, a continuación, presione el botón [REPEAT] para desactivar la función de repetición.

La luz [REPEAT] se apagará.

Al seleccionar otra canción MIDI, la función de repetición se desactiva automáticamente.

Especificación del principio de una canción como el punto A

Pulse el botón [REPEAT], inicie la reproducción y, a continuación, presione de nuevo el botón [REPEAT] para especificar el punto B.

Especificación del final de una canción como el punto B

Si especifica sólo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la canción (el punto B).

Grabación de la interpretación

El instrumento le permite grabar su interpretación mediante los dos formatos de datos a continuación.

MIDI Data Format

Las interpretaciones grabadas se guardan como una canción MIDI de formato SMF (formato 0). Hay dos tipos de métodos de grabación disponibles: La grabación sin especificar la parte y la grabación múltiple, que permite grabar partes específicas. En caso de que no esté satisfecho con su interpretación, también puede grabar sólo el rango especificado, o incluso cambiar la voz o el tempo. Este instrumento puede grabar canciones MIDI cuyo tamaño sea de hasta unos 550 KB cada una.

Formato de datos de audio

Las interpretaciones grabadas se guardan como canciones de audio. La grabación se realiza sin especificar la parte grabada. Como está guardada en formato WAV estéreo de resolución normal con calidad de CD (44,1 kHz/16 bits), se puede transmitir o reproducir en reproductores de música portátiles mediante un ordenador. La capacidad de tiempo de este instrumento es de hasta 80 minutos por cada grabación de audio.

Si desea grabar en un dispositivo de almacenamiento USB, lea la sección "Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB" (página 51) y después de conectar el dispositivo al terminal [USB TO DEVICE] siga las instrucciones a continuación.

Para obtener más información sobre la diferencia entre canciones MIDI y canciones de audio, consulte la página 27.

Método de grabación

Tal como se describió anteriormente, hay dos métodos disponibles.

Grabación sin especificar la parte

(formato de datos MIDI/Audio)página 34

Con la grabación del formato de datos MIDI, la interpretación se grabará en la parte 1.

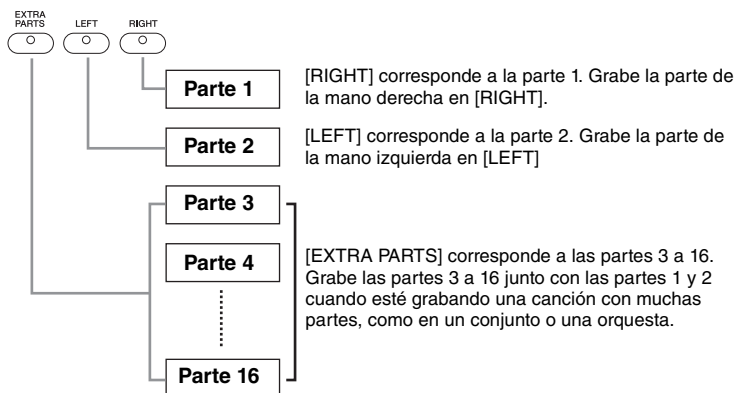
Grabación múltiple de partes específicas

(formato de datos MIDI)página 36

Permite grabar la parte derecha, la izquierda y otras partes por separado. Al poder grabar la parte izquierda mientras se reproduce la derecha, esto resulta útil para grabar las dos partes de un dueto. Puesto que puede grabar hasta 16 partes por separado, grabe la interpretación de cada parte instrumental de forma individual y cree composiciones totalmente orquestadas.

NOTA

(Para Grabación múltiple) Según el tipo de canción, como en los datos de canciones disponibles en el mercado, la asignación de una parte para cada botón puede ser distinta de lo que muestra la ilustración a la izquierda.

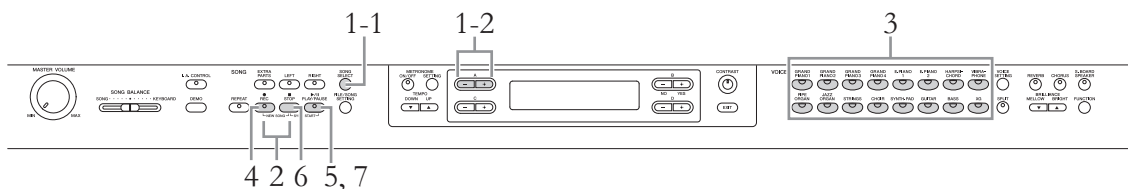


Consulte la siguiente tabla sobre la relación entre formato de datos, método de grabación y destino de la grabación (unidad).

		Método de grabación	
		Grabación sin especificar la parte	Grabación múltiple de partes específicas
Formato de datos	Canción MIDI	Sí	Sí
		Destino de la grabación (unidad)	MEMORY/USB1*
	Canción de audio	Sí	No
		Destino de la grabación (unidad)	USB AUDIO

* La canción no se puede grabar en la unidad PRESET. La unidad de MEMORIA se seleccionará automáticamente, incluso si trata de seleccionar la unidad PRESET.

Grabación sin especificar la parte (formato de datos MIDI/Audio)



1 Seleccione una unidad como destino de la grabación.

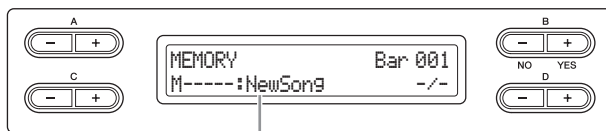
1-1 Presione el botón [SONG SELECT].

1-2 Utilice los botones A [-]/[+] para seleccionar la unidad como destino de la grabación.

Para obtener más detalles sobre las cuatro unidades, los formatos de datos y los métodos de grabación, consulte la tabla anterior.

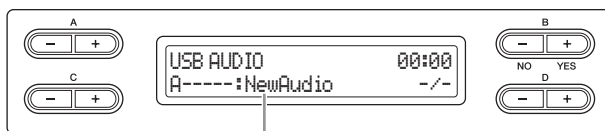
2. Pulse los botones [REC] y [STOP] al mismo tiempo para crear una nueva canción vacía.

Cuando se selecciona la grabación MIDI en el paso 1 ("MEMORY" o "USB1"):



Nuevo archivo de canción vacío

Cuando se selecciona la grabación de audio en el paso 1 ("USB AUDIO"):



Nuevo archivo de canción vacío

AVISO

Si selecciona otra canción que no sea "New Song" o "New Audio" como destino de grabación, ésta sobrescribirá y borrará todos los datos grabados hasta el momento.

3. Seleccione la voz deseada y otros parámetros, como el tipo de compás para la grabación.

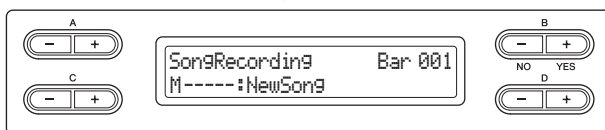
Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una voz, consulte la página 20. Si es necesario, en este paso establezca otros parámetros, como el tipo de compás y los efectos.

4. Presione el botón [REC] para activar el modo de grabación.

Cuando se selecciona la grabación MIDI en el paso 1 ("MEMORY" o "USB1"), se encienden las luces de [REC], [RIGHT] y [PLAY/PAUSE]. Cuando se selecciona la grabación de audio en el paso 1 ("USB AUDIO"), se encienden las luces de [REC], [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTES] y [PLAY/PAUSE]. En ambos casos, el indicador luminoso [PLAY/PAUSE] parpadea según el tempo actual. (Para salir de este estado, presione de nuevo el botón [REC] o [STOP].)

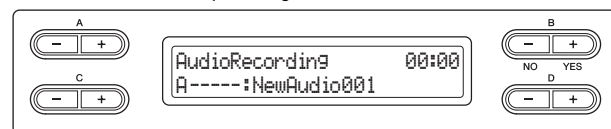
Cuando se selecciona la grabación MIDI en el paso 1 ("MEMORY" o "USB1"):

Pantalla de estado de espera de grabación



Cuando se selecciona la grabación de audio en el paso 1 ("USB AUDIO"):

Pantalla de estado de espera de grabación

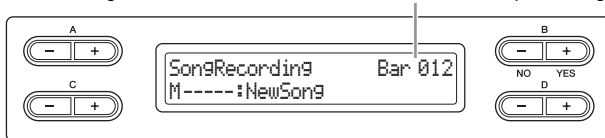


5. Inicie la grabación.

Cuando se selecciona la grabación MIDI en el paso 1 ("MEMORY" o "USB1"):

La grabación empieza automáticamente en cuanto toca una nota en el teclado. Si desea grabar una sección vacía al comienzo de la canción, presione el botón [PLAY/PAUSE] o empiece a grabar. El número del compás actual se indica en la pantalla durante la grabación.

Pantalla de grabación Número de compás en la grabación



Cuando se selecciona la grabación de audio en el paso 1 ("USB AUDIO"):

Pulse el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación. El tiempo transcurrido se indica en la pantalla durante la grabación.

Pantalla de grabación Tiempo transcurrido



6. Pulse el botón [STOP] para detener la grabación.

Esta operación le permite salir del modo Record y, a continuación, la canción se guarda automáticamente en una canción de destino creada en el paso 2. Cuando ha finalizado de guardar, la pantalla regresa a la selección de canciones.

NOTA

El balance de la canción no se grabará.

NOTA

Con la grabación de formato de datos MIDI, la interpretación se grabará en la parte 1. Sin embargo, en el modo Dual/Split, las partes asignadas para la grabación y las partes que efectivamente se utilizan son diferentes. Consulte la página 40 para obtener información detallada.

NOTA

Durante la grabación, puede utilizar el metrónomo, pero el sonido de éste no se grabará.

NOTA

La luz de la parte que contiene datos se enciende en color verde. Las indicaciones de luz y el estado de datos son los siguientes: Encendido (verde): contiene datos Parpadeo (rojo): la parte se puede grabar Apagado: no contiene datos

NOTA

Para detener la grabación en la mitad de una canción MIDI, presione el botón [PLAY/PAUSE]. Para reanudar la grabación, vuelva a presionar el botón [PLAY/PAUSE] o toque una nota en el teclado.

NOTA

En la grabación de audio, también se graban las señales de audio provenientes de la toma AUX In.

NOTA

En la grabación de audio, el sonido puede aparecer distorsionado si el volumen de la voz (página 61) está más alto que el ajuste predeterminado. Asegúrese de ajustar el volumen de la voz en un valor igual o menor al predeterminado antes de grabar. Si se presionan los botones D [-] y [+] al mismo tiempo, se restablece el valor predeterminado.

NOTA

Si aparece el mensaje "Device (media) busy" en la pantalla durante la grabación de audio, la operación finalizará automáticamente y se guardarán los datos de grabación que haya hasta el momento. Cuando ocurra esto, formatee el dispositivo de almacenamiento USB e intente grabar de nuevo. Para obtener más datos sobre la operación de Formato, consulta la página 46.

NOTA

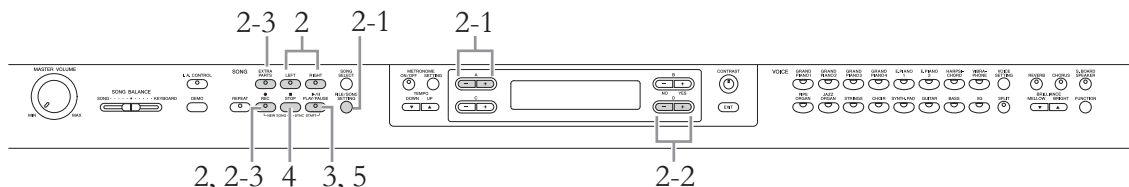
Las canciones que se graban se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre (página 43).

Funciones avanzadas

Grabación de la interpretación

7. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reproducir la canción grabada.

Grabación múltiple de partes específicas (MIDI Data Format)



1. Realice los ajustes necesarios, siguiendo los pasos 1 a 3 en "Grabación sin especificar la parte" (página 34).
2. Especifique las partes de la grabación y active el modo de grabación.

NOTA

Consulte la página 40 para ver más información sobre la grabación en modo Dual/Split.

Al grabar la parte derecha (parte 1) o la parte izquierda (parte 2):

Pulse el botón [REC] y, a continuación, presione el botón [RIGHT] o [LEFT].

Al grabar las demás partes (partes 3 – 16):

2-1 Presione el botón [FILE/SONG SETTING] y después A [-]/[+] para mostrar "RecExtraPartsCh."

2-2 Presione los botones D [-]/[+] para especificar una parte de grabación.

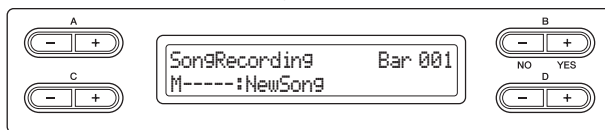
La parte especificada se asigna al botón [EXTRA PARTS].



2-3 Mantenga presionado el botón [REC], y presione el botón [EXTRA PARTS].

Con las operaciones anteriores, los indicadores de [REC] y de la parte especificada parpadean en rojo. (Para salir, vuelva a presionar el botón [REC] o presione el botón [STOP]).

Pantalla de estado de espera de grabación



3. Toque el teclado o presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.

4. Pulse el botón [STOP] para detener la grabación.

De este modo saldrá del modo de grabación y guardará automáticamente los datos grabados en una canción de destino. Cuando la operación se ha completado, la pantalla vuelve a la pantalla de selección de canciones.

5. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reproducir la canción grabada.

Después de finalizar la grabación, especifique otra parte de grabación en el paso 2 y, a continuación, realice la sobregrabación que desee en su interpretación, yendo parte por parte.

NOTA

Las canciones que se graban se guardan automáticamente con un nombre, pero puede cambiarles el nombre (página 43).

Otras técnicas de grabación

Reemplazo de la parte de una canción existente (MIDI Data Format)

Por ejemplo, puede grabar su interpretación para la parte derecha junto con la reproducción de la parte izquierda de una canción existente.

- 1. Seleccione la canción existente que desee grabar.**
Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.
- 2. Si es necesario, seleccione los ajustes (voz y otros parámetros).**
Seleccione los ajustes deseados si desea cambiar los anteriores.
- 3. Seleccione una parte, inicie la grabación y, a continuación, deténgala para seguir los pasos 2 – 4 de la "Grabación múltiple de partes específicas", en la página 36.**
Cuando selecciona una canción predefinida en el paso 1, la canción grabada se grabará automáticamente como una canción nueva en la unidad de MEMORIA. Cuando selecciona una canción en la MEMORIA/dispositivo de almacenamiento USB en el paso 1, la canción grabada se sobrescribirá.
- 4. Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reproducir la canción grabada.**

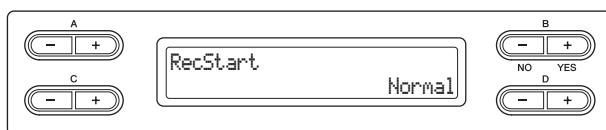
NOTA

El balance de la canción no se grabará.

Repetición de la grabación de parte de una canción (MIDI Data Format)

Puede repetir la grabación de un rango específico de la canción MIDI.

- 1. Seleccione la canción MIDI deseada.**
Para obtener instrucciones, consulte la página 27.
- 2. Seleccione un método de grabación.**
 - 2-1 Presione el botón [FILE/SONG SETTING].
 - 2-2 Presione los botones A [-][+] para mostrar "RecStart" o "RecEnd".



- 2-3 **Presione los botones D [-][+] para especificar cómo debe empezar y terminar la grabación.**

Métodos de inicio:

• **Normal:**

se borrarán los datos existentes cuando empiece la grabación.

• **FirstKeyOn:**

Los datos que ya existían antes del punto donde comienza a tocar una nota no se borrarán.

Métodos de finalización:

• **Replace:**

también se borrarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

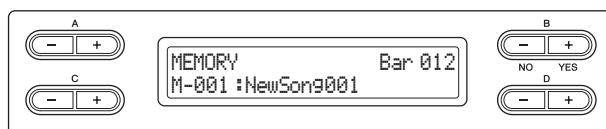
• **PunchOut:**

se conservarán los datos que se encuentran después del punto en que detenga la grabación.

3. **Presione el botón [SONG SELECT] para volver a la pantalla de selección de canciones.**

4. **Especifique el principio de la parte que desea volver a grabar.**

Use los botones B [- (NO)][+ (YES)] para mover el compás de la canción, o presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción y, a continuación, vuelva a presionar el botón [PLAY/PAUSE] justo antes del punto deseado.



5. **Si es necesario, seleccione los ajustes (voz y otros parámetros).**

Seleccione los ajustes deseados si desea cambiar los anteriores.

6. **Active el modo Record (grabación).**

Cuando especifique las partes que se van a grabar:

Siga el paso 2 descrito en la página 36.

Cuando no especifique las partes que se van a grabar:

Presione el botón [REC].

7. **Toque el teclado o presione el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la grabación.**

8. **Pulse el botón [STOP] para detener la grabación.**

9. **Presione el botón B [+ (YES)] para sobrescribir su interpretación.**

Para cancelar la operación, presione el botón B [- (NO)].

10. **Presione el botón [PLAY/PAUSE] para reproducir la canción grabada.**

11. **Pulse el botón [EXIT] para salir del modo Record.**

NOTA

El balance de la canción no se grabará.

NOTA

No se puede cambiar el tipo de compás cuando reemplaza la parte de una canción existente.

Cambio de la voz o el tempo después de grabar (MIDI Data Format)

En las canciones MIDI, puede cambiar la voz y el tempo después de grabar para modificar el ritmo de una canción o asignarle un tempo más apropiado. También puede cambiar estos elementos en mitad de una canción.

1. Seleccione la canción que desee modificar.

Para obtener instrucciones, consulte la página 27.

2. Seleccione los ajustes (voz y otros parámetros).

Cuando haya completado el ajuste, presione el botón [SONG SELECT] una vez para volver a la pantalla de selección de canción (en el paso 1).

AVISO

Los ajustes realizados en esta parte se guardarán en la canción MIDI seleccionada tan pronto como ejecute el paso 4. Recuerde que estos ajustes no pueden volver a su estado anterior.

3. Pulse el botón [REC] y, a continuación, verifique si el indicador de la parte deseada parpadea en rojo.

Si esto no es así, mantenga pulsado el botón [REC] y presione el botón de la parte deseada para que se encienda la luz correspondiente.

4. Pulse los botones [STOP] y [REC] al mismo tiempo para cambiar efectivamente los ajustes realizados en el paso 2.

5. Presione el botón B [+ (YES)] para sobrescribir los ajustes a MIDI. Canción seleccionada en el paso 1.

Esta operación le permite salir del modo de grabación y sobrescribir automáticamente la canción. Para cancelar la operación de sobrescritura, presione el botón B [- (NO)].

6. Pulse el botón [PLAY/PAUSE] para iniciar la reproducción de la canción modificada.

NOTA

No se puede cambiar el tipo de compás.

Datos que se pueden grabar en las canciones MIDI

Datos para cada parte	Datos comunes para todas las partes
<ul style="list-style-type: none"> Datos de notas (su interpretación en el teclado) Selección de voces Pedal (amortiguador/sordina/sostenido) Profundidad de reverberación – "ReverbSend" Profundidad del coro – "ChorusSend" Profundidad del efecto DSP – "DSPDepth" Brillo del sonido – "Brightness" Ajuste del efecto Resonance – "HarmonicContent" Ajuste de la octava – "Octave" Ajuste del volumen de cada voz – "Volume" Efecto panorámico para cada voz Ajuste preciso del tono entre dos voces (sólo en modo Dual) – "Detune" Cambio de volumen en respuesta a la fuerza con que se toca cada voz – "TouchSense" 	<ul style="list-style-type: none"> Escala Tempo Time Signature (signatura de tiempo) Reverb Type (tipo de reverberación) Chorus Type (tipo de coro) DSP Effect Type (tipo de efecto DSP)

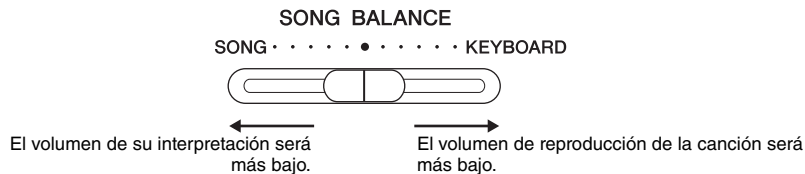
NOTA

Los datos de notas y de pedal (amortiguador/sordina/sostenido), el ajuste de octava y la signatura de tiempo no se pueden cambiar después de la grabación.

Ajuste del balance de volumen entre la reproducción y su interpretación – [SONG BALANCE]

Mientras se graban varias partes una por una, puede ajustar el balance de volumen entre la reproducción de las partes grabadas y su interpretación actual.

1. Mueva el control deslizante [SONG BALANCE] a la derecha o a la izquierda para realizar los ajustes.



NOTA
El balance de la canción no se grabará.

NOTA
Algunos datos musicales disponibles en el mercado tienen un volumen muy elevado. Cuando utilice estos datos, ajuste el balance de volumen de la canción.

Asignación de partes para grabar en el modo dual y de división (formato de datos MIDI)

Cuando se graba en modo dual o de división, las partes asignadas para la grabación y las partes que se utilizan para grabar son diferentes. Consulte la siguiente tabla.

AVISO

Cuando se graban varias partes una por una, o cuando se graban nuevos datos sobre una canción ya existente, se borran los datos existentes. Actúe con precaución.

NOTA
El cambio entre modo Dual y Split en una canción no se graba.

NOTA
Los botones que realmente se utilizan para la grabación ([RIGHT], [LEFT] y [EXTRA PARTS]) están activados.

En el siguiente ejemplo se han seleccionado para grabar las pistas RIGHT, LEFT y EXTRA PARTS "n".

Partes asignadas para la grabación		Dual			División			División + Dual		
		RIGHT (Parte 1)	LEFT (Part 2)	EXTRA PARTS n (Parte n)	RIGHT (Parte 1)	LEFT (Parte 2)	EXTRA PARTS n (Parte n)	RIGHT (Parte 1)	LEFT (Parte 2)	EXTRA PARTS n (Parte n)
Partes utilizadas para la grabación	MAIN (Principal) (Voz 1)	Parte 1	Parte 2	Parte n	Parte 1		Parte n	Parte 1		Parte n
	LEFT (Izquierda) (Voz 1)	-			Parte 2		Parte n+1	Parte 2		Parte n+1
	MAIN (Principal) (Voz 2)	Parte 3	Parte 4	Parte n+2	-			Parte 3		Parte n+2
	LEFT (Izquierda) (Voz 2)	-			-			Parte 4		Parte n+3

Parte n = Parte 3 – Parte 16

Gestión de los archivos de canciones – [FILE/SONG SETTING] (ajuste de archivos o canciones)

Esta pantalla, a la cual se accede mediante el botón [FILE/SONG SETTING], permite realizar diversas operaciones con los archivos de canciones: canciones predefinidas, canciones grabadas por el usuario o canciones disponibles en el mercado.

Para conectar un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de leer la sección "Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 51.

Operación	Indicación	Página
Eliminación de archivos	Delete	43
Cambio de nombre de los archivos	Rename	43
Copia de archivos*	Copy	44
Movimiento de archivos*	Move	45
Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB	MakeFolder	45
Aplicación de formato a un dispositivo de almacenamiento USB	Format	46
Conversión de una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción*	MIDItoAUDIO	46
Confirmación de la cantidad de espacio libre en la memoria y de la capacidad de memoria en el dispositivo de almacenamiento USB	DriveProperty	47
Selección automática de una canción al conectar un dispositivo de almacenamiento USB	SongAutoOpen	48
Cambio del tipo de caracteres en la pantalla	CharCode	48

Archivo

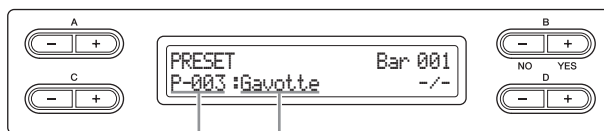
Un archivo contiene un grupo de datos. En este instrumento, un archivo de canción incluye los datos de la canción y un número de canción.

Las operaciones marcadas con el signo "*" sólo se pueden realizar cuando se selecciona una canción MIDI.

Tipos de canción y limitación de las operaciones con archivos

Los prefijos y el número de la canción (de 3 dígitos) se muestran a la izquierda del nombre de la canción.

La siguiente gráfica muestra el significado de las letras que indican el tipo de canción y las restricciones en las operaciones con archivos.



Tipo / número de canción Nombre de la canción

O: Sí, x: No

Unidad (ubicación de los datos)		Tipo de canción	Descripción	Delete (Eliminar)	Rename (Cambiar el nombre)	Copy (Copiar)	Move (Mover)	MIDI to AUDIO (MIDI a AUDIO)
Memoria interna	Unidad PRESET	P-xxx	Canciones predefinidas (MIDI)	x	x	○ ^{*1}	x	x
	Unidad MEMORY	M-xxx	Canciones MIDI	○	○	○	○	○
		M-xxxP	Canciones predefinidas (MIDI) copiadas en la unidad de MEMORIA o canciones MIDI protegidas	○	○	x	x	x
		M-xxxS M-xxxx ^{*3}	Canciones MIDI protegidas de Yamaha	○	○	x	○ ^{*2}	○
Dispositivo de almacenamiento USB	USB1	U1-xxx	Canciones MIDI	○	○	○	○	○
		U1-xxxP	Canciones MIDI protegidas	x	x	○ ^{*1}	x	x
		U1-xxxS U1-xxxx ^{*4}	Canciones MIDI protegidas de Yamaha	○	○	x	○ ^{*2}	x
	USB AUDIO	A-xxx	Canciones de audio	○	○	x	x	x

*1 Disponibles para copiar solamente en la unidad de MEMORIA

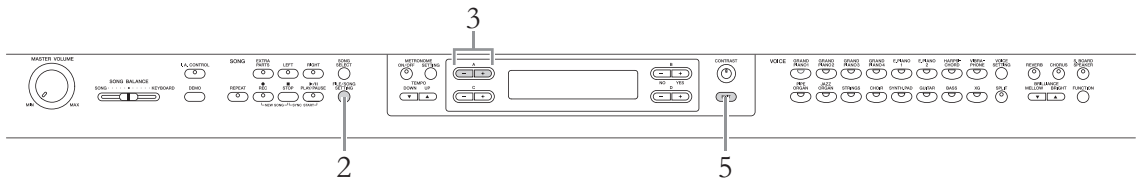
*2 Disponibles para mover solamente de la unidad de MEMORIA al dispositivo de almacenamiento USB

*3 Estos archivos se deben guardar en la misma carpeta que los archivos "M-xxxS." De lo contrario, no se podrán reproducir.

*4 Estos archivos se deben guardar en la misma carpeta que los archivos "U1-xxxS." De lo contrario, no se podrán reproducir.

Operaciones básicas con archivos

Para gestionar los archivos de canciones, siga las instrucciones a continuación. Si desea gestionar archivos en un dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de que el dispositivo esté conectado correctamente al terminal [USB TO DEVICE].



1. Prepárese para gestionar los archivos como se explica a continuación.

Para utilizar "Delete," "Rename," "Copy," "Move" o "MIDItoAUDIO":

Seleccione una canción para gestionar. Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.

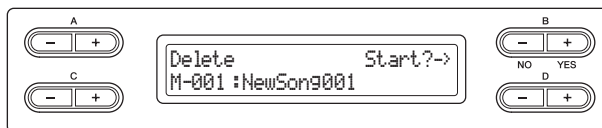
Para utilizar "MakeFolder":

Seleccione una canción o carpeta para gestionar. La carpeta se deberá crear en el mismo nivel que la canción o la carpeta seleccionada. Para obtener información sobre la selección de canciones, vea la página 27.

Para utilizar "Format," "DriveProperty," "SongAutoOpen" o "CharCode":

No es necesario realizar ninguna operación en este paso.

2. Pulse el botón [FILE/SONG SETTING] para acceder el modo File (archivo).



De aquí en adelante, si desea cerrar el modo File, presione el botón [EXIT] una o dos veces.

3. Presione varias veces los botones A [-][+] para seleccionar la operación deseada.

4. Ejecute la operación seleccionada.

Para obtener información sobre este procedimiento, consulte la sección correspondiente en las páginas 43 - 48.

Durante la operación, es posible que aparezcan mensajes (de información, confirmación, etc.) en la pantalla. Para obtener explicaciones y detalles, consulte la "Lista de mensajes" en la página 78. Además, consulte algunos de los mensajes de pantalla comunes que se muestran a la derecha.

AVISO

No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB durante la gestión de archivos o cuando haya un dispositivo de almacenamiento USB montado. Si lo hace, pueden borrarse todos los datos en el dispositivo de almacenamiento USB y en el instrumento.

5. Pulse el botón [EXIT] para cerrar el modo File.

NOTA

Los indicadores "↑" y "↓" pueden aparecer en la esquina inferior derecha de la pantalla. En este caso, puede utilizar el botón D [+] para abrir la carpeta. Presione el botón D [-] para pasar al nivel superior.

Mensajes de pantalla

"Start?->":

¿Desea iniciar la operación?

"Overwrite?->":

¿Desea sobrescribir la canción?

"Execute?->":

¿Desea ejecutar la operación?

"Sure?->":

¿Está seguro?

"Executing":

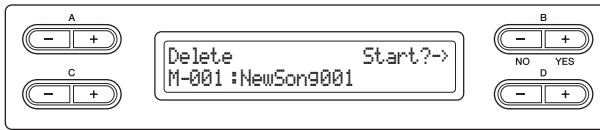
El instrumento está ejecutando la operación.

"Completed":

La operación ha finalizado.

Eliminación de archivos – "Delete"

Para obtener información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden eliminar, consulte la página 41.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

Presione el botón B [+ (YES)] situado al lado de "Start?->" y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

AVISO

No apague la alimentación ni extraiga el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en pantalla el mensaje "Executing".

NOTA

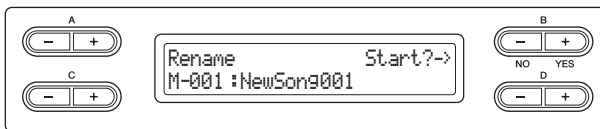
Sólo se pueden eliminar las carpetas vacías que no contienen ningún archivo; las carpetas con uno o más archivos no se pueden eliminar.

NOTA

Los números de canción que siguen a la canción eliminada se desplazarán de a uno hacia

Cambio de nombre de los archivos – "Rename"

Para obtener información detallada sobre los tipos de canciones cuyos nombres se pueden cambiar, consulte la página 41.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

4-1 Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->".

4-2 Asigne un nombre a la canción.

Use los botones C [-]/[+] para mover el cursor (signo de subrayado).

Para insertar un espacio, presione los dos botones al mismo tiempo.

Utilice los botones D [-]/[+] para modificar el carácter en el que está posicionado el cursor. Si presiona los dos botones al mismo tiempo, se borrará el carácter de la posición actual del cursor.

El nombre de la canción puede contener un máximo de 46 caracteres.

Los caracteres que superan la capacidad de la pantalla pueden visualizarse desplazando el cursor mediante los botones C [-]/[+].

4-3 Presione el botón B [+ (YES)] situado al lado de "Name?->" y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Cuando cambia el nombre de una canción, el instrumento ordena las canciones alfabéticamente y las vuelve a numerar.

AVISO

No apague la alimentación ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en la pantalla el mensaje "Executing".

NOTA

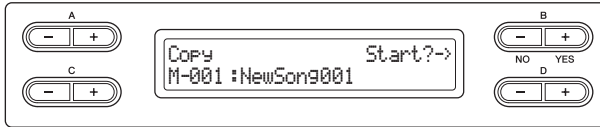
Para cambiar el nombre de una carpeta, seleccione la carpeta deseada en el paso 1, en la página 42. El nombre de la carpeta puede contener hasta 50 caracteres.

NOTA

Para obtener información sobre los tipos de caracteres disponibles para el nombre de canción, consulte la sección "Cambio del tipo de caracteres en pantalla – CharacterCode" en la página 48.

Copia de archivos – "Copy"

Para obtener información detallada sobre los tipos de canciones que se pueden copiar, consulte la página 41.



NOTA

Tenga en cuenta que las características de copia son para uso personal exclusivamente.

NOTA

La carpeta no se puede copiar.

NOTA

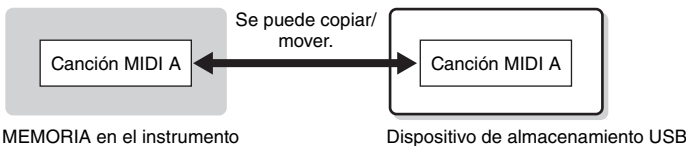
Para obtener instrucciones sobre la operación Move, consulte la página 45.

Raíz:

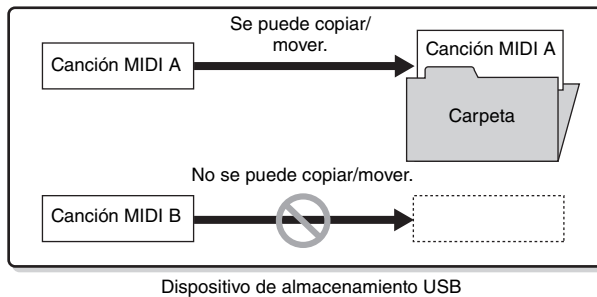
El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

Margen de la operación de copia/movimiento

Puede copiar un archivo de canción de la MEMORIA interna en un dispositivo de almacenamiento USB externo y viceversa.

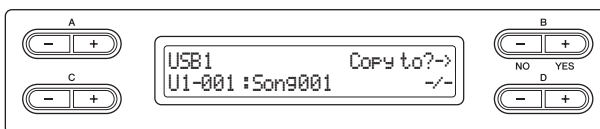


En el dispositivo de almacenamiento USB, puede copiar un archivo de canción de una carpeta en otra diferente, pero no en el mismo directorio raíz o en la misma carpeta.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

- 4-1 Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->".
- 4-2 Utilice los botones A [-]/[+] para seleccionar el destino de la copia. Si desea copiar una canción en una determinada carpeta, utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar una carpeta y, a continuación, presione el botón D [+] para ingresar en la carpeta seleccionada. La canción seleccionada se copiará en el destino especificado.
- 4-3 Presione el botón B [+ (YES)] para fijar el destino de la copia y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



AVISO

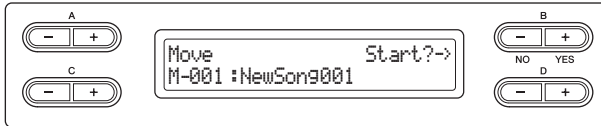
No apague la alimentación ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en la pantalla el mensaje "Executing".

NOTA

Para salir de la carpeta actual y desplazarse a un nivel superior, presione el botón D [-].

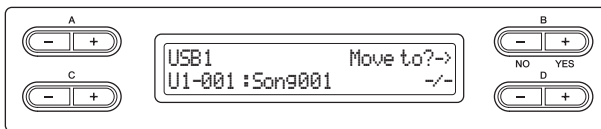
Movimiento de archivos – "Move"

Para obtener información detallada acerca de los tipos de canciones que se pueden mover, consulte la página 41.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

- 4-1 **Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->"**.
- 4-2 **Utilice los botones A [-][+] para seleccionar el destino del movimiento.**
Si desea mover una canción a una determinada carpeta, utilice los botones C [-][+] para seleccionar una carpeta y, a continuación, presione el botón D [+] para ingresar en la carpeta seleccionada.
La canción seleccionada se moverá al destino especificado.
- 4-3 **Presione el botón B [+ (YES)] para fijar el destino del movimiento y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.**



AVISO

No apague la alimentación ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en la pantalla el mensaje "Executing".

NOTA

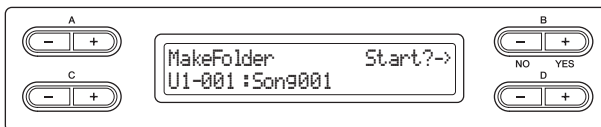
La carpeta no se puede mover.

NOTA

Para salir de la carpeta actual y desplazarse a un nivel superior, presione el botón D [-].

Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB – "MakeFolder"

Puede crear carpetas (directorios) en el dispositivo de almacenamiento USB para organizar las canciones. Este instrumento permite crear carpetas únicamente en el dispositivo de almacenamiento USB, no en la unidad de MEMORIA interna.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

- 4-1 **Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->"**.
- 4-2 **Asigne un nombre a la carpeta.**

Para obtener instrucciones sobre cómo cambiar el nombre, consulte la página 43. El nombre de la carpeta puede contener hasta 50 caracteres. La nueva carpeta se creará en el directorio raíz del dispositivo de almacenamiento USB.

AVISO

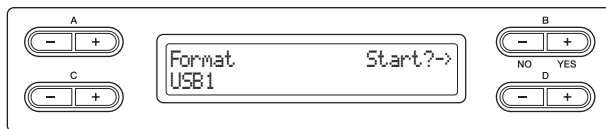
No apague la alimentación ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en la pantalla el mensaje "Executing".

Raíz:

El nivel superior de una estructura jerárquica. Indica un área que no pertenece a ninguna carpeta.

Aplicación de formato a un dispositivo de almacenamiento USB – "Format"

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB en el terminal [USB TO DEVICE] o introducir el soporte en el dispositivo USB conectado, es posible que aparezca un mensaje en el que se solicita dar formato al dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formato.



AVISO

Al formatear, se eliminan todos los datos almacenados en el dispositivo de almacenamiento USB. Guarde los datos importantes en un ordenador o en otro dispositivo de almacenamiento.

Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

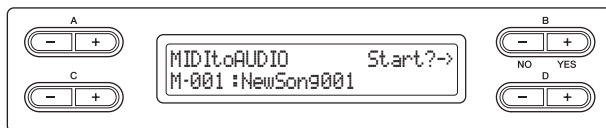
- 4-1 Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->".
- 4-2 Si hay dos o más dispositivos USB conectados, utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar el dispositivo que desea formatear. Al seleccionar "USB1", también se dará formato a los datos en "USB AUDIO" que no puedan seleccionarse.
- 4-3 Presione el botón B [+ (YES)] para fijar el destino de formato y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

AVISO

No apague la alimentación ni desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se muestre en la pantalla el mensaje "Executing".

Conversión de una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción – "MIDItoAUDIO"

La canción MIDI en la unidad de MEMORIA y en el dispositivo de almacenamiento USB (unidad USB1) se puede convertir a una canción de audio y, a continuación, guardar en el dispositivo de almacenamiento USB (unidad USB AUDIO). Para obtener información sobre los tipos de canciones que se pueden convertir, consulte la página 41.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

- 4-1 Presione el botón B [+ (YES)] situado junto a "Start?->".
- 4-2 Si desea especificar una determinada carpeta como destino de la conversión, utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar una carpeta y, a continuación, presione el botón D [+] para ingresar en la carpeta seleccionada.

La canción de audio convertida se guardará en el destino especificado.

NOTA

"USB AUDIO" es el dispositivo de almacenamiento USB equivalente a "USB1".

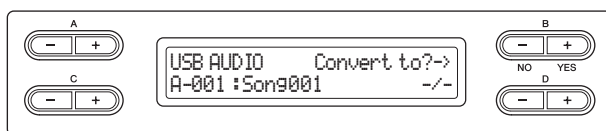
NOTA

Después de la conversión, la canción MIDI permanece en su ubicación original.

NOTA

Para salir de la carpeta actual y desplazarse a un nivel superior, presione el botón D [-].

- 4-3 Presione el botón B [+ (YES)] para fijar el destino de la conversión y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.



- 4-4 Presione el botón B [+ (YES)] situado al lado de "Sure?->" para ejecutar la conversión de MIDI a AUDIO.

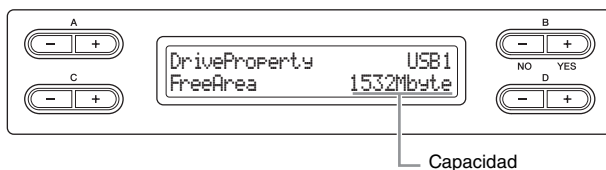
Esta operación inicia la reproducción y la conversión de MIDI a audio.

Después de iniciar la reproducción (conversión), espere a que termine la reproducción. Esto es necesario porque la canción MIDI se vuelve a grabar en tiempo real durante la reproducción como canción de audio. El procedimiento es equivalente al de la grabación de una canción de audio, lo que le permite grabar su interpretación con el teclado y las señales de audio a través de una toma AUX IN (como la del sonido del micrófono).

Cuando se finaliza la conversión, en la pantalla aparece el mensaje "Completed".

Confirmación de la cantidad de espacio libre en la memoria y de la capacidad de memoria en el dispositivo de almacenamiento USB – "DriveProperty"

Esta función muestra la cantidad de espacio libre en la memoria y la capacidad de memoria del dispositivo de almacenamiento USB.



Consulte la página 42 para obtener información sobre operaciones básicas. A continuación, se indica un procedimiento detallado del Paso 4 en esa página.

- 4-1 Si hay dos o más dispositivos USB conectados, utilice los botones B [-]/[+] para seleccionar el dispositivo cuya capacidad de memoria desea verificar.

Al seleccionar tanto "USB1" como "USB AUDIO", se mostrará la misma capacidad de memoria.

- 4-2 Utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar "FreeArea" (espacio libre) o "AllArea" (capacidad general).

FreeArea:
Capacidad de memoria restante.

AllArea:
Capacidad de toda la memoria.

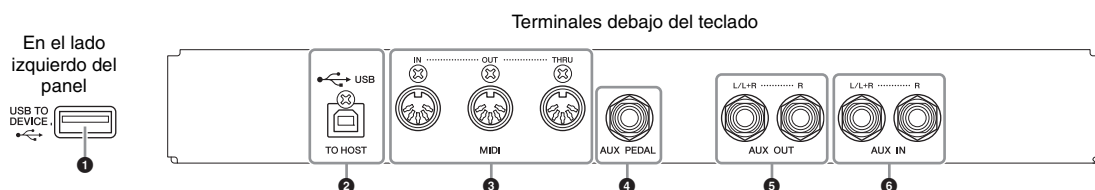
Conexiones

Conectores

⚠ **ATENCIÓN**

Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos debe apagar todos los componentes. Antes de encender o apagar todos los componentes, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo (0). De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

Para obtener información sobre la ubicación de estos conectores, consulte la sección "Controles y terminales del panel" en la página 11.



1 Terminal [USB TO DEVICE]

Este terminal permite conectar el instrumento a dispositivos de almacenamiento USB. Consulte la sección "Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]" en la página 51.

2 Terminal USB [TO HOST]

Esta terminal permite la conexión directa con un ordenador personal. Consulte "Conexión de un ordenador" en la página 52 para obtener más información.

3 Terminales MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Utilice cables MIDI para conectar los dispositivos MIDI externos a estos conectores. Consulte "Conexión de dispositivos MIDI externos" en la página 53 para obtener más información.

4 Toma [AUX PEDAL] (pedal auxiliar)

Puede conectar a esta toma un controlador de pie FC7 o un conmutador de pie FC4/FC5, que debe adquirir por separado. Mediante el controlador FC7 puede controlar el volumen mientras toca, a fin de añadir expresividad a su interpretación, o de controlar diversas funciones. Con un conmutador FC4/FC5 puede activar o desactivar varias funciones seleccionadas. Para seleccionar la función que desea controlar, utilice el parámetro "AuxPedalFunc" (página 65) de VOICE SETTING (ajuste de voces). También se puede asignar la función [PLAY/PAUSE] a un conmutador de pie (página 70).

5 Tomas AUX OUT [L/L+R], [R]

Estas clavijas le permiten conectar el sonido del Clavinova a sistemas de altavoces con alimentación externa, para reproducciones en lugares más grandes con volúmenes más altos.

AVISO

Si conecta las tomas AUX OUT del Clavinova a un sistema externo, encienda primero el Clavinova y después el sistema de audio externo. Invierta este orden para desconectar la alimentación.

NOTA

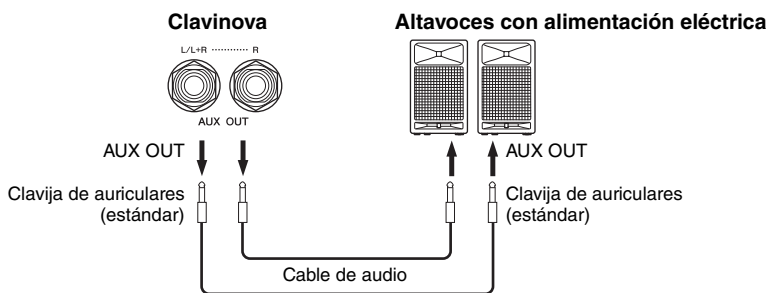
Hay dos tipos de terminales USB en el instrumento: [USB TO DEVICE] y [USB TO HOST]. Asegúrese de no confundir los dos terminales y las conexiones de cable correspondientes. Compruebe que enchufa la conexión adecuada en la dirección correcta.

NOTA

Conecte o desconecte el pedal cuando la alimentación del instrumento esté apagada.

NOTA

Nunca enrute la salida de sonido de las tomas AUX OUT a las tomas AUX IN. Cuando el sonido de las tomas AUX OUT es encaminado hacia las tomas AUX IN, el sonido de entrada se emitirá desde el altavoz del instrumento. El sonido de salida puede ser excesivamente alto y ruidoso.



NOTA

Utilice cables de audio y enchufes adaptadores sin resistencia.

NOTA

No enrute la salida de las tomas AUX OUT a las tomas AUX IN. (Si conecta las tomas AUX OUT del Clavinova a un sistema de audio externo, como los altavoces con alimentación eléctrica, no los conecte a las tomas AUX IN del Clavinova.)

NOTA

Para conectar el Clavinova a un dispositivo monoaural, utilice únicamente la toma AUX OUT [L/L+R].

El ajuste [MASTER VOLUME] del Clavinova no afectará al sonido emitido desde las tomas AUX OUT. Cuando las tomas AUX OUT del Clavinova estén conectadas a un sistema de sonido externo y quiera apagar el sonido del altavoz del Clavinova, desconecte el altavoz (página 71). Asimismo, la calidad tonal del sonido del instrumento emitido desde los altavoces y auriculares cambia automáticamente al ajuste adecuado en función de cómo se utilice el instrumento (consulte el diagrama siguiente).

Los altavoces suenan
 Los altavoces no suenan

Condición de la salida de sonido del instrumento

	No hay ninguna clavija conectada a las tomas AUX OUT			Hay clavijas conectadas a las tomas AUX OUT		
	Altavoces encendidos	Altavoces en posición normal (interruptor de auriculares)	Altavoces apagados	Altavoces encendidos	Altavoces en posición normal (interruptor de auriculares)	Altavoces apagados
Los auriculares están conectados	Se aplica la ecualización óptima a los altavoces*	Plana	Plana	Plana*	Plana	Plana
Los auriculares no están conectados	Se aplica la ecualización óptima a los altavoces	Se aplica la ecualización óptima a los altavoces	Plana	Plana*	Plana*	Plana

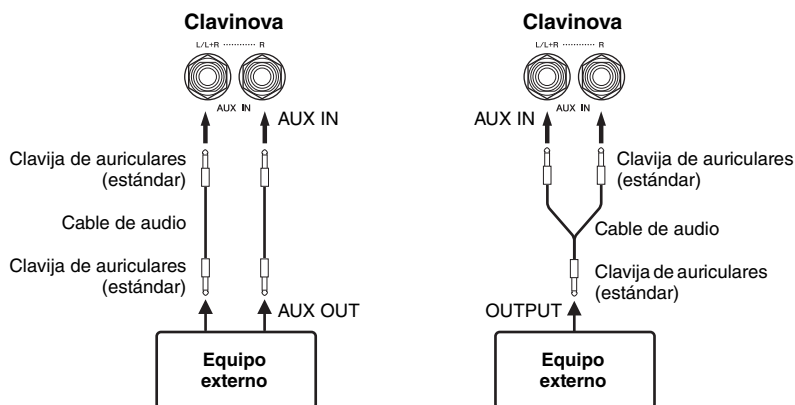
* Se reduce el nivel de salida de los auriculares y de AUX OUT.

6 Tomas AUX IN [L/L+R] [R]

Las salidas estéreo de otro instrumento pueden conectarse a estas tomas, lo que permite reproducir el sonido de un instrumento externo a través de los altavoces del Clavinova. Consulte el diagrama siguiente y utilice cables de audio para la conexión.

AVISO

Cuando las tomas AUX IN del Clavinova estén conectadas a un dispositivo externo, conecte en primer lugar la alimentación del dispositivo externo y después la del Clavinova. Invierta este orden para desconectar la alimentación.



Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

Precauciones al utilizar el terminal [USB TO DEVICE]

Este instrumento dispone de un terminal [USB TO DEVICE] integrado. Cuando conecte un dispositivo USB al terminal, asegúrese de que maneja el dispositivo con cuidado. Adopte las precauciones que se indican a continuación.

NOTA

Para obtener más información acerca de la manipulación de los dispositivos USB, consulte el manual de instrucciones del dispositivo.

■ Dispositivos USB compatibles

- Dispositivos de almacenamiento USB (memoria flash, unidad de disco duro, etc.)
- USB hub (concentrador USB)

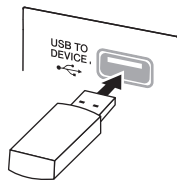
El instrumento no tiene por qué ser compatible con todos los dispositivos USB disponibles en el mercado. Yamaha no garantiza que funcionen correctamente los dispositivos USB que compre. Antes de comprar un dispositivo USB para utilizarlo con este instrumento, visite la siguiente página Web: <http://music.yamaha.com/download/>

NOTA

No se pueden utilizar otros dispositivos USB, como el teclado de un ordenador o un ratón.

■ Conexión a un dispositivo USB

Cuando conecte un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE], asegúrese de que el conector del dispositivo es del tipo adecuado y que está orientado correctamente.



AVISO

Cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE] del panel superior, retírelo antes de cerrar la cubierta del teclado. Si cierra la tapa mientras el dispositivo USB está conectado, podría dañarse el dispositivo.

- Cuando se conecte un cable USB, utilice un cable que no mida más de 3 metros.
- Si intenta conectar dos o tres dispositivos a un terminal al mismo tiempo, debe utilizar un concentrador USB. El concentrador USB debe tener su propia fuente de alimentación y debe estar encendido. Sólo se puede utilizar un concentrador USB. Si aparece un mensaje de error mientras utiliza el concentrador USB, desconéctelo del instrumento, encienda el instrumento y vuelva a conectar el concentrador USB.
- Aunque el instrumento admite el estándar USB 1.1, puede conectar y utilizar un dispositivo de almacenamiento USB 2.0 con el instrumento. Aun así, tenga en cuenta que la velocidad de transmisión es la de USB 1.1.

Uso de dispositivos de almacenamiento USB

Si conecta el instrumento a un dispositivo de almacenamiento USB, podrá guardar los datos que cree en el dispositivo conectado y leerlos también desde él.

■ Número de dispositivos de almacenamiento USB que se pueden utilizar

Se pueden conectar hasta dos dispositivos de almacenamiento USB al terminal [USB TO DEVICE]. (Si es necesario, utilice un concentrador USB. Sólo se puede utilizar simultáneamente un máximo de dos dispositivos de almacenamiento USB con instrumentos musicales, aunque se utilice un concentrador USB). Este instrumento puede reconocer hasta cuatro unidades en un dispositivo de almacenamiento USB.

■ Formateo del medio de almacenamiento USB

Al conectar un dispositivo de almacenamiento USB o introducir un soporte, es posible que se muestre un mensaje en el que se solicita formatear el dispositivo o soporte. Si es así, ejecute la operación de formato (página 46).

AVISO

La operación de formateo sobrescribe cualquier dato que existiera anteriormente. Compruebe que el soporte al que va a dar formato no contenga datos importantes. Actúe con cuidado, especialmente cuando conecte varios soportes de almacenamiento USB.

■ Para proteger los datos (protección contra escritura)

Para evitar que se borre información importante de forma accidental, aplique la protección contra escritura a cada dispositivo o soporte de almacenamiento. Si almacena datos en el dispositivo de almacenamiento USB, asegúrese de deshabilitar la protección contra escritura.

■ Conexión/extracción de un dispositivo de almacenamiento USB

Antes de retirar el soporte del dispositivo, asegúrese de que el instrumento no está accediendo a los datos (por ejemplo, realizando operaciones de guardar, copiar, eliminar y formatear).

AVISO

Evite encender y apagar frecuentemente el dispositivo de almacenamiento USB, o conectar y desconectar el cable demasiadas veces. Si lo hace, es posible que el instrumento se bloquee o deje de funcionar. Mientras el instrumento accede a los datos (como en las operaciones de guardar, eliminar, cargar y formatear) o mientras se monta el dispositivo de almacenamiento USB (inmediatamente después de la conexión), NO desconecte el conector USB, NO retire el soporte del dispositivo y NO apague ninguno de los dispositivos. De lo contrario podrían dañarse los datos de ambos dispositivos.

Conexión de un ordenador

Si conecta un ordenador a los terminales MIDI o USB [TO HOST], puede transferir datos entre el instrumento y el ordenador mediante MIDI y así aprovechar los avanzados programas informáticos de música.

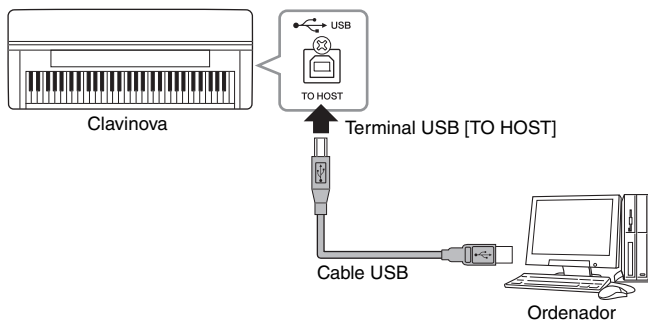
1. Antes de realizar la conexión, apague el instrumento.

2. Inicie el ordenador.

No inicie ninguna aplicación en el ordenador.

3. Conecte el instrumento al ordenador con un cable USB.

Realice la conexión directamente sin utilizar concentrador USB.



4. Encienda el instrumento.

El controlador USB-MIDI se instalará en el equipo automáticamente.

Sistema operativo: Windows XP (SP3 o posterior), Windows Vista, Windows 7, Mac OS X versión 10.5 – 10.6.x

Cuando la comunicación de datos es inestable o se produce algún problema a pesar de haber seguido las instrucciones, descargue el controlador Yamaha Standard USB-MIDI desde la siguiente dirección URL y, a continuación, instálelo en su ordenador. Para obtener las instrucciones de instalación, consulte la guía de instalación que se incluye en el archivo descargado.

<http://music.yamaha.com/download/>

Para obtener detalles acerca del sistema operativo del controlador Yamaha Standard USB-MIDI, visite la dirección URL indicada anteriormente.

NOTA

Para conectar el instrumento al ordenador, también se pueden utilizar los terminales MIDI [IN] y [OUT]. En este caso, utilice una interfaz MIDI, como la Yamaha UX16, en lugar de un cable USB. Para obtener instrucciones sobre cómo realizar la conexión, consulte el manual de la interfaz MIDI.

NOTA

Para obtener más información sobre la instalación del software de secuencias, consulte el manual de instrucciones del software pertinente.

Debe tomar precauciones al utilizar un terminal USB [TO HOST]

Cuando conecte el ordenador al terminal USB [TO HOST], es importante que cumpla los siguientes puntos detallados a continuación. Si no lo hace, el ordenador podría bloquearse y dañarse, o podrían perderse los datos. Si el ordenador o el instrumento se bloquea, reinicie el software o el sistema operativo del ordenador, o apague y vuelva a encender el instrumento.

AVISO

- Utilice un cable USB de tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB [TO HOST], salga de cualquier modo de ahorro de energía del ordenador (como suspendido, en espera, etc.).
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB [TO HOST].
- Siga estas instrucciones antes de encender/apagar el instrumento o de conectar/desconectar el cable USB al/del terminal USB [TO HOST].
 - Cierre cualquier software de aplicación del equipo.
 - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Sólo se transmiten datos tocando notas en el teclado o reproduciendo una canción).
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volver a encenderlo o (2) conectar y desconectar el cable USB.

Conexión de dispositivos MIDI externos

Las sofisticadas funciones MIDI le ofrecen potentes herramientas para mejorar su interpretación musical y ampliar sus posibilidades de creación. Utilice los terminales MIDI y cables MIDI estándar para conectar dispositivos MIDI externos (teclado, secuenciador, etc.).

⚠ ATENCIÓN

Antes de conectar el instrumento a otros dispositivos MIDI, apague todos los componentes.

- **MIDI [IN]**

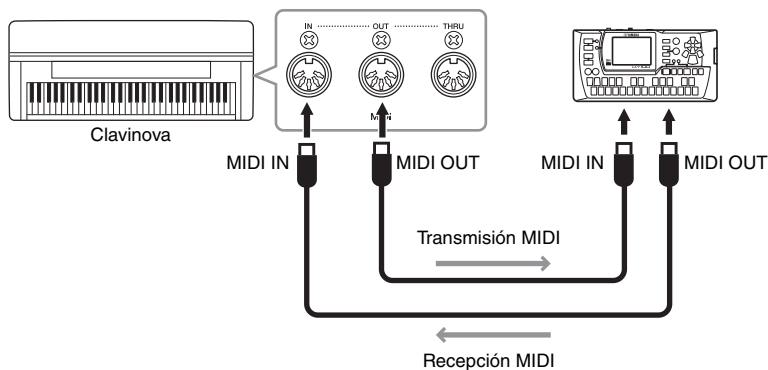
Recibe mensajes MIDI desde otro dispositivo MIDI.

- **MIDI [OUT]**

Transmite mensajes MIDI generados en este instrumento a otro dispositivo MIDI.

- **MIDI [THRU]**

Simplemente transmite los mensajes MIDI recibidos en MIDI IN.



NOTA

Para obtener más detalles sobre MIDI, consulte el documento "MIDI Basics" (página 7).

NOTA

Puesto que los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI, consulte el formato de datos MIDI para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos. El formato de datos MIDI está incluido en la versión completa de la lista de datos "Data List Complete Version" (que se puede descargar desde el sitio web de Yamaha).

Ajustes detallados

Lista de parámetros

Grabación y reproducción – [FILE/SONG SETTING] (ajuste de archivos o canciones)

Los ajustes marcados con el signo "*" se aplican solamente cuando se selecciona una canción MIDI.

Ajustes	Nombre del parámetro	Ajustes predeterminados	Página de referencia
Eliminación de archivos	Delete	–	página 43
Cambio de nombre de los archivos	Rename	–	página 43
Copia de archivos*	Copy	–	página 44
Movimiento de archivos*	Move	–	página 45
Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB	MakeFolder	–	página 45
Aplicación de formato a un dispositivo de almacenamiento USB*	Format	–	página 46
Conversión de una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción*	MIDItoAUDIO	–	página 46
Confirmación de la cantidad de espacio libre en la memoria y de la capacidad de memoria en el dispositivo de almacenamiento USB	DriveProperty	–	página 47
Selección automática de una canción al conectar un dispositivo de almacenamiento USB	SongAutoOpen	MIDI	página 48
Cambio del tipo de caracteres en la pantalla	CharCode	International	página 48
Reproducción repetida de una canción o de todas las canciones	SongRepeat (repetir canción)	Off (desactivado)	página 57
Reproducción del fraseo especificado por el número de frase*	PhraseMark	RepeatOff	página 58
Corrección de la sincronización de notas*	Quantize	1/16	página 58
Ajuste de la intensidad de cuantización*		100%	
Especificar si la reproducción comienza inmediatamente con la primera voz*	QuickPlay	On (encendido)	página 59
Audición de los canales*	ChannelListen	Ch1 (canal 1)	página 59
Eliminación de datos de cada canal*	ChannelClear	Ch1 (canal 1)	página 59
Selección de un método de inicio de grabación	RecStart (iniciar grabación)	Normal	página 38
Selección de un método de parada de grabación	RecEnd (finalizar grabación)	Replace (reemplazar)	página 38
Grabación de las partes 3 – 16 (partes adicionales)	RecExtraPartsCh (grabar partes adicionales)	CH5 (canal 5)	página 36

Metrónomo – METRONOME [SETTING] (ajuste)

Ajustes	Nombre del parámetro	Ajustes predeterminados	Página de referencia
Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo	TimeSignature (signatura de tiempo)	4/4 (cuando se selecciona una canción MIDI, según la canción)	página 60
Ajuste del nivel de volumen del metrónomo	MetronomeVolume (volumen del metrónomo)	82	página 60
Selección del metrónomo	MetronomeSound (sonido del metrónomo)	BellOff (campana desactivada)	página 60

Voces – [VOICE SETTING] (ajuste de voces)

En modo Dual, los parámetros marcados con el signo "*" están ajustados individualmente para Voz 1 y Voz 2.

Ajustes	Nombre del parámetro	Ajustes predeterminados	Página de referencia
Ajuste de la octava*	Octave (octava)	Depende de la voz	página 61
Ajuste del volumen*	Volume		página 61
Ajuste de la posición de los canales derecho e izquierdo*	Pan (panorámica)		página 62
Afinación precisa del tono (sólo en modo Dual)	Detune (Desafinación)		página 62
Selección del tipo de reverberación	ReverbType (tipo de reverberación)		página 62
Ajuste de la profundidad de reverberación*	ReverbSend (envío de reverberación)		página 62
Selección del tipo de coro	ChorusType (tipo de coro)		página 62
Ajuste de la profundidad del coro*	ChorusSend		página 63
Activación/desactivación del coro*	ChorusOnOff (activación/desactivación del coro)		página 63
Selección del tipo DSP*	DSP Type		página 63
Ajuste de la velocidad del efecto de vibrato del vibráfono (sólo si se selecciona VibeRotor para el parámetro DSP Type)*	VibeRotorSpeed (velocidad del vibráfono)		página 63
Activación/desactivación del efecto de vibrato del vibráfono (sólo si se selecciona VibeRotor para el parámetro DSP Type)*	VibeRotorOnOff		página 64
Ajuste de la velocidad de rotación del altavoz rotatorio (sólo si se selecciona Rotary para el parámetro DSP Type)*	RotarySpeed		página 64
Ajuste de la profundidad del efecto DSP*	DSP Depth		página 64
Ajuste del brillo del sonido*	Brightness		página 64
Ajuste del efecto de resonancia*	HarmonicContent	página 64	
Ajuste de la sensibilidad de pulsación*	TouchSense (sensibilidad de pulsación)	página 64	
Ajuste de la función del pedal derecho	RPedalFunc (función de pedal derecho)	SustainCont	página 65
Ajuste de la función del pedal central	CPedalFunc (función de pedal central)	Sostenuto (sostenido)	página 65
Ajuste de la función del pedal izquierdo	LPedalFunc (función de pedal izquierdo)	Soft (sordina)	página 65
Ajuste de la función del pedal auxiliar	AuxPedalFunc (función de pedal auxiliar)	Expression (expresión)	página 65
Activación y desactivación de la función del pedal derecho	RPedalOnOff (activación/desactivación del pedal derecho)	Depende de la voz	página 66
Activación y desactivación de la función del pedal central	CPedalOnOff (activación/desactivación del pedal central)		página 66
Activación y desactivación de la función del pedal izquierdo	LPedalOnOff (activación/desactivación del pedal izquierdo)		página 66
Activación y desactivación de la función del pedal auxiliar	AuxPedalOnOff (activación/desactivación del pedal auxiliar)		página 66

Ajustes detallados de efectos acústicos

Ajustes	Nombre del parámetro	Ajustes predeterminados	Página de referencia
Ajuste de la profundidad del control acústico inteligente*	Acoustic Control Depth	0	página 67
Ajuste de la profundidad del altavoz de tabla armónica GP*	Soundboard Speaker Depth	110	página 67

Otros ajustes – [FUNCTION]

Ajustes	Nombre del parámetro	Ajustes predeterminados	Página de referencia
Cambio de clave Determina el grado de transposición del tono	Transpose	Master (principal) 0	página 68
Selección de una respuesta de pulsación Determina el ajuste de volumen fijo	TouchResponse	Medium (intermedia) 64	página 68
Afinación precisa del tono	Tune	A3 = 440,0 Hz	página 69
Selección de una curva de afinación para una voz de piano	PianoTuningCurve (curva de afinación de piano)	Stretch	página 69
Selección de una escala Determina la nota fundamental (raíz) para la escala	Scale (escala)	Equal (temperada) Do	página 69
Especificación del punto de división	SplitPoint	Fa#2	página 70
Asignación de la función [PLAY/PAUSE] (reproducción/pausa) a un pedal	PedalPlay/Pause (reproducción/pausa en pedal)	Off (desactivada) para todos los pedales	página 70
Selección de un tipo de pedal auxiliar	AuxPedalType (tipo de pedal auxiliar)	Make	página 70
Ajuste del punto en el que el pedal amortiguador comienza a afectar al sonido	HalfPedalPoint (punto de medio pedal)	0	página 70
Ajuste de la profundidad del pedal de sordina	SoftPedalDepth (profundidad de pedal de sordina)	5	página 70
Ajuste de la profundidad de la resonancia de cuerdas	StringResonanceDepth (profundidad de resonancia de cuerdas)	5	página 71
Ajuste de la profundidad del muestreo de sostenidos para el pedal amortiguador	SustainSamplingDepth (profundidad de muestreo sostenido)	5	página 71
Especificación del volumen del sonido con desactivación de teclas	KeyOffSamplingDepth (profundidad de muestreo con desactivación de teclas)	5	página 71
Ajuste del margen de inflexión del tono	PitchBendRange (margen de inflexión de tono)	2	página 71
Activación o desactivación del altavoz	Speaker (altavoz)	Normal (HeadphoneSW)	página 71
Ajuste del canal de transmisión MIDI Selección de la interpretación desde el teclado o de datos de canción para la transmisión MIDI	MidiOutChannel	Main (principal): Midi/Usb1 Ch1 Left (izquierda): Midi/Usb1 Ch2 M.L.(capa principal): Midi/Usb1 Ch3 L.L.(capa izquierda): Midi/Usb1 Ch4 Keyboard (teclado)	página 72
Ajuste del canal de recepción MIDI	MidiInChannel (canal de entrada MIDI)	Midi/Usb1 Ch1 – Ch16: Song (canción) Usb2 Ch1: Keyboard (teclado) Usb2 Ch2: Main (principal) Usb2 Ch3: Left (izquierda) Usb2 Ch4: M.L.(capa principal) Usb2 Ch5: L.L.(capa izquierda) Usb2 Ch6 – Ch16: Off (desactivado)	página 72
Activación/desactivación del control local	LocalControl (control local)	On (encendido)	página 72
Selección del tipo de datos recibidos vía MIDI	ReceiveParameter (parámetro de recepción)	On (activado) para todos los tipos de datos	página 72
Selección del tipo de datos transmitidos vía MIDI Transmisión de los ajustes predeterminados del panel	TransmitParameter (parámetro de transmisión) InitialSetup (ajuste inicial)	–	página 73
Selección de elementos que se guardan al apagar	MemoryBackup	Los parámetros Transpose, Main/LeftVoice y MetronomeSetting se ajustan en Off. Los demás parámetros se ajustan en On (activados).	página 73
Recuperación de los ajustes predeterminados de fábrica	FactorySet	MemorySongExcluded	página 73
Guardar y cargar archivos de copia de seguridad para datos internos	FullBackup (copia de seguridad completa)	–	página 74

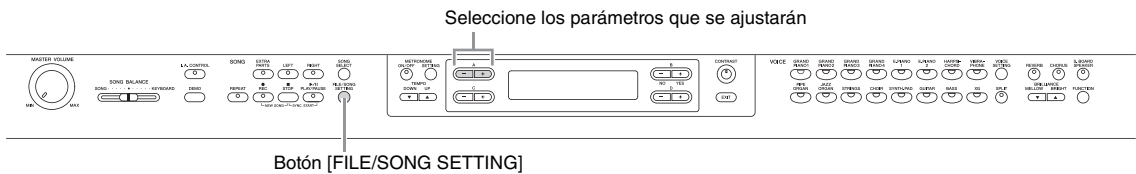
Ajustes detallados para grabación y reproducción – [FILE/SONG SETTING]

Para obtener información sobre los ajustes "Save" (guardado) por medio de "CharCode" (código de caracteres), consulte la sección "Gestión de archivos de canción – [FILE/SONG SETTING]" en la página 41.

Puede realizar ajustes detallados para la canción seleccionada. En primer lugar, seleccione la canción que desee en la lista de "PRESET" (canciones predefinidas), "MEMORY" (canciones de la memoria) o "USB1" (canciones externas) (consulte la página 28).

Seleccione la canción que desee y presione el botón [FILE/SONG SETTING] para acceder al menú "File/SongSetting".

Seleccione los parámetros que se ajustarán mediante los botones A [-]/[+].



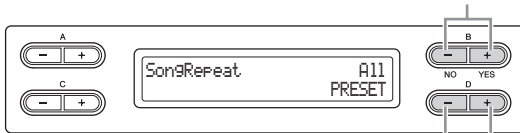
Los ajustes marcados con el signo "*" se aplican solamente cuando se selecciona una canción MIDI.

Reproducción repetida de una canción o de todas las canciones

SongRepeat (repetir canción)

Puede reproducir continuamente las 50 canciones predefinidas o todas las canciones guardadas en una carpeta del dispositivo de almacenamiento USB, o reproducir de manera repetida una única canción. Cuando comience la reproducción, el instrumento toca la canción seleccionada utilizando el panel frontal y, a continuación, inicia la reproducción repetida de las canciones especificadas hasta que presione el botón [STOP].

Seleccione el método de reproducción.



Especifique el rango de repetición.

Método de reproducción:

- **Off (desactivado)**
Desactiva la repetición de la reproducción.
- **Single**
Reproduce repetidamente una sola canción seleccionada
- **All**
Reproduce continuamente y en orden todas las canciones del rango designado.

- **Random**
Reproduce continuamente todas las canciones del rango designado en orden aleatorio.

Rango designado para la repetición de la reproducción:

- **PRESET**
Todas las canciones predefinidas
- **MEMORY (memoria)**
Todas las canciones guardadas en la unidad de MEMORIA del instrumento
- **USB1 – USBx**
Todas las canciones MIDI guardadas en una determinada carpeta del dispositivo de almacenamiento USB conectado
- **USB AUDIO**
Todas las canciones de audio guardadas en una determinada carpeta del dispositivo de almacenamiento USB conectado

NOTA

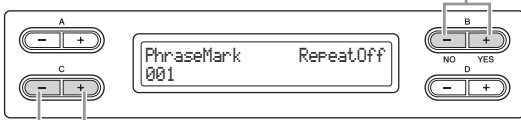
Cuando seleccione "Off" o "Single" para el método de reproducción, el rango especificado para la función de repetición no se puede modificar. En ese caso, aparecerá el mensaje "---" en la esquina inferior derecha de la pantalla.

Reproducción del fraseo especificado por el número de frase*

PhraseMark

Si selecciona una canción de un disco de conjunto como, por ejemplo, los discos "XG para piano", puede especificar números de frase en la partitura para reproducirla desde el marcador o reproducir la frase de forma repetida. Si comienza a reproducir una canción con "Repeat On" (repetición activada) seleccionado, se inicia la cuenta hacia atrás, seguida por la reproducción repetida de la frase especificada, hasta que presione el botón [STOP]. Si selecciona "Repeat Off" (repetición desactivada), comienza la reproducción normal sin repetición.

Seleccione On u Off.



Especifique el número de frase.

Ajuste del margen del número de frase:

--- (no especificado)
000 – el último número de frase de la canción

NOTA

Si selecciona una canción sin marcas de frase, sólo puede seleccionar "Off".

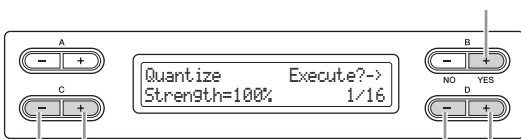
Corrección de la sincronización de notas*

Quantize

Puede corregir la sincronización de las notas. Por ejemplo, puede ajustar notas grabadas para precisar corcheas y semicorcheas.

Los cambios se realizan en cada canción.

Almacena el valor modificado.



Ajuste la intensidad de cuantización. Especifica el tipo de nota.

Notas para las que se puede ajustar la sincronización:

- 1/4 negra
- 1/6 tresillo de negras
- 1/8 corchea
- 1/12 tresillo de corcheas
- 1/16 semicorchea
- 1/24 tresillo de semicorcheas
- 1/32 fusa
- 1/8+1/12 corchea + tresillo de corcheas*
- 1/16+1/12 semicorchea + tresillo de corcheas*
- 1/16+1/24 semicorchea + tresillo de semicorcheas*

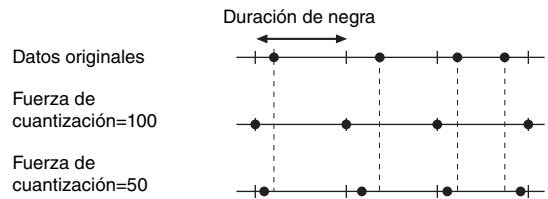
Los tres ajustes de cuantización marcados con asteriscos (*) son especialmente prácticos ya que permiten cuantificar dos valores de nota distintos al mismo tiempo. Por ejemplo, si en la misma parte hay corcheas y tresillos de corcheas y cuantifica en corcheas, todas las notas de la parte se cuantifican en corcheas y se elimina por completo cualquier sensación de tresillo. Sin embargo, si se utiliza el ajuste corchea + tresillo de corcheas, las corcheas y las notas del tresillo se cuantificarán correctamente.

Ajuste predeterminado:

1/16

Ajuste de la intensidad de cuantización*

Desde esta pantalla, puede determinar la intensidad con la que se cuantificarán las notas. Un ajuste del 100% produce una sincronización exacta. Si se selecciona un valor inferior al 100%, las notas se desplazarán hacia los tiempos de cuantización especificados según el porcentaje especificado. Si se aplica un porcentaje inferior al 100%, la función permite conservar parte del toque "humano" de la grabación.



Intervalo de ajustes:

0% – 100%

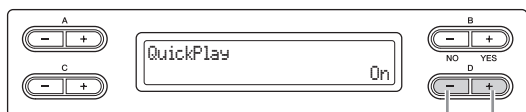
Ajuste predeterminado:

100%

Especificar si la reproducción comienza inmediatamente con el primera voz*

QuickPlay

Este parámetro permite especificar si una canción que comienza desde la mitad de una barra, o una canción con un silencio antes de la primera nota, deben reproducirse desde la primera nota o desde el principio de la barra (silencio o nota en blanco).



Seleccione On/Off

Intervalo de ajustes:

- **On (encendido)**
La reproducción comienza desde la primera nota
- **Off (desactivado)**
La reproducción comienza desde el principio de la barra (incluido un espacio o nota en blanco)

Ajuste predeterminado:

On (encendido)

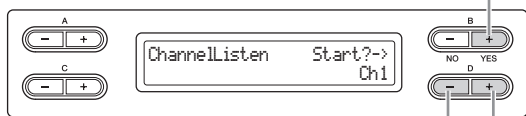
Audición de los canales*

ChannelListen

Puede seleccionar un solo canal para escuchar su contenido.

La reproducción comienza en la primera nota.

La reproducción continuará mientras se mantenga presionado este botón.



Selecciona el canal deseado para la reproducción.

Intervalo de ajustes:

Ch1 – Ch16

Ajuste predeterminado:

Ch1 (canal 1)

NOTA

Los datos de una canción están formados por 16 canales. Un canal se asigna a una parte, por lo que, en este instrumento, canal tiene el mismo significado que parte.

NOTA

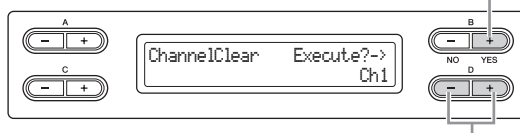
Aparecen incluso los canales que no contienen datos.

Eliminación de datos de cada canal*

ChannelClear

Puede borrar datos de cada uno de los 16 canales.

Elimina datos.



Selecciona el canal que desea borrarse.

Intervalo de ajustes:

Ch1 – Ch16, ALL (todos los canales)

Ajuste predeterminado:

Ch1 (canal 1)

NOTA

Los datos de una canción están formados por 16 canales. Un canal se asigna a una parte, por lo que, en este instrumento, canal tiene el mismo significado que parte.

NOTA

Aparecen incluso los canales que no contienen datos.

NOTA

Cuando borre todos los canales mediante el parámetro "ALL", podrá sobrescribir la canción. En este caso, se guarda el archivo que contiene los ajustes de la canción sin datos de canal.

Para obtener información sobre los ajustes "RecStart" y "RecEnd", consulte la sección "Regrabación de una parte de la canción" en la página 37.

Para obtener información sobre el ajuste "RecExtraPartsCh", consulte la sección "Grabación múltiple de partes específicas" en la página 36.

Ajustes detallados para el metrónomo – METRONOME [SETTING] (Metrónomo [Ajuste])

Puede ajustar la signatura de tiempo, el nivel de volumen y el sonido del metrónomo del instrumento.

Pulse el botón METRONOME [SETTING] para acceder al menú de ajuste del metrónomo.

Seleccione los parámetros que se ajustarán mediante los botones A [-]/[+].

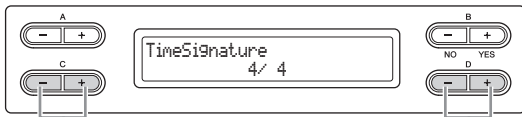
Botón METRONOME [SETTING]

Seleccione los parámetros que se ajustarán



Ajuste de la signatura de tiempo del metrónomo

TimeSignature (signatura de tiempo)



Define el numerador de la signatura de tiempo.

Define el denominador de la signatura de tiempo.

Por ejemplo, para especificar "3/4", utilice los botones C [-]/[+] para seleccionar "3" y los botones D [-]/[+] para seleccionar "4".

Gama de ajustes del numerador:

1 – 16

Opciones de ajustes del denominador:

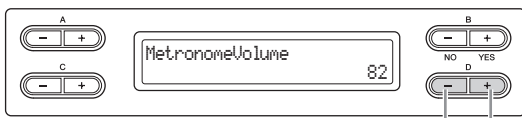
2, 4 y 8

Ajuste predeterminado:

4/4 (cuando se selecciona una canción MIDI, según la canción particular)

Ajuste del nivel de volumen del metrónomo

MetronomeVolume (volumen del metrónomo)



Cambiar el ajuste

Intervalo de ajustes:

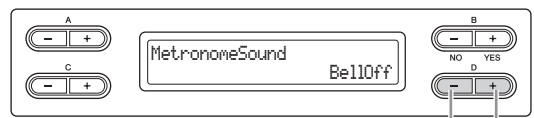
0 – 127

Ajuste predeterminado:

82

Selección de la voz del metrónomo

MetronomeSound (sonido del metrónomo)



Cambiar el ajuste

Intervalo de ajustes:

- **BellOn (campana activada)**
Sonido de clic y campana
- **BellOff (campana desactivada)**
Sonido de clic (sonido estándar del metrónomo)
- **EnglishVoice (voz en inglés)**
Clic y "1, 2, 3, 4" en inglés
- **GermanVoice (voz en alemán)**
Clic y "1, 2, 3, 4" en alemán
- **JapaneseVoice (voz en japonés)**
Clic y "1, 2, 3, 4" en japonés
- **FrenchVoice (voz en francés)**
Clic y "1, 2, 3, 4" en francés
- **SpanishVoice (voz en español)**
Clic y "1, 2, 3, 4" en español

Ajuste predeterminado:

BellOff (campana desactivada)

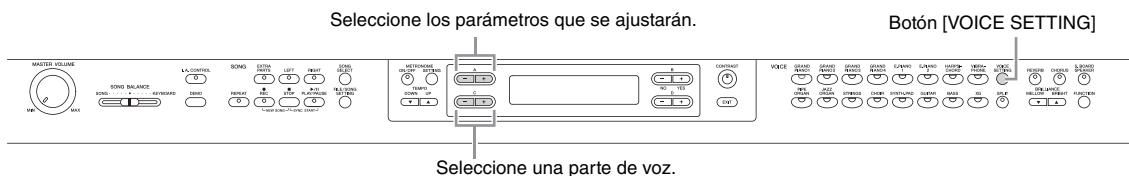
NOTA

Para silenciar el recuento de compases, seleccione "BellOff".

Ajustes detallados para las voces – [VOICE SETTING]

Este menú permite realizar distintos ajustes detallados para las voces en modo dual o de división, los efectos acústicos y las funciones de pedal. Puede realizar estos ajustes para cada voz (o cada combinación de voces) de forma individual. Puede cambiar los ajustes mientras toca el teclado y oye el sonido.

Seleccione una o más voces (Voces 1 – 2 para la mano derecha y Voces 1 – 2 para la mano izquierda), presione el botón [VOICE SETTING] para ingresar en el modo de ajuste de voces y, a continuación, utilice los botones A [-][+] para seleccionar el elemento deseado.



Utilice los botones C [-][+] para seleccionar la parte de la voz en que se aplicará el ajuste y, a continuación, realice el ajuste del elemento seleccionado.

Parte de voz

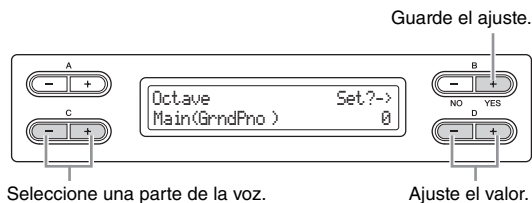
- Main (principal)**
 Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica a la Voz 1 para la mano derecha.
- M.L. (capa principal)**
 Disponible cuando el área de la mano derecha está en modo dual. Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica a la Voz 2 para la mano derecha.
- Main x Layer**
 Disponible cuando el área de la mano derecha está en modo dual. Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica tanto a la Voz 1 como a la Voz 2 para la mano derecha.
- Left (Izquierda)**
 Disponible cuando el instrumento está en el modo de división. Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica a la Voz 1 para la mano izquierda.
- L.L. (capa izquierda)**
 Disponible cuando el instrumento está en el modo de división y el área de la mano izquierda está en modo dual. Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica a la Voz 2 para la mano izquierda.
- Left x Layer**
 Disponible cuando el instrumento está en el modo de división y el área de la mano izquierda está en modo dual. Cuando se selecciona esta parte, el ajuste se aplica tanto a la Voz 1 como a la Voz 2 para la mano izquierda.

En el modo Dual, los parámetros marcados con el signo ”*” están definidos para Voz 1 y Voz 2 individualmente.

Ajuste de la octava*

Octave (octava)

Puede aumentar o reducir el tono de una nota en incrementos de una octava.



Intervalo de ajustes:

-2 (dos octavas más bajo) – 0 (sin variación de tono) – +2 (dos octavas más alto)

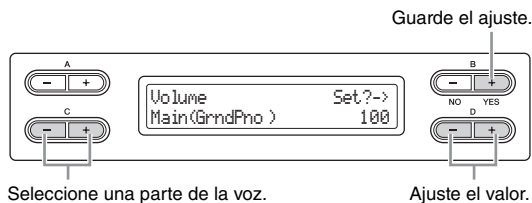
Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Ajuste del volumen*

Volume

Puede ajustar el nivel de volumen para cada parte de la voz.



Intervalo de ajustes:

0 – 127

Ajuste predeterminado:

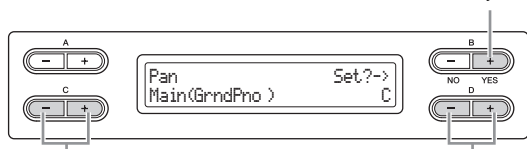
Varía según la voz.

Ajuste de la posición de los canales derecho e izquierdo*

Pan (panorámica)

Puede especificar la posición en la imagen estéreo desde la que se escucha el sonido.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

L64 (extremo izquierdo) – C (centro) – R63 (extremo derecho)

Ajuste predeterminado:

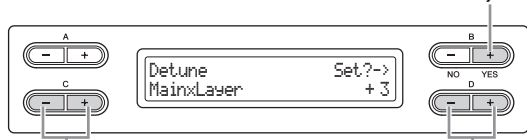
Varía según la voz.

Afinación precisa del tono (sólo en modo Dual)

Detune (Desafinación)

El tono de los dos sonidos seleccionados en el modo Dual puede "distorsionarse" ligeramente para alejarlos entre sí.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

-20 – +20 (Los ajustes positivos (+) aumentarán el tono de la Voz 1 y reducirán el tono de la Voz 2. Los ajustes negativos (-) harán lo contrario).

Ajuste predeterminado:

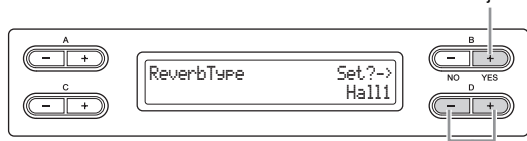
Varía según la voz.

Selección del tipo de reverberación

ReverbType (tipo de reverberación)

La selección del tipo de reverberación se aplica comúnmente a todas las partes de las voces o al instrumento completo.

Guarde el ajuste.



Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

- **Room (habitación)**
Simula la reverberación en una habitación.
- **Hall1 (sala 1)**
Simula la reverberación en una sala de conciertos.
- **Hall2 (sala 2)**
La reverberación es ligeramente más larga que la de "Hall1".
- **Stage (fase)**
Reverberación adecuada para un sonido de instrumento solista.
- **Plate (placa)**
Simula la reverberación producida por la vibración de una placa metálica.

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz o la combinación de voces.

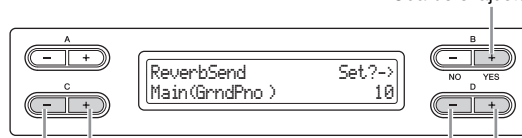
Ajuste de la profundidad de reverberación*

ReverbSend

NOTA

El efecto de reverberación no se aplica si el parámetro ReverbSend está ajustado en "0".

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

0 – 127

Ajuste predeterminado:

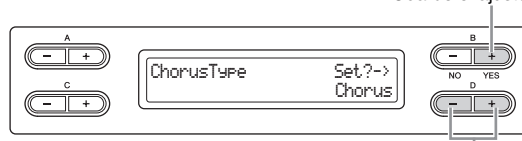
Varía según la voz.

Selección del tipo de coro

ChorusType (tipo de coro)

La selección del tipo de coro se aplica comúnmente a todas las partes de las voces o al instrumento completo.

Guarde el ajuste.



Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

- **Chorus (coro)**
Añade un sonido variado y amplio.
- **Celeste**
Añade un sonido fuerte y amplio.
- **Flanger (rebordeado)**
Añade efectos de aumento similares a los de un avión en ascenso o descenso.

Ajuste predeterminado:

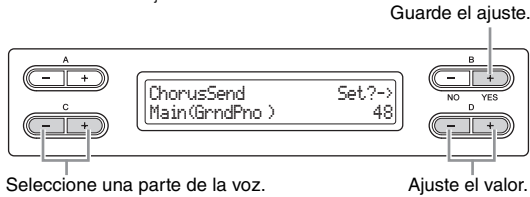
Varía según la voz o la combinación de voces.

Ajuste de la profundidad del coro*

ChorusSend

NOTA

El efecto de reverberación no se aplica si el parámetro ChorusSend está ajustado en "0".



Intervalo de ajustes:

0 – 127

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

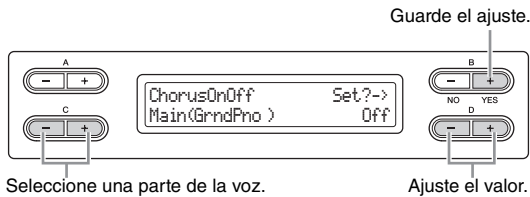
Activación/desactivación del coro*

ChorusOnOff (activación/desactivación del coro)

Puede activar o desactivar el botón [CHORUS] para cada voz. Cuando seleccione una voz, el ajuste de activación/desactivación del coro para la voz cambia automáticamente en función de este parámetro.

NOTA

Aunque este parámetro esté activado, el efecto de coro se desactivará si el parámetro ChorusSend está ajustado en 0.



Intervalo de ajustes:

On/Off

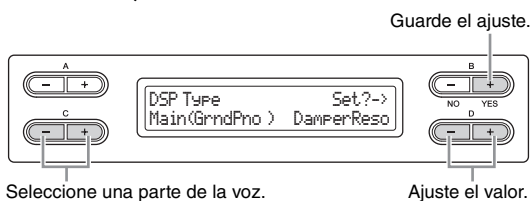
Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Selección del tipo DSP*

DSP Type

Puede seleccionar otros efectos (además de la reverberación y el coro).



Intervalo de ajustes:

- **DamperReso (resonancia del amortiguador)**
Simula la resonancia obtenida al pisar el pedal amortiguador.
- **DelayLCR**
Retardo aplicado a las posiciones izquierda, de centro y derecha.
- **DelayLR**
Retardo aplicado a las posiciones izquierda y derecha.
- **Echo (Eco)**
Retardo en forma de eco
- **CrossDelay**
Los retardos izquierdo y derecho se cruzan.
- **Symphonic (sinfónica)**
Añade un efecto acústico variado y profundo.
- **Rotary**
Añade el efecto de vibrato de un altavoz rotatorio.
- **Tremolo**
El nivel de volumen cambia en ciclos rápidos.
- **VibeRotor**
El efecto de vibrato de un vibráfono.
- **AutoPan**
El sonido se expande de izquierda a derecha y de atrás hacia delante.
- **Phaser (cambiador de fase)**
La fase cambia periódicamente y aumenta el sonido.
- **AutoWah**
La frecuencia central del filtro wah cambia periódicamente.
- **Off (desactivado)**
Sin efecto.

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

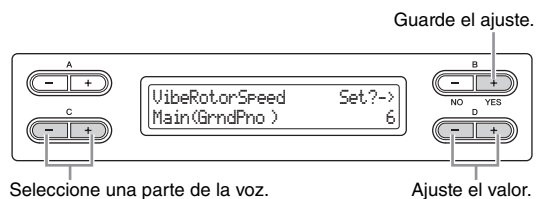
Ajuste de la velocidad del efecto vibrato del vibráfono*

VibeRotorSpeed (velocidad del vibráfono)

Rotor:

La parte rotante de un dispositivo eléctrico, etc.

Sólo se mostrará hasta que se seleccione VibeRotor para el parámetro DSP Type antes descrito. Esto ajusta la velocidad del efecto vibrato que se aplicará cuando seleccione Vibraphone y utilice el pedal VibeRotor.



Intervalo de ajustes:

1 – 10

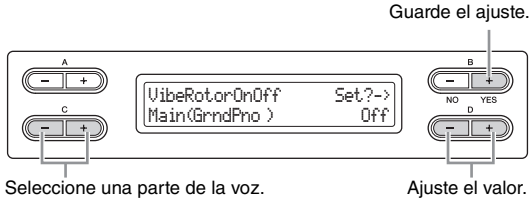
Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Activación o desactivación del efecto de vibrato del vibráfono*

VibeRotorOnOff

Sólo se mostrará hasta que se seleccione VibeRotor para el parámetro DSP Type antes descrito. Activa y desactiva el efecto de vibrato que se aplicará cuando utilice el pedal VibeRotor.



Intervalo de ajustes:

On/Off

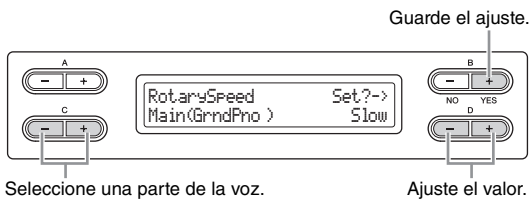
Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Ajuste de la velocidad de rotación del altavoz rotativo*

RotarySpeed

Sólo se mostrará si selecciona Rotary para el parámetro DSP Type antes descrito. Ajusta la velocidad de rotación del efecto de altavoz rotatorio.



Intervalo de ajustes:

Slow/Fast

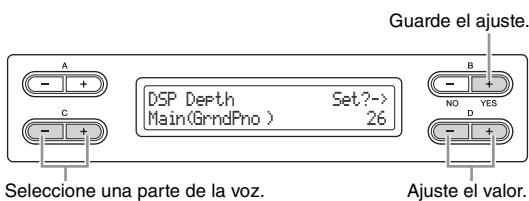
Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Ajuste de la profundidad del efecto DSP*

DSP Depth

Ajusta la profundidad del efecto DSP (página 63). Algunos ajustes de DSP Type no permiten ajustar el valor de DSP Depth.



Intervalo de ajustes:

1 (emitir sólo el sonido original sin aplicar prácticamente ningún efecto) – 127 (emitir sólo el sonido procesado por el efecto)

Ajuste predeterminado:

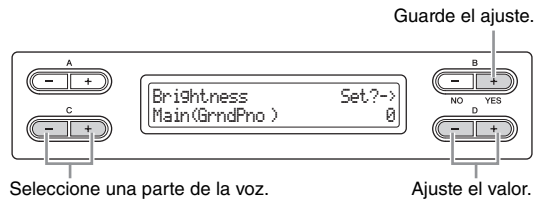
Varía según la voz.

Ajuste del brillo del sonido*

Brightness

NOTA

En algunas voces, es posible que el brillo apenas tenga algún efecto audible o no se aplique.



Intervalo de ajustes:

-64 – +63 (Cuanto más alto sea el valor, mayor será el brillo del sonido.)

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

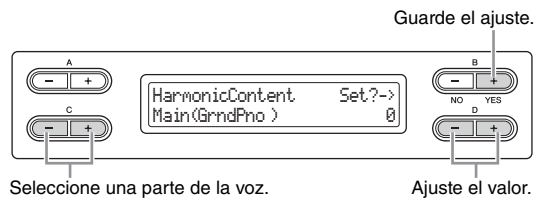
Ajuste del efecto de resonancia*

HarmonicContent

La resonancia puede producir un tono "agudo", que hace que el sonido sea más brillante y más duro.

NOTA

En algunas voces, es posible que el contenido armónico apenas tenga algún efecto audible o no se aplique.



Intervalo de ajustes:

-64 – +63

Ajuste predeterminado:

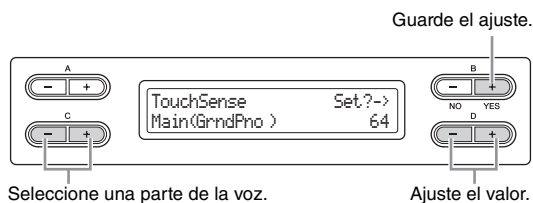
Varía según la voz.

Ajuste de la sensibilidad de pulsación*

TouchSense (sensibilidad de pulsación)

Este parámetro determina la forma y el grado en que cambia el nivel de volumen en respuesta a su forma de tocar el teclado (la fuerza con la que toca las teclas). Puesto que el nivel de volumen de las voces [HARPSICHORD] (clavicémbalos) y [PIPE ORGAN] (órganos de tubos) no

cambia, sin importar la intensidad con que toque el teclado, el ajuste predeterminado para estas voces es 127. (Consulte el siguiente intervalo de ajustes.)



Intervalo de ajustes:

0 (más suave) – 64 (mayores cambios de nivel) – 127 (más fuerte y fijo)

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

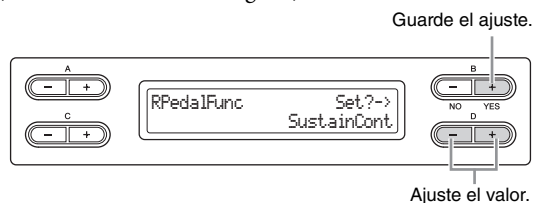
NOTA

"TouchSense" determina la forma y el grado hasta el que cambia el nivel de volumen en respuesta a la pulsación en el teclado. Los datos de velocidad de las notas MIDI no cambia; el nivel de volumen cambia para los mismos datos de velocidad.

Ajuste de la función del pedal derecho

RPedalFunc (función de pedal derecho)

Al pedal derecho se pueden asignar diversas funciones (además de su función original).



Intervalo de ajustes:

- **Sustain (sostenido)**
Activa/desactiva la función de amortiguación.
- **SustainCont (sostenido continuo)**
Amortiguador que sostiene el sonido de forma proporcional a la fuerza que se aplique al pedal
- **Sostenuto (sostenido)**
Sostenuto (página 16).
- **Soft (sordina)**
Suave (página 16).
- **Expression (expresión)**
Función que le permite crear cambios de dinámica (volumen) mientras toca
- **PitchBend Up**
Función que aumenta suavemente el tono
- **PitchBend Down**
Función que disminuye suavemente el tono
- **RotarySpeed**
Cambia la velocidad rotacional del altavoz rotatorio JazzOrgan (cambia entre deprisa/despacio cada vez que pise el pedal)
- **VibeRotor**
Activa/desactiva el vibrato del vibráfono (lo activa o desactiva cada vez que pise el pedal)

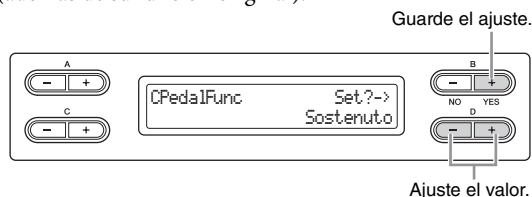
Ajuste predeterminado:

SustainCont

Ajuste de la función del pedal central

CPedalFunc (función de pedal central)

Al pedal central se pueden asignar diversas funciones (además de su función original).



Intervalo de ajustes:

- **Sustain (sostenido)**
- **Sostenuto (sostenido)**
- **Soft (sordina)**
- **RotarySpeed**
- **VibeRotor**

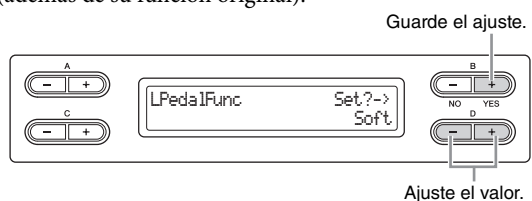
Ajuste predeterminado:

Sostenuto (sostenido)

Ajuste de la función del pedal izquierdo

LPedalFunc (función de pedal izquierdo)

Al pedal izquierdo se pueden asignar diversas funciones (además de su función original).



Intervalo de ajustes:

- **Sustain (sostenido)**
- **Sostenuto (sostenido)**
- **Soft (sordina)**
- **RotarySpeed**
- **VibeRotor**

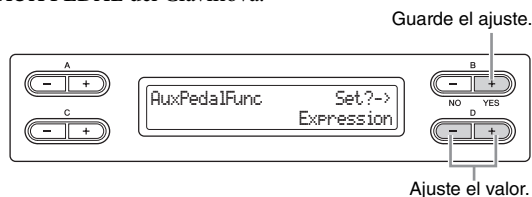
Ajuste predeterminado:

Rotary Speed (JazzOrgan y MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor), Soft (otras voces)

Ajuste de la función del pedal auxiliar

AuxPedalFunc (función de pedal auxiliar)

Puede asignar una función al pedal conectado a la toma AUX PEDAL del Clavinova.



Intervalo de ajustes:

Igual que el "Ajuste de la función del pedal derecho" (página 65).

Ajuste predeterminado:

Expression (expresión)

<Pedales opcionales>

Controlador de pedal FC7 de Yamaha

Este controlador de pedal es adecuado para controlar Expression, SustainCont y PitchBend Up/Down.

Controlador de pedal Yamaha FC4

Controlador de pedal Yamaha FC5

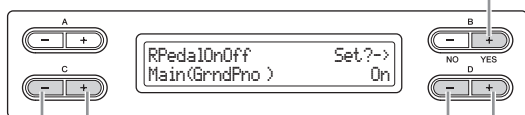
Estos controladores de pedal son adecuados para el control de Sustain, Sostenuto, Soft, RotarySpeed y VibeRotor.

Activación y desactivación de la función del pedal derecho

RPedalOnOff (activación/desactivación del pedal derecho)

Activa o desactiva la función del pedal derecho de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada y determinar si la función del pedal derecho (explicada en la página 65) afectará o no a esa parte.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Ajuste para:

Main (principal), M.L. (capa principal), Left (izquierda), L.L. (capa izquierda)

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

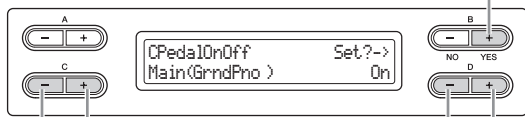
Varía según la voz.

Activación y desactivación de la función del pedal central

CPedalOnOff (activación/desactivación del pedal central)

Activa o desactiva la función del pedal central de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada y determinar si la función del pedal central (explicada en la página 65) afectará o no a esa parte.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Ajuste para:

Main (principal), M.L. (capa principal), Left (izquierda), L.L. (capa izquierda)

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

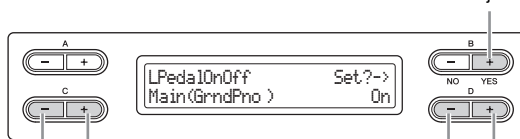
Varía según la voz.

Activación y desactivación de la función del pedal izquierdo

LPedalOnOff (activación/desactivación del pedal izquierdo)

Activa o desactiva la función del pedal izquierdo de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada y determinar si la función del pedal izquierdo (explicada en la página 65) afectará o no a esa parte.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Ajuste para:

Main (principal), M.L. (capa principal), Left (izquierda), L.L. (capa izquierda)

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

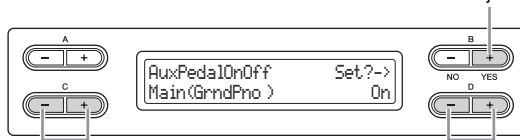
Varía según la voz.

Activación y desactivación de la función del pedal auxiliar

AuxPedalOnOff (activación/desactivación del pedal auxiliar)

Activa o desactiva la función del pedal auxiliar de la parte de voz relevante. En otras palabras, puede seleccionar la parte de voz deseada y determinar si la función del pedal auxiliar (explicada en la página 65) afectará o no a esa parte.

Guarde el ajuste.



Seleccione una parte de la voz.

Ajuste el valor.

Ajuste para:

Main (principal), M.L. (capa principal), Left (izquierda), L.L. (capa izquierda)

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

Varía según la voz.

Ajustes detallados para efectos acústicos

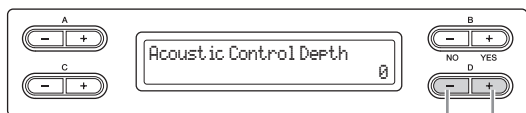
También puede ajustar la profundidad del control acústico inteligente o del altavoz de tabla armónica GP.



Ajuste de la profundidad del control acústico inteligente*

Acoustic Control Depth

Ajusta la profundidad del control acústico inteligente (página 14). Mantenga presionado el botón [I.A. CONTROL] y utilice los botones D [-][+] para establecer el valor. Cuanto mayor sea el valor, mayor será la claridad con que se oyen los sonidos bajos y altos a menor nivel de volumen.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

-3 - +3

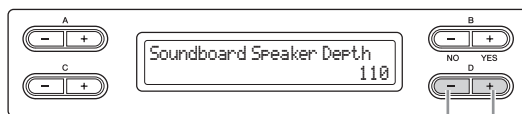
Ajuste predeterminado:

0

Ajuste de la profundidad del altavoz de tabla armónica GP

Soundboard Speaker Depth

Ajusta la profundidad del altavoz de tabla armónica GP (página 15). Mantenga presionado el botón [S. BOARD SPEAKER] y utilice los botones D [-][+] para establecer el valor.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

0 - 127

Ajuste predeterminado:

110

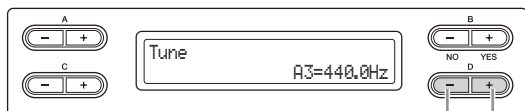
Afinación precisa del tono

Tune

Puede ajustar con precisión la tonalidad de todo el instrumento. Esta función es útil cuando se toca el Clavinova con otros instrumentos o con música del CD.

NOTA

El tono de reproducción de la canción de audio no se puede afinar.



Ajuste el valor.

Intervalo de ajustes:

A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pasos de 0,2 Hz)

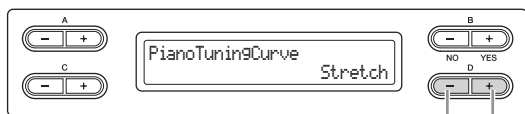
Ajuste predeterminado:

A3 = 440,0 Hz

Selección de una curva de afinación para una voz de piano

PianoTuningCurve (curva de afinación de piano)

Puede seleccionar una curva de afinación de las voces [GRAND PIANO 1] – [GRAND PIANO 4]. Seleccione "Flat" (bemo) si cree que la curva de afinación del sonido del piano no se ajusta a la de otros sonidos de instrumentos.



Seleccione el ajuste.

Intervalo de ajustes:

• Stretch

Curva de afinación especial para pianos.

• Flat

Curva de afinación en la que la frecuencia se duplica precisamente una octava en todo el registro del teclado.

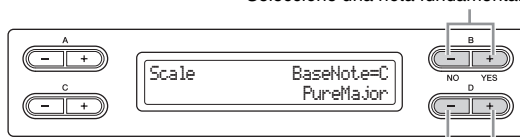
Ajuste predeterminado:

Stretch

Selección de una escala

Escala

Seleccione una nota fundamental.



Seleccione una escala.

Intervalo de ajustes:

• Equal (temperada)

Una octava se divide en doce intervalos iguales. La escala de afinación de pianos más popular.

• PureMajor/PureMinor

Basados en sobretonos naturales, tres acordes principales que utilicen estas escalas producen un sonido bello y puro.

• Pythagorean (pitagórica)

Esta escala, diseñada por el filósofo griego Pitágoras, se basa en el intervalo de un quinto perfecto. En el tercero la frecuencia es ligeramente superior, pero el cuarto y el quinto son bellos y adecuados para algunas entradas.

• MeanTone

Esta escala es una mejora de la de Pitágoras porque se ha eliminado la mayor frecuencia del tercer tono. Abarca desde finales del siglo XVI hasta finales del siglo XVIII, y es la que Handel utilizaba.

• WerckMeister/KirnBerger

Estas escalas combinan la de tono medio y la pitagórica de formas diferentes. Con estas escalas, la modulación cambia la impresión y el sonido de las canciones. Se utilizaban a menudo en la época de Bach y Beethoven. También se utilizan ahora a menudo para reproducir la música de esa época en los clavicémbalos.

Ajuste predeterminado:

Equal (temperada)

Determina la nota fundamental (raíz) para la escala

Si selecciona una escala distinta de Equal, tiene que especificar la nota raíz con los botones B [- (NO)][+ (YES)].

Intervalo de ajustes:

C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb,

Ajuste predeterminado:

Do

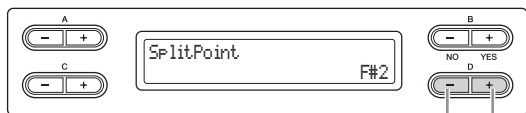
Especificación del punto de división

SplitPoint

Puede especificar el punto de división (el límite entre la parte derecha y la parte izquierda del teclado).

NOTA

La nota para el punto de división también se puede definir directamente en el teclado, presionando la tecla deseada mientras aparezca el mensaje "SplitPoint" en la pantalla.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

La -1 – Do7

Ajuste predeterminado:

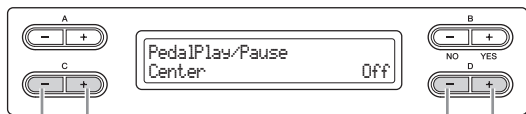
Fa#2

Asignación de la función SONG [PLAY/PAUSE] a un pedal

PedalPlay/Pause (reproducción/pausa en pedal)

NOTA

Si asigna la función SONG PLAY/PAUSE a un pedal y activa la función, se desactiva la función de pedal asignada al pedal en el menú Function (página 65).



Seleccione un pedal para asignar la función.

Seleccione On u Off.

Ajuste para:

Left, Center, AUX

Intervalo de ajustes:

On/Off

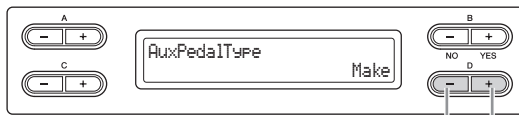
Ajuste predeterminado:

Off (desactivada) para todos los pedales

Selección de un tipo de pedal auxiliar

AuxPedalType (tipo de pedal auxiliar)

Un pedal conectado a la toma [AUX PEDAL] se puede activar o desactivar de forma diferente. Por ejemplo, algunos pedales activan los efectos y otros los desactivan al presionarlos. Utilice este parámetro para invertir este mecanismo.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

Make, Break

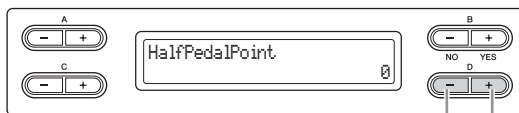
Ajuste predeterminado:

Make

Ajuste del punto en el que el pedal amortiguador comienza a afectar al sonido

HalfPedalPoint (punto de medio pedal)

Aquí puede especificar el punto hasta el que tiene que pisar el pedal (derecho y AUX) antes de que se empiece a aplicar el efecto asignado. Este ajuste sólo se aplica al efecto "SustainCont" (página 65) que se asigna al pedal derecho o AUX.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

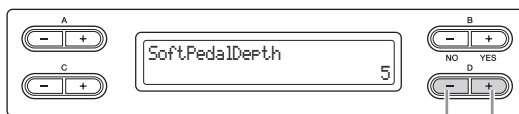
-2 (efectivo con la mínima presión) – 0 – +4 (efectivo con la máxima presión)

Ajuste predeterminado:

0

Ajuste de la profundidad del pedal de sordina

SoftPedalDepth (profundidad de pedal de sordina)



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

1 – 10

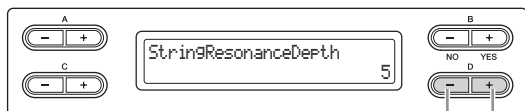
Ajuste predeterminado:

5

Ajuste de la profundidad de la resonancia de cuerdas

StringResonanceDepth (profundidad de resonancia de cuerdas)

Este parámetro es efectivo en las voces de Grand Piano (piano de cola). Para obtener más información sobre las voces a las que se puede aplicar la resonancia de cuerdas, consulte la página 75.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

Off, 1 – 10

Ajuste predeterminado:

5

Ajuste de la profundidad del muestreo de sostenidos para el pedal amortiguador

SustainSamplingDepth (profundidad de muestreo sostenido)

Este parámetro es efectivo en algunas de las voces de Grand Piano (piano de cola). Para obtener más información sobre las voces de Gran Piano a las que se puede aplicar el muestreo de sostenidos, consulte la página 75.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

Off, 1 – 10

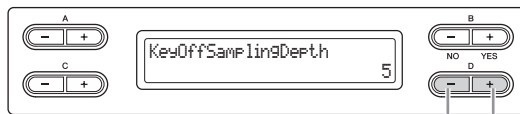
Ajuste predeterminado:

5

Especificación del volumen del sonido con desactivación de teclas

KeyOffSamplingDepth (profundidad de muestreo con desactivación de teclas)

Puede ajustar el volumen del sonido con desactivación de teclas (el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla). Esta función es efectiva en las voces [GRAND PIANO1 – 3], [E.PIANO2] y [HARPSICHORD]. Para obtener más información sobre las voces a las que se puede aplicar el muestreo con desactivación de teclas, consulte la página 75.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

Off, 1 – 10

Ajuste predeterminado:

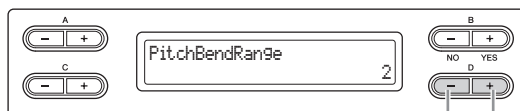
5

Ajuste del margen de inflexión del tono

PitchBendRange (margen de inflexión de tono)

Especifica el cambio que se puede producir con el margen de inflexión del tono, que varía suavemente el tono.

- Este ajuste sólo se aplica a los sonidos tocados manualmente.
- Este ajuste se puede aplicar en incrementos de semitonos.
- Puede ajustar la función del pedal (página 65) para determinar si aumentará o disminuirá el tono.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

0 – +12 (Al pisar el pedal, el tono aumentará o disminuirá en 12 semitonos [1 octava])

Ajuste predeterminado:

2

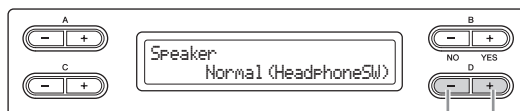
NOTA

Para algunas voces de Piano y Harpsichord, es posible que el tono no se pueda modificar de acuerdo con este ajuste del margen de inflexión del tono.

Activación o desactivación del altavoz

Speaker (altavoz)

Este ajuste permite activar o desactivar el altavoz.



Cambie el ajuste.

Intervalo de ajustes:

- **Normal (HeadphoneSW)**
El altavoz sólo emitirá sonido si no hay auriculares conectados.
- **On (encendido)**
El altavoz siempre emitirá sonido.
- **Off (desactivado)**
El altavoz no emitirá sonido.

Ajuste predeterminado:

Normal (HeadphoneSW)

Ajustes detallados

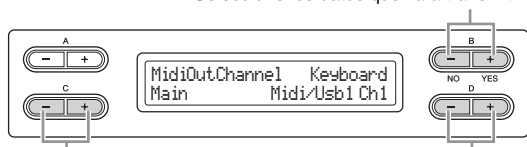
Otros ajustes – [FUNCTION] (función)

Ajuste del canal de transmisión MIDI

MidiOutChannel

Con este parámetro se especifica el canal en el que el Clavinova transmite los datos MIDI.

Seleccione los datos que va a transmitir.



Seleccione una parte de la voz.

Especifique el canal.

Ajuste para:

Main, Left, Layer, Left Layer

Intervalo de ajustes:

Midi/Usb1 Ch1 – Ch16, Off (sin transmisión).

Ajuste predeterminado:

MainMidi/Usb1 Ch1
 Left.....Midi/Usb1 Ch2
 M.LMidi/Usb1 Ch3
 L.L.....Midi/Usb1 Ch4

Selección de la interpretación desde el teclado o de datos de canción para la transmisión MIDI

Esta pantalla también permite seleccionar la interpretación del teclado o la reproducción de la canción como datos de transmisión.

Intervalo de ajustes:

- **Keyboard (teclado)**
 Transmite los mensajes MIDI generados mediante su interpretación en el teclado.
- **Song (canción)**
 Transmite los mensajes MIDI generados mediante la reproducción de canciones.

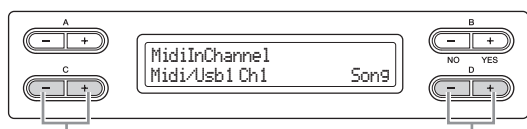
Ajuste predeterminado:

Keyboard (teclado)

Ajuste del canal de recepción MIDI

MidiInChannel (canal de entrada MIDI)

Puede especificar si se recibirá cada canal de datos de MIDI [IN] y USB [TO HOST].



Seleccione un canal. Seleccione una parte de recepción MIDI.

Ajuste para:

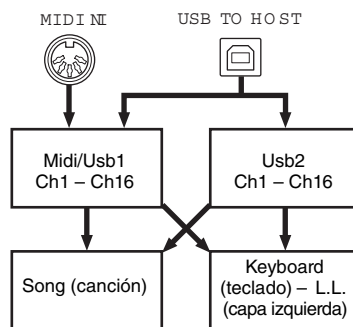
- **Midi/Usb1 Ch1 – 16**
- **Usb2 Ch1 – 16**

Intervalo de ajustes:

Song, Main, Left, M.L. (capa principal), L.L. (capa izquierda), Keyboard, Off

Ajuste predeterminado:

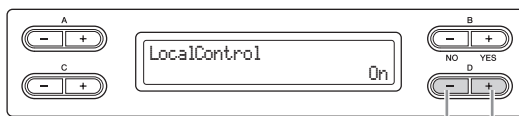
Midi/Usb1 Ch1 – Ch16.....Song
 Usb2 Ch1.....Keyboard
 Usb2 Ch2.....Main
 Usb2 Ch3.....Left
 Usb2 Ch4.....Layer
 Usb2 Ch5.....LeftLayer
 OtrosOff



Activación/desactivación del control local

LocalControl (control local)

“Local Control On” (control local activado) es un estado en el que el Clavinova produce el sonido de su generador de tonos cuando se toca el teclado. En la situación de “Control local desactivado”, el teclado y el generador de tonos se separan, lo que significa que incluso si se toca el teclado, el Clavinova no reproducirá el sonido. En su lugar, los datos del teclado se pueden transmitir a través de un MIDI a un dispositivo MIDI conectado, que puede reproducir el sonido. El ajuste de control local desactivado (Local Control Off) es útil cuando se desea reproducir una fuente de sonido externa a la vez que se toca el Clavinova.



Seleccione On u Off.

Intervalo de ajustes:

On/Off

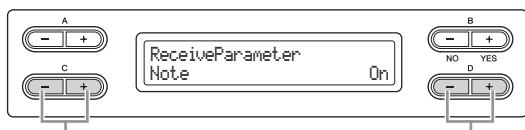
Ajuste predeterminado:

On (encendido)

Selección del tipo de datos recibidos vía MIDI

ReceiveParameter (parámetro de recepción)

Este parámetro le permite especificar los datos MIDI que puede recibir el Clavinova.



Seleccione un tipo de datos.

Seleccione On u Off.

Tipo de datos:

Note (nota), Control (cambio de control), Program (cambio de programa), Pitch Bend (cambio de tono), SysEx (exclusivo del sistema)

Intervalo de ajustes:

On/Off

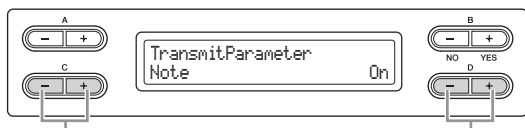
Ajuste predeterminado:

On (activado) para todos los tipos de datos

Selección del tipo de datos transmitidos vía MIDI

TransmitParameter (parámetro de transmisión)

Con este parámetro puede especificar los datos MIDI que puede transmitir el Clavinova.



Seleccione un tipo de datos.

Seleccione On u Off.

Tipo de datos:

Note (nota), Control (cambio de control), Program (cambio de programa), Pitch Bend (cambio de tono), SystemRealTime (tiempo real del sistema), SysEx (exclusivo del sistema)

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

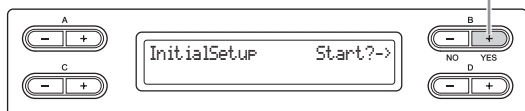
On (activado) para todos los tipos de datos

Transmisión de los ajustes iniciales del panel

InitialSetup (ajuste inicial)

Puede transmitir los datos del panel, como la selección de voz, a un secuenciador conectado. Antes de grabar los datos de la interpretación en un secuenciador, es útil, al principio de los datos de la interpretación, enviar y grabar los datos de ajustes del panel para la interpretación durante la reproducción.

Inicie la transmisión.



Presione el botón B [+ (YES)] para acceder al mensaje de confirmación "Sure?->". Vuelva a presionar el botón B [+ (YES)] para iniciar la transmisión.

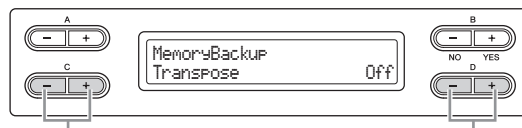
Selección de elementos que se guardan al apagar

MemoryBackup

Puede hacer una copia de seguridad de algunos ajustes, como la selección de voces o la configuración del metrónomo, de forma que no se pierdan cuando apague el Clavinova. Las canciones almacenadas en la memoria del Clavinova, el ajuste de activación o desactivación de la copia de seguridad (este parámetro) y el parámetro "CharacterCode" (página 48) siempre se copian.

AVISO

Los ajustes tardan algunos segundos en guardarse. Si apaga el instrumento inmediatamente después de cambiar un ajuste, es posible que éste no se guarde.



Seleccione el elemento que desee.

Seleccione On u Off.

Ajuste para:

Transposición
Brillo
ReverbOnOff
SoundSetting (para el control acústico inteligente o el altavoz de tabla armónica GP)
SplitPoint
Main/LeftVoice
MetronomeSetting
File/SongSetting
MidiSetting ("MidiOutChannel" - "TransmitParameter" en el ajuste Function)
Function (excepto para el ajuste Transpose, SplitPoint y Midi).

Intervalo de ajustes:

On/Off

Ajuste predeterminado:

Los parámetros Transpose, Main/LeftVoice y MetronomeSetting se ajustan en Off. Los demás parámetros se ajustan en On (activados).

Recuperación de los ajustes predeterminados de fábrica

FactorySet

Puede recuperar los ajustes predeterminados de fábrica del Clavinova.

- El ajuste del parámetro CharacterCode (código de caracteres) no cambia.
- El parámetro MemoryBack (On/Off) (columna de la izquierda) vuelve al valor predeterminado.
- Puede seleccionar si las canciones "Memory Songs" (canciones guardadas en la MEMORIA de almacenamiento) se borran o se mantienen.

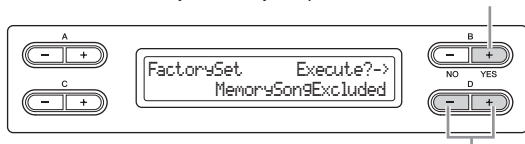
NOTA

El "ajuste predeterminado" se refiere al ajuste inicial preprogramado al salir de fábrica, que se activa cuando se enciende el instrumento por primera vez.

AVISO

No apague la alimentación durante la reposición de los ajustes de fábrica. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

Ejecute el ajuste predeterminado de fábrica.



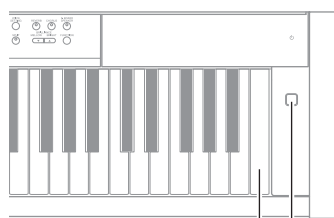
Seleccione si las canciones guardadas en la MEMORIA se borran o se mantienen.

Ajustes para "MemorySong":

MemorySongExcluded Se mantienen las canciones de la memoria.
MemorySongIncluded Se borran las canciones de la memoria.

Método alternativo para recuperar los ajustes predeterminados

Mantenga pulsada la tecla blanca del extremo derecho (Do7) y presione el interruptor de alimentación ⏻ para encender el Clavinova. En este caso, las canciones almacenadas en la MEMORY no se borran.



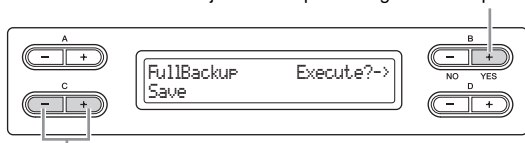
Interruptor de alimentación

Guardar/cargar archivos de copia de seguridad para datos internos

FullBackup (copia de seguridad completa)

Desde esta pantalla, puede guardar datos en la memoria interna del dispositivo de almacenamiento USB conectado, en forma de archivo de copia de seguridad (cuyo nombre es "clp-480.bup"). El archivo de copia de seguridad (clp-480.bup) se puede cargar al instrumento en esta pantalla. Antes de ejecutar esta función, asegúrese de conectar el dispositivo de almacenamiento USB.

Ejecute la copia de seguridad completa.



Seleccione "Save" o "Load".

Utilice los botones C [-][+] para seleccionar "Save" (guardar) o "Load" (cargar) y, a continuación, presione el botón B [+ (YES)] para ejecutar la operación seleccionada.

AVISO

- La copia de seguridad puede tardar uno o dos minutos. No apague la alimentación durante la copia de seguridad completa. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.
- Si el archivo de copia de seguridad (clp-480.bup) ya está guardado en el dispositivo de almacenamiento USB, la operación Save sobrescribirá o reemplazará el archivo con uno nuevo.
- Las canciones protegidas (indicadas mediante MS/Ms en la pantalla) no se pueden guardar como copia de seguridad. Mueva las canciones al dispositivo de almacenamiento USB antes de realizar la copia de seguridad completa; para ello, siga las instrucciones a continuación página 45. Si no lo hace, las canciones protegidas se borrarán cuando cargue el archivo de copia de seguridad en el instrumento.
- No ejecute "FullBackup" mientras esté realizando otras operaciones de archivos. Si lo hace, los datos podrían resultar dañados.

NOTA

Es recomendable conectar sólo un dispositivo de almacenamiento USB cuando se realice una copia de seguridad. De lo contrario, no se podrá identificar un dispositivo concreto para guardar los datos.

Lista de voces predefinidas (detalles)

O: Sí, -: No

Grupo de voces	Nombre de la voz	Respuesta de pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Muestreo de sostenido	Resonancia de cuerdas	Descripción de la voz
GRAND PIANO 1	Piano de cola	O	O	O	O	O	Las muestras de este sonido se han obtenido de un piano de cola de concierto. Utiliza distintas muestras según la intensidad de la reproducción y genera cambios tonales más suaves. Se han reproducido incluso los cambios tonales producidos por el pedal amortiguador y el sutil sonido que se oye cuando se suelta una tecla. También se ha simulado la vibración sincrónica (resonancia de cuerdas) que se produce entre las cuerdas de un piano acústico. No sólo es apropiado para composiciones clásicas, sino para piezas de cualquier tipo.
	Ballad Grand	O	O	O	O	O	Piano estándar con un tono suave y cálido. Óptima para tocar baladas.
	Rock Piano	O	O	O	O	O	Un piano con un sonido brillante. Ideal para los géneros cercanos al rock.
	HonkyTonk Piano	O	O	O	O	-	Un piano de tipo honky-tonk. Disfrute de un carácter tonal muy distinto del de un piano de cola.
GRAND PIANO 2	Mellow Grand	O	O	O	-	O	Sonido de piano dulce con entrada gradual. Óptima para música tranquila y lenta.
	Warm Grand	O	O	O	O	O	Sonido de piano cálido y suave. Óptima para música relajante.
GRAND PIANO 3	Bright Grand	O	O	O	O	O	Sonido de piano brillante. Óptima para expresiones claras y para "cortar" a otros instrumentos en un conjunto.
	Pop Grand	O	O	O	O	O	Un sonido de piano ligeramente más brillante que el Grand Piano. Óptima para estilos populares.
GRAND PIANO 4	Live Grand	O	O	-	-	-	Un sonido de piano amplio y claro con una reverberación brillante. Adecuada para música popular.
	Dynamic Grand	O	O	O	O	-	Un sonido de piano sólido con graves intensos. Óptima para hacer que su interpretación sea más dinámica.
E.PIANO 1	DX E.Piano	O	-	-	-	-	Un sonido de piano eléctrico producido mediante un sintetizador FM. El tono cambiará cuando cambie su pulsación. Ideal para la música popular.
	Synth Piano	O	-	-	-	-	Esta voz simula el sonido de piano eléctrico producido por los sintetizadores en la música popular. También es adecuado para el sonido del piano acústico.
E.PIANO 2	Stage E.Piano	O	-	O	-	-	Sonido de un piano eléctrico que emplea púas metálicas golpeadas por un martillo. Tono suave cuando se toca ligeramente y tono agresivo cuando se toca con fuerza.
	Vintage E.Piano	O	-	-	-	-	Un sonido de piano eléctrico distinto. Se utiliza mucho en rock y en música popular.

Grupo de voces	Nombre de la voz	Respuesta de pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Muestreo de sostenido	Resonancia de cuerdas	Descripción de la voz
HARPSICHORD	Harpsichord 8'	-	○	○	-	-	Sonido del instrumento utilizado frecuentemente en la música barroca. Las variaciones de pulsación no afectan al volumen y se oye un sonido característico cuando se suelta una tecla.
	Harpsichord 8'+4'	-	○	○	-	-	Un clavicémbalo con la octava superior añadida. Produce un sonido más brillante.
VIBRAPHONE	Vibraphone	○	○	-	-	-	Vibráfono tocado con mazos relativamente suaves. El tono es más metálico cuanto más fuerte se toca.
	Marimba	○	○	-	-	-	Sonido de marimba, muestreado en estéreo para conseguir sensación de amplitud y realismo.
	Celesta	○	○	-	-	-	El sonido de una celesta (un instrumento de percusión en el que los martillos golpean barras metálicas para producir sonido). Es un instrumento conocido por su aparición en la "Danza de las hadas del reino de los caramelos" de la obra "El Cascanueces" de Tchaikovsky.
PIPE ORGAN	Pipe Organ Principal	-	○	-	-	-	Esta voz presenta la combinación de tubos (8'+4'+2') de un órgano principal (instrumento de metal). Es adecuado para la música de iglesia barroca.
	Pipe Organ Tutti	-	○	-	-	-	Esta voz ofrece el pedal de acoplo completo de un órgano de pipa, famoso por su sonido en la Toccata y Fuga de Bach.
	Pipe Organ Flute 1	-	○	-	-	-	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4'). Es un sonido suave ideal para himnos de acompañamiento.
	Pipe Organ Flute 2	-	○	-	-	-	Un sonido de órgano de tubos que combina pausas (como las de los instrumentos de viento de madera) como las de una flauta de distintos tonos (8' + 4' + 1-1/3'). Es más brillante que PipeOrganFlute1, y apropiado para los solos.
JAZZ ORGAN	Jazz Organ	-	-	-	-	-	Sonido de un órgano eléctrico de tipo "rueda fónica". Se escucha a menudo en los estilos de jazz y rock.
	Rotary Organ	-	-	-	-	-	Un sonido brillante de órgano eléctrico.
	Mellow Organ	-	-	-	-	-	Un sonido melódico de órgano eléctrico. Ideal para las canciones más tranquilas.
STRINGS	Strings	○	○	-	-	-	Conjunto de cuerdas a gran escala y con muestreo estéreo con reverberación realista. Intente combinar esta voz con el piano acústico en el modo dual.
	Synth Strings	○	-	-	-	-	Un sonido de piano amplio y brillante. Apropiado para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
	Slow Strings	○	○	-	-	-	El sonido de un conjunto de cuerda con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo Dual con GRAND PIANO o E.PIANO.
CHOIR	Choir	○	-	-	-	-	Sonido de coro grande y amplio. Perfecto para la creación de armonías en piezas lentas.

Grupo de voces	Nombre de la voz	Respuesta de pulsación	Muestreo estéreo	Muestreo con desactivación de teclas	Muestreo de sostenido	Resonancia de cuerdas	Descripción de la voz
CHOIR	Slow Choir	○	-	-	-	-	El sonido de un coro con un ataque lento. Apropiado para su uso en modo Dual con GRAND PIANO o E.PIANO.
	Scat	○	-	-	-	-	Con este sonido puede disfrutar de un "scatting" de jazz. Dependiendo de la fuerza y el registro de notas que emplee, se producirán distintos sonidos.
SYNTH.PAD	Synth Pad 1	○	-	-	-	-	Sonido de sintetizador cálido, melódico y amplio. Ideal para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
	Synth Pad 2	○	-	-	-	-	Sonido de sintetizador claro y amplio. Ideal para las partes sostenidas como fondo de un conjunto.
GUITAR	Nylon Guitar	○	○	-	-	-	Sonido de guitarra con cuerdas de nylon y muestreo estéreo con reverberación realista. Apropiaada para cualquier estilo de música.
	Steel Guitar	○	-	-	-	-	Sonido brillante de guitarra de cuerdas de acero. Ideal para la música popular.
BASS	Wood Bass	○	-	-	-	-	El sonido de un bajo vertical tocado con los dedos. Se suele utilizar en jazz y en música latina.
	Bass & Cymbal	○	-	-	-	-	El sonido de un címbalo superpuesto al de un bajo. Es efectivo cuando se usa en líneas melódicas de jazz con bajo.
	Electric Bass	○	-	-	-	-	El sonido de un bajo eléctrico. Se suele utilizar en jazz, en rock y en música popular.
	Fretless Bass	○	-	-	-	-	El sonido de un bajo sin trastes. Apropiaado para estilos como el jazz y fusión.

Muestreo con desactivación de teclas:

Muestras de los delicadísimos sonidos que se producen al soltar las teclas.

Muestreo de sostenido:

Muestras de la resonancia de la tabla sonora y las cuerdas al presionar el pedal amortiguador.

Resonancia de cuerdas:

Sonido simulado de resonancia de cuerdas.

Lista de mensajes

Mensaje	Significado
Access error (Error de acceso)	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Si ninguna de ellas ha ocasionado el fallo, puede que el archivo esté dañado. <ul style="list-style-type: none"> • La operación del archivo es incorrecta. Siga las instrucciones en "Gestión de los archivos de canciones" (página 41) o "Almacenamiento/carga del archivo de copia de seguridad para datos internos" (página 74). • El dispositivo de almacenamiento USB conectado no es compatible con este instrumento. Para obtener más información acerca de cuáles son los dispositivos de almacenamiento USB compatibles, consulte la página 51. • La canción protegida que ha intentado operar es defectuosa.
Canceled (Cancelada)	Este mensaje indica que la operación ha sido cancelada.
Cannot be executed (No se puede ejecutar)	Se ha producido un fallo en la operación. Es posible que deba considerar las siguientes causas. Soluciónelas y vuelva a intentarlo. <ul style="list-style-type: none"> • La operación de archivo que intentó realizar no puede ejecutarse en canciones predefinidas y carpetas. Para obtener información sobre las limitaciones en el manejo de los archivos de canciones, consulte la página 41. • La operación del archivo de canción no se puede realizar en unidades, con un archivo de canción vacío (página 34) o en NoSong. NoSong: Este mensaje aparece cuando se selecciona una unidad que no contiene ninguna canción.
Completed (Finalizado)	Este mensaje indica que la operación ha finalizado. Continúe con el paso siguiente.
Convert to?-> (Convertir a)	Este mensaje le pide que seleccione el formato de destino de la conversión. Siga las instrucciones en "Conversión de una canción MIDI a una canción de audio durante la reproducción", en la página 46.
Copy to?-> (Copiar a)	Este mensaje le pide que seleccione el formato de destino de la copia. Siga las instrucciones en "Copia de archivos", en la página 44.
Device (media) busy (Dispositivo ocupado)	La operación, como la conversión a una canción de audio o la reproducción/grabación de una canción de audio, ha fallado. Este mensaje aparece cuando intenta utilizar un dispositivo de almacenamiento USB en el que se repiten las operaciones de grabación/eliminación. Después de asegurarse que no haya datos importantes en el dispositivo de almacenamiento USB, ejecute la operación de formateo (página 46) y vuelva a intentarlo.
Device (media) removed (Dispositivo desconectado)	Este mensaje aparece cuando se desconecta el dispositivo de almacenamiento USB del instrumento.
Duplicate name (Nombre duplicado)	Este mensaje indica que ya existe un archivo con el mismo nombre. Cambie el nombre del archivo (página 43).
Execute?-> (¿Desea ejecutar?)	Este mensaje le pide que ejecute la operación. Presione el botón B [+ (YES)] para continuar o [EXIT] para cancelar.
Executing (Ejecutando)	El instrumento está ejecutando la operación. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
Factory set executing (Ejecutando los ajustes de fábrica) Memory Song excluded (Excepto las canciones de la memoria)	Se han recuperado los ajustes predeterminados (página 73) (excepto las canciones en la MEMORIA). Este mensaje aparece también si mantiene presionada la tecla C7 y enciende el instrumento.
Factory set executing (Ejecutando los ajustes de fábrica) Memory Song included (Incluidas las canciones de la memoria)	Se han recuperado los ajustes predeterminados (página 73) (incluidas las canciones en la MEMORIA).
FactorySet Completed (Ajustes de fábrica finalizados) Restart (Reiniciar)	Se han finalizado los ajustes de fábrica. A continuación, se reinicia el instrumento.
Files still in folder (Quedan archivos en la carpeta)	Todavía hay archivos en la carpeta que ha intentado eliminar. Sólo se pueden eliminar las carpetas que no contienen ningún archivo; las carpetas que tienen archivos no se pueden eliminar.

Mensaje	Significado
FullBackup Completed (Copia de seguridad completa finalizada) Restart (Reiniciar)	Se ha finalizado la carga del archivo de copia de seguridad. A continuación, se reinicia el instrumento.
Incompatible device (Dispositivo incompatible)	Este mensaje aparece cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento USB incompatible. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 51).
Internal hardware error (Error de hardware interno)	Se ha producido un funcionamiento defectuoso en el instrumento. Póngase en contacto con el distribuidor de Yamaha u otro distribuidor autorizado más cercano.
Last power off invalid (Último apagado inválido) Checking memory (Inspeccionando la memoria)	Este mensaje aparecerá cuando se encienda el instrumento después de apagarlo mientras se gestionaba un archivo de canción (página 41) o se guardaba un archivo de copia de seguridad (página 74). La memoria interna está siendo inspeccionada mientras aparece este mensaje. Si la memoria interna resulta dañada, se restablecerán los ajustes predeterminados. Si las canciones en la MEMORIA resultan dañadas, se borrarán.
Maximum no. of devices exceeded (Se ha sobrepasado el número máximo de dispositivos)	El número de dispositivos de almacenamiento USB supera el límite permitido. Se pueden conectar hasta dos dispositivos de almacenamiento USB al mismo tiempo. Consulte información detallada en la página 51.
Memory Full (Memoria llena)	Como la capacidad y el número de archivos de la MEMORIA/ el dispositivo de almacenamiento USB están llenos, la operación no se puede realizar. Borre algunas canciones de la MEMORIA/el dispositivo de almacenamiento USB o almacene las canciones en otro dispositivo de almacenamiento USB, y vuelva a intentarlo.
Move to?-> (Mover a)	Este mensaje le pide que seleccione el destino al que desea mover el archivo. Siga las instrucciones que aparecen en "Movimiento de archivos", en la página 45.
Name?-> (¿Nombre?)	Este mensaje le pide que cambie el nombre de la canción/archivo que se está mostrando. Siga las instrucciones en "Cambio de nombre de los archivos" (página 43) o en "Creación de carpetas en el dispositivo de almacenamiento USB" (página 45) para cambiar el nombre, o presione el botón B [- (NO)] para cancelar la operación.
No device (No hay dispositivo conectado)	No había ningún dispositivo de almacenamiento USB conectado al instrumento cuando intentó realizar una operación relacionada con unidades. Conecte el dispositivo y vuelva a intentarlo.
No device (media) (No hay medio para el dispositivo)	No se ha insertado ningún medio en el dispositivo de almacenamiento USB. Inserte el medio.
No file (No hay archivos)	Este mensaje aparece cuando no hay ningún archivo de copia de seguridad para cargar en el dispositivo de almacenamiento USB conectado.
No response from USB device (El dispositivo USB no responde)	El instrumento no se puede comunicar con el dispositivo USB conectado. Rehaga la conexión (página 51). Si todavía ve este mensaje, puede que el dispositivo USB esté dañado.
Notice: Protected Song (Canción protegida)	Este mensaje aparece cuando intenta gestionar una canción protegida. Para obtener información sobre las limitaciones en las operaciones de archivos, consulte la página 41.
Overwrite?-> (¿Sobrescribir?)	El archivo ya existe. Este mensaje le pide que confirme si desea sobrescribir los datos existentes con los nuevos datos. Presione el botón B [+ (YES)] para continuar o el botón B [- (NO)] para cancelar.
Please wait (Espere)	El instrumento está procesando los datos. Espere a que se desaparezca el mensaje y continúe con el paso siguiente.
Protected device (media) (Dispositivo protegido)	Este mensaje aparece cuando intenta realizar una operación con archivos (página 41), grabar su interpretación o guardar los datos en un dispositivo de almacenamiento USB de sólo lectura. Si es posible, cancele el ajuste de sólo lectura y vuelva a intentarlo. Si sigue viendo el mensaje, significa que el dispositivo de almacenamiento USB está protegido internamente (como los datos musicales disponibles en el mercado). En estos dispositivos, no se pueden realizar operaciones con archivos ni grabar su interpretación.
Protected Song (Canción protegida)	El archivo que intentó operar es una canción protegida o un archivo de sólo lectura. Los datos de ese tipo tienen limitaciones de gestión (página 41) y, además, no se pueden editar (página 37). Utilice estos archivos después de cancelar el ajuste de sólo lectura.
Remaining space on drive is low (El espacio restante en la unidad es insuficiente)	Como el espacio restante en la unidad de MEMORIA/el dispositivo de almacenamiento USB es insuficiente, borre todos los archivos innecesarios (página 43) antes de grabar.
Selected drive?-> (¿Unidad seleccionada?)	Este mensaje le pide que confirme si desea continuar la operación en el dispositivo de almacenamiento USB seleccionado. Presione el botón B [+ (YES)] para continuar o el botón B [- (NO)] para cancelar.

Mensaje	Significado
Set?-> (¿Guardar ajustes?)	Este mensaje le pide que guarde los ajustes. Presione el botón B [+ (YES)] para guardar o [EXIT] para cancelar.
Song error (Error de canción)	Este mensaje aparecerá si se produce algún problema relacionado con los datos de canción cuando seleccione una canción o mientras esté reproduciendo una canción. En este caso, vuelva a seleccionar la canción e intente reproducirla. Si sigue apareciendo este mensaje, es posible que los datos de la canción hayan resultado dañados.
Song too large (Tamaño de canción demasiado grande)	El tamaño de los datos de la canción (MIDI/Audio) supera el máximo permitido. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> • El tamaño de la canción que intentó reproducir supera el máximo permitido. El límite de reproducción es de aproximadamente 550 KB (MIDI), 80 minutos (Audio). • El tamaño de la canción superó el máximo permitido durante la grabación. El límite de grabación es de aproximadamente 550 KB (MIDI), 80 minutos (Audio). La grabación finalizará automáticamente y se guardarán los datos antes de que la grabación termine. • El tamaño de la canción supera el máximo permitido durante la conversión de una canción MIDI a una canción de audio. El límite es de 80 minutos (Audio).
Start?-> (¿Iniciar?)	Este mensaje le pide que inicie la operación. Presione el botón B [+ (YES)] para iniciar o [EXIT] para cancelar.
Sure?-> (¿Está seguro?)	Este mensaje le pide que confirme la operación que desea realizar. Presione el botón B [+ (YES)] para ejecutar o el botón B [- (NO)] para cancelar.
System limit (Límite del sistema)	Este mensaje aparece cuando el número de archivos y carpetas supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se puede guardar en una carpeta es 250. Inténtelo de nuevo después de eliminar archivos innecesarios.
Unformatted device (media) (Dispositivo no formateado)	Este mensaje aparece cuando intenta utilizar un dispositivo de almacenamiento USB que no está formateado. Formatee el dispositivo (página 46) y vuelva a intentarlo.
Unsupported device (Dispositivo no admitido)	Este mensaje aparece cuando se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no está admitido. Utilice un dispositivo cuya compatibilidad haya sido confirmada por Yamaha (página 51).
USB device overcurrent error (Error de sobrecarga en el dispositivo USB)	La comunicación con el dispositivo USB se ha interrumpido por una subida de tensión en el dispositivo. Desconecte el dispositivo USB del terminal [USB TO DEVICE], apague el instrumento y después vuelva a encenderlo.
USB hub (concentrador USB) hierarchical error (Error de jerarquía en el concentrador USB)	El concentrador USB está conectado en dos capas. El límite para el concentrador USB es de una capa.
USB power consumption exceeded (Se ha sobrepasado el consumo eléctrico del dispositivo USB)	El consumo eléctrico del dispositivo USB conectado supera el valor predeterminado. Este mensaje aparece cuando se utiliza un concentrador USB de alimentación de bus. El concentrador USB debe tener su propia fuente de alimentación y debe estar encendido.
Wrong device (Dispositivo incorrecto)	La operación con archivos no se puede realizar en el dispositivo de almacenamiento USB conectado. Es posible que deba considerar las siguientes causas. <ul style="list-style-type: none"> • El dispositivo de almacenamiento USB no está formateado. Formatee el dispositivo (página 46) y vuelva a intentarlo. • El número de archivos y carpetas supera el límite del sistema. El número máximo de archivos y carpetas que se puede guardar en una carpeta es 250. Inténtelo de nuevo después de eliminar archivos innecesarios. • El medio de soporte no tiene formato. Inserte el medio.
Wrong name (Nombre incorrecto)	El nombre de la canción no es correcto. Este mensaje aparece durante las operaciones "Cambio de nombre de los archivos" (página 43) o "Creación de carpetas" (página 45) debido a las siguientes causas. Pulse el botón B [- (NO)] para volver a la pantalla anterior y corrija el nombre de la canción. <ul style="list-style-type: none"> • No se ha ingresado ningún carácter. • Ha utilizado un punto o un espacio al principio/final del nombre de la canción.
Wrong selection (Selección incorrecta)	La operación con archivos que intentó realizar no se puede ejecutar en la unidad seleccionada. Para obtener información sobre las limitaciones en la gestión de archivos, consulte la página 41.

Solución de problemas

Cuando se visualiza un mensaje, consulte la sección "Lista de mensajes" (página 78) para obtener ayuda con la solución de problemas.

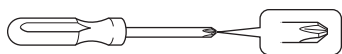
Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte bien el enchufe hembra en la toma del instrumento y el enchufe macho en una salida de corriente alterna adecuada (página 12).
Se oye un sonido al encender o apagar el instrumento.	Es normal cuando se aplica corriente eléctrica al instrumento.
Los altavoces o los auriculares emiten ruidos.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil en las proximidades del instrumento. Desconecte el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	El volumen principal está ajustado demasiado bajo, ajústelo a un nivel apropiado con el dial [MASTER VOLUME] (página 14).
	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Mueva el control deslizante [SONG BALANCE] hacia "KEYBOARD" para aumentar el volumen del teclado (página 40).
	Hay auriculares conectados y el ajuste del altavoz es "Normal (HeadphoneSW)" (página 71). Desconecte la clavija de los auriculares.
	El ajuste del altavoz es "Off" (desactivado). Ajuste el valor del altavoz a "Normal" u "ON" (página 71).
	El control local está en "Off" (desactivado). Ajuste el control local a la posición "On" (página 72).
	"Expression" está asignado al pedal derecho o al pedal auxiliar. Asigna al pedal cualquier función excepto "Expression" (página 65).
Los altavoces no se apagan cuando se conectan los auriculares a la toma [PHONES].	El ajuste del altavoz está en la posición "On" (activado). Ajuste el valor del altavoz a "Normal (HeadphoneSW)" (página 71).
La calidad del tono o el volumen de los altavoces o de los auriculares ha cambiado.	La condición de la salida de sonido de los altavoces internos y de los auriculares cambia automáticamente a los ajustes adecuados según cómo esté conectado el dispositivo externo con las tomas AUX OUT. Consulte la gráfica en la página 50.
Los pedales no funcionan.	Es posible que el cable del pedal no esté bien conectado a la toma [PEDAL]. Asegúrese de insertar el cable del pedal hasta el fondo, de manera que la parte metálica del enchufe deje de verse (página 85).
El ajuste de activación/desactivación del pedal conectado a la toma AUX PEDAL está invertido.	Algunos tipos de pedales pueden activarse o desactivarse al revés. Utilice el parámetro "AuxPedalType" (página 70) del menú "FUNCTION" para cambiar el ajuste de pedal externo.
El volumen del teclado es inferior al volumen de reproducción de canciones.	El nivel de volumen del teclado es demasiado bajo. Mueva el control deslizante [SONG BALANCE] hacia "KEYBOARD" para aumentar el volumen del teclado (página 40).
Los botones no responden.	Cuando utilice una función, estarán desactivados algunos botones que no estén relacionados con la función. Si se está reproduciendo la canción, detenga la reproducción. De lo contrario, presione el botón [EXIT] para volver al visualizador de voz. A continuación, realice la operación que desee.
Las notas más altas o más bajas no suenan correctamente cuando se realiza el ajuste de transposición o de octava.	Cuando se establece el ajuste de transposición o de octava, este instrumento puede cubrir el intervalo de Do -2 a Sol 8. Si se toca una nota más baja que Do -2, el sonido tendrá una octava más alta. Si se toca una nota más alta que Sol 8, el sonido tendrá una octava más baja.
Las interpretaciones en modo Dual o Split no se graban, o se pierde inesperadamente una parte de la información.	El cambio a modo Dual o a modo Split en la mitad de una canción no se graba. Asimismo, se asigna automáticamente (página 40) la parte grabada para la voz 2 (modo dual) o para la voz de la mano izquierda (modo de división). Si la parte asignada ya contiene datos, éstos se sobrescribirán y se borrarán cuando usted grabe.
El título de la canción no es correcto.	El ajuste "CharCode" puede no ser igual que el seleccionado al nombrar la canción. Asimismo, si se ha grabado la canción en otro instrumento, el título podría aparecer de forma incorrecta. Utilice el parámetro "CharCode" (página 48) del menú [FILE/SONG SETTING] para cambiar el ajuste. No obstante, si la canción se ha grabado en otro instrumento, con el cambio del parámetro "CharCode" no se resuelve el problema.

Montaje del Clavinova

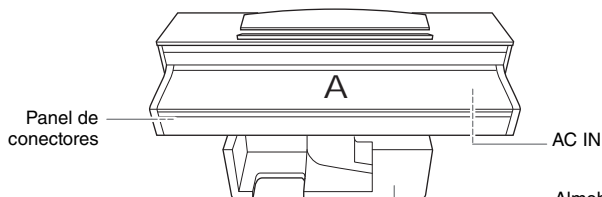
⚠ ATENCIÓN

- Tenga cuidado de no confundir los componentes y asegúrese de instalar todas las piezas en la dirección correcta. Realice el montaje según la secuencia que se facilita a continuación.
- El montaje debería ser efectuado por al menos dos personas.
- Asegúrese de utilizar el tamaño correcto de tornillos, tal como se indica a continuación. La utilización de tornillos incorrectos podría causar daños.
- Monte la unidad sobre una superficie dura y plana y con amplio espacio.
- Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después del montaje de cada unidad.
- Para el desmontaje, invierta la secuencia de montaje, tal como se indica a continuación.

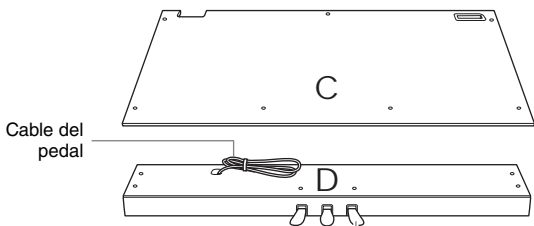
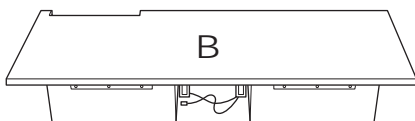
Utilice un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



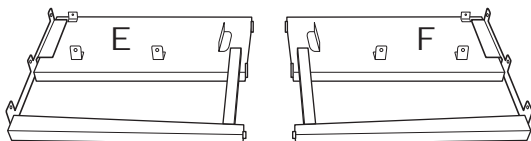
Extraiga todos los componentes de la caja y compruebe que no falte ninguno.



Almohadillas de espuma de estireno
Saque las almohadillas de espuma de estireno y coloque A encima de ellas.
Sitúe las almohadillas de poliestireno de manera que no tapen el panel de conectores de la parte inferior de A, AC IN, o los elementos que están en el centro del panel posterior.



Los pedales están protegidos con cubiertas de vinilo al salir de fábrica. Para optimizar el efecto del pedal de amortiguación sensible GP, recomendamos retirar la cubierta del pedal amortiguador.



4 tornillos largos de 6 x 20 mm



4 tornillos de rosca de 4 x 20 mm



6 tornillos cortos de 6 x 16 mm



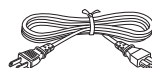
2 portacables



9 tornillos finos de 4 x 14 mm



Cable de alimentación



2 tornillos finos de 4 x 10 mm



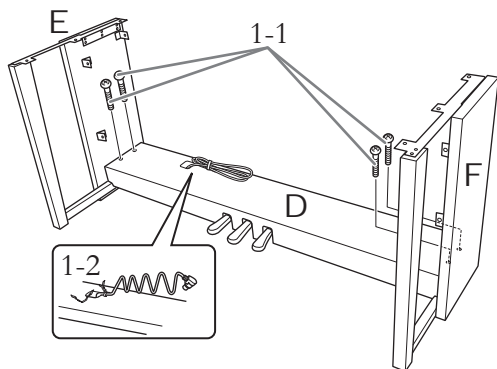
Soporte para auriculares



1. Acople E y F a D.

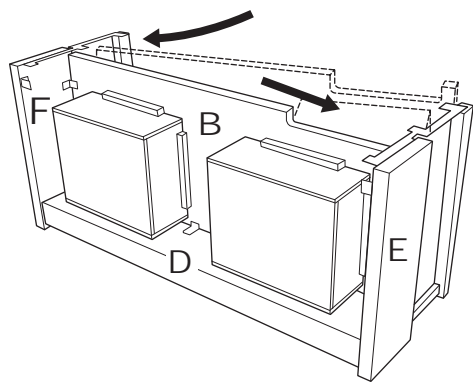
1-1 Asegure D con los cuatro tornillos largos de 6×20 mm.

1-2 Quite el enganche del cable del pedal plegado.
No retire el enganche situado al lado del orificio.
No tire el enganche, lo necesitará después en el paso 6.



2. Acople B.

2-1 Inserte B entre E y F, como se muestra en la figura.



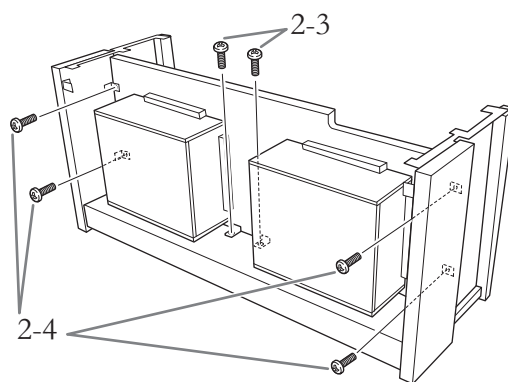
2-2 Alinee y acople B a la parte delantera de D, E y F.

2-3 Asegure B con los tornillos finos de 4×14 mm.

* Inserte dos tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.

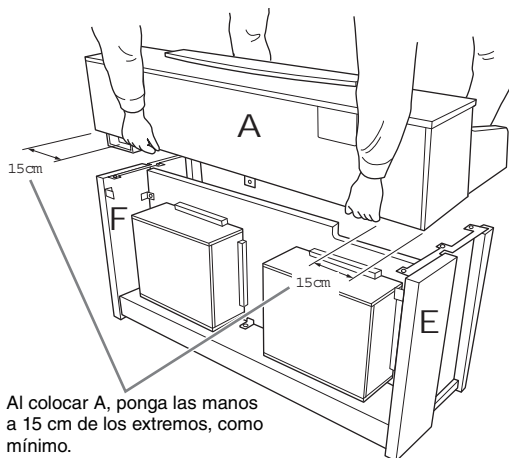
2-4 Fíjelo provisionalmente con tornillos finos de 4×14 mm.

* Inserte cuatro tornillos en los orificios más pequeños de las abrazaderas.



3. Coloque A.

Alinee los tornillos de la parte inferior de A con los tornillos de E y F, a la vez que baja suavemente A a su sitio.



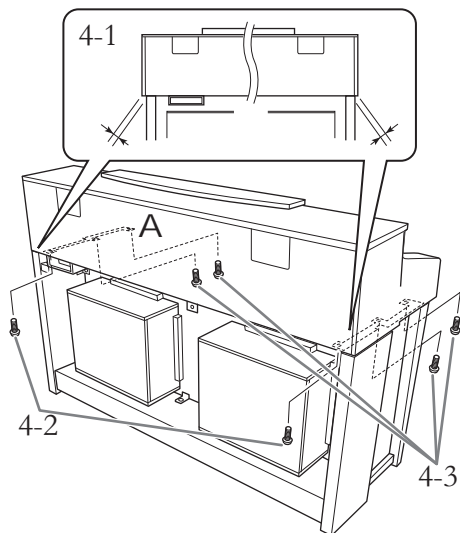
Al colocar A, ponga las manos a 15 cm de los extremos, como mínimo.

⚠ ATENCIÓN

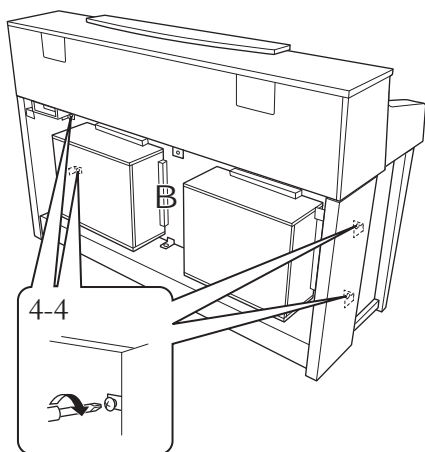
- Tenga cuidado para no dejar caer la unidad o pillarse los dedos con ella.
- No sujete la unidad principal en ninguna posición que no sea la indicada anteriormente.

4. Acople A.

- 4-1 Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de E y F, visto desde la parte posterior.
- 4-2 Asegure A con dos tornillos cortos de 6 x 16 mm desde la parte posterior.
- 4-3 Asegure A utilizando cuatro tornillos cortos de 6 x 16 mm desde la parte delantera.

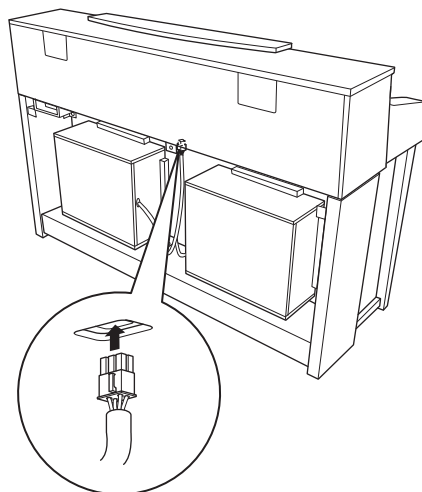


- 4-4 Apriete con firmeza los tornillos de la parte superior que apretó provisionalmente en los pasos 2-4 (montaje B).



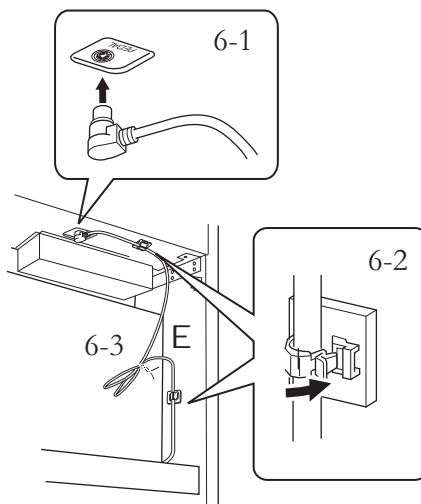
5. Conecte el cable del altavoz.

- 5-1 Quite el enganche que sujeta el cable del altavoz.
- 5-2 Inserte el cable del altavoz en la toma de forma que se extienda hacia el frente cuando se vea desde la parte posterior.

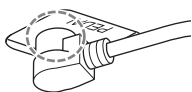


6. Conecte el cable del pedal.

- 6-1 Inserte el enchufe del cable del pedal en el conector [PEDAL].
- 6-2 Acople los portacables al instrumento y, a continuación, sujete el cable en sus soportes. En este momento, tenga cuidado para que el cable del pedal no quede suelto entre el enchufe y el portacables.
- 6-3 Utilice un enganche para recoger el cable del pedal.

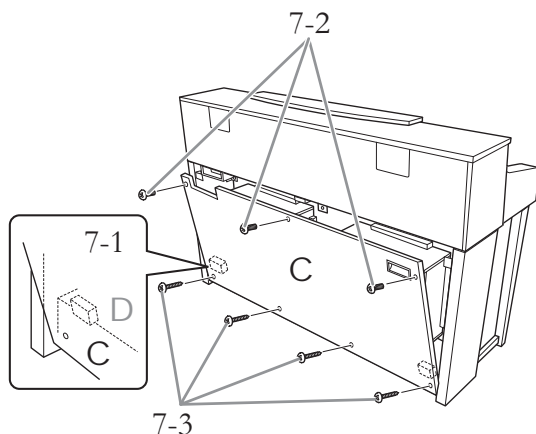


Inserte el cable del pedal de modo seguro, hasta que la parte metálica del enchufe deje de verse. De lo contrario, puede que el pedal no funcione correctamente.



7. Acople C.

- 7-1 Sitúese sobre D, coloque el tapón de madera en los extremos inferiores de C y después fije la parte superior.
- 7-2 Asegure la parte superior derecha, izquierda y central de C con tres tornillos finos (4 x 14 mm).
- 7-3 Asegure la parte inferior de C con cuatro tornillos de rosca de 4 x 20 mm.



8. Conecte el cable de alimentación.

- 8-1 Para modelos equipados con selector de tensión: Ajuste el selector al voltaje adecuado.

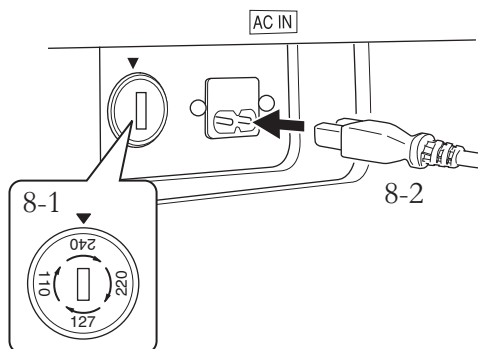
Selector de voltaje

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de voltaje que se proporciona en algunas zonas. Para ajustar el selector de voltaje de red a 110 V, 127 V, 220 V o 240 V, utilice un destornillador de punta plana para girar el selector de forma que el voltaje correcto de la zona aparezca junto al puntero en el panel. El selector de voltaje viene ajustado de fábrica en 240 V. Una vez seleccionada la tensión correcta, conecte el cable de alimentación de CA al conector AC IN y a una toma eléctrica de CA. Es posible que en algunas zonas se proporcione un adaptador de enchufe apropiado para la configuración de patillas de las tomas de CA locales.

⚠ **ADVERTENCIA**

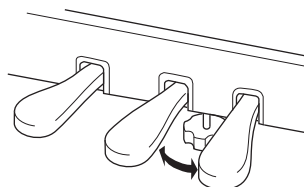
Un ajuste de voltaje incorrecto podría provocar daños graves en el instrumento o dar como resultado un funcionamiento incorrecto.

- 8-2 Inserte el enchufe del cable de alimentación en el conector de alimentación.



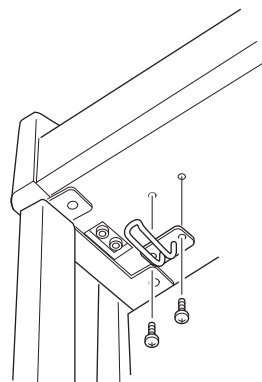
9. Ajuste el regulador.

Gire la pieza de sujeción hasta que el cuadro de pedales entre en contacto firmemente con la superficie del suelo.



10. Acople el soporte de auriculares.

Utilice los dos tornillos incluidos (4 x 10 mm) para colocar el soporte tal como se muestra en la figura.



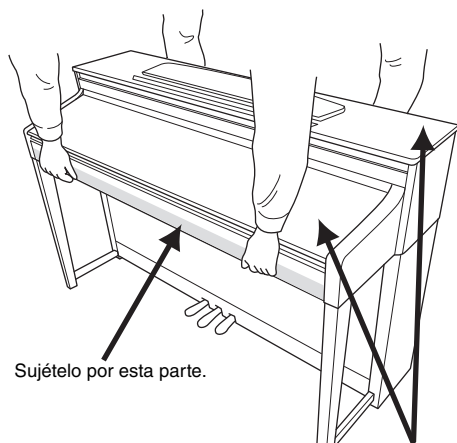
Una vez finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Sobra alguna pieza?**
Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**
Apriete todos los tornillos.
- **Cuando pisa el cuadro de pedales, ¿hace ruido o cede?**
Gire la pieza de sujeción de forma que quede firmemente sujeto al suelo.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**
Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación con el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

Después de transportar el instrumento, sitúelo de manera que la parte posterior esté de 1 a 2 cm alejada de la pared, para optimizar el funcionamiento del altavoz de tabla armónica GP (página 15).

⚠ ATENCIÓN

- Cuando vaya a mover el instrumento una vez montado, sujételo siempre por la superficie inferior de la parte frontal de la unidad principal y por las asas situadas en el panel posterior.
- No sujete la tapa del teclado. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones.



Especificaciones

Tamaño/peso	Dimensiones	Ancho [en el caso de modelos con acabado pulido]	1.420 mm (55-15/16") [1.424 mm] (56-1/16")
		Alto [en el caso de modelos con acabado pulido]	940 mm (37") [943 mm] (37-1/8")
		Altura con atril [en el caso de modelos con acabado pulido]	1.108 mm (43-5/8") [1.109 mm] (43-11/16")
		Fondo [en el caso de modelos con acabado pulido]	513 mm (20-3/16") [513 mm] (20-3/16")
	Peso [en el caso de modelos con acabado pulido]	87,5 kg (192 lb; 396,89 g) [91 kg] (200 lb; 283,49 g)	
Interfaz de control	Teclado	Número de teclas	88
		Tipo	NW (Madera natural) con recubrimiento de marfil sintético (con teclas blancas de madera auténtica)
		Martillo regulado lineal	Sí
		Sensibilidad de pulsación	Sí
	Pedal	Número de pedales	3 (amortiguador, sostenido, sordina)
		Medio pedal	Sí (amortiguador)
		Pedal de amortiguación sensible GP	Sí
	Pantalla	Tipo	LCD retroiluminada (24 caracteres × 2 líneas)
		Contraste	Sí
		Color	Monocromo
		Idioma	Inglés, japonés
Panel	Idioma	Inglés	
Mueble	Tipo de tapa de teclado		Deslizante
	Atril		Sí
	Abrazaderas		Sí
Voces	Generador de tonos	Tecnología de generación de tonos	Real Grand Expression (RGE)
	Efectos de generación de tonos de piano	Liberación suave	Sí
		Muestras de sostenido	Sí
		Muestras de desactivación de teclas	Sí
		Resonancia de cuerdas	Sí
	Polifonía	Número de polifonía (máx.)	256
	Predefinidas	preseleccionadas	40 + 480 XG + 12 juegos de batería
	Compatibilidad	XG	Sí
GS		Sí	
GM		Sí	
GM2		Sí	
Efectos	efectos	Reverberación	5
		Coro	3
		Brillo	7
		DSP	12
		Otros	Control acústico inteligente, Altavoz de tabla armónica GP
	Funciones	Dual/niveles	Sí
		División	Sí

Grabación/ Reproducción (canciones MIDI)	Grabación	Número de canciones	250 (máx.)	
		Número de pistas	16	
		Capacidad de datos	Aprox. 1,5 MB (máx.) <Aprox. 550 KB/canción (máx.)>	
	Περιοδύχτι ίν	Capacidad de datos	Aprox. 550 KB/Canción (máx.)	
	Formato de datos	Grabación	SMF (Formato 0)	
		Reproducción	SMF (Formato 0, Formato 1), ESEQ	
	Tamaño de información	Aprox. 550 KB/Canción (máx.)		
Predefinidas	Número de canciones preseleccionadas	50		
Grabación/ Reproducción (canciones de audio)	Longitud de grabación/reproducción	80 minutos/canción (máx.)		
	Formato de datos	.wav (44,1 kHz de velocidad de muestreo, resolución de 16 bits, estéreo)		
Funciones	Canciones de demostración		Demostración de voces: 16	
	Controles generales	Metronomo	Si	
		Intervalo de tiempo	5 – 500	
		Transposición	De -12 a 0, de 0 a +12	
		Afinación	Si	
Tipo de escala	7 tipos			
Almacenamiento y conexiones	Almacenamiento	Memoria interna	Aprox. 1,5 MB	
		Dispositivo externo	Dispositivo de almacenamiento USB (opcional)	
	Conectividad	Auriculares	x2	
		MIDI	[IN][OUT][THRU]	
		AUX IN	[L/L+R] [R]	
		AUX OUT	[L/L+R] [R]	
		[AUX PEDAL]	Si	
		[USB TO DEVICE]	Si	
USB [TO HOST]	Si			
Amplificadores/Altavoces	Amplificadores		(30 W + 30 W + 20 W + 20 W) x 2	
	Altavoces		(16 cm + 8 cm + 2,5 cm) x 2 + 8 cm x 2	
	Sistema de tres amplificadores		Si	
Accesorios	Accesorios incluidos		Manual de instrucciones, "50 greats for the Piano" (libro de partituras), cable de alimentación de CA, banco (incluido u opcional, según la localidad), Mi registro de usuario de productos Yamaha	

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Elementos opcionales (Podrían no estar disponibles en algunas zonas.)

Banco BC-100

Un cómodo banco a juego con el Yamaha Clavinova.

Auriculares estéreo HPE-160

Auriculares ligeros de alto rendimiento con almohadillas extrasuaves.

Índice

A

Abrazaderas	14
Accesorios incluidos	7
Ajustes MID → Otros ajustes	56
Altavoz de tabla armónica GP	15
Archivo de copia de seguridad	74
Atril	13
Auriculares	15
Avance rápido	29

B

Backup on/off	73
BRILLIANCE	23

C

Cambiar el nombre	43
Cancelación de parte	31
Canción de audio	27
Canción MIDI	27
Canción predefinida	41
Caracteres de pantalla	48
Cargar (archivo de copia de seguridad)	74
CharacterCode	48
CHORUS (coro)	23
Clave	68
Conectores	49
CONTRAST	14
Control acústico inteligente	14
Convertir	46
Copiar	44

D

Datos grabados	39
Demostración de piano	22
Demostración de voces	21
Demostración, canción	21
Dispositivo de almacenamiento USB	51
División	25
DriveProperty	47
Dual	24, 62

E

Efectos	23
Eliminar	43
Encendido	12
Escala	69

F

Factory Set	73
Formatear	46
Formato de datos	88
FUNCTION (Función)	68

G

Gestión de los archivos de canciones	41
Grabación	33
Guardar (archivo de copia de seguridad)	74

I

I.A. CONTROL	14
--------------------	----

L

Lista de datos	7
Lista de mensajes	78

M

Mantenimiento	19
MASTER VOLUME (Volumen principal)	14
Material en línea	7
Medio pedal	16
MEMORIA	28, 41
Mensajes de pantalla	78
Metrónomo	17
MIDI Basics	7
MIDItoAUDIO	46
Montaje	82
Mover	45
Muestreo de sostenido	71, 77

N

Nota fundamental	69
------------------------	----

O

Operación con los archivos de canciones	41
Ordenador	52

P

Parte (Grabación)	34
Pausa	29
Pedal	16, 70
Pedal de amortiguación sensible GP	16
PRESET	28, 41

R

Rebobinado	29
Repetición A-B	32

Repetición de canción	57
Repetir reproducción	32, 57
Resonancia de cuerdas	71, 77
Resonancia del amortiguador	63
Respuesta de pulsación	68
Restablecer	18
Restaurar	73
REVERB	23

S

Signatura del tiempo	60
Solución de problemas	81
Song (canción)	27
Song Auto Open	48
Sonido con desactivación de teclas (muestreo con desactivación de teclas)	71, 77
Soporte para auriculares	15
Speaker on/off (activación/desactivación del altavoz)	71
Sync Start	30

T

Tapa del teclado	12
Tempo (metrónomo)	17
Tempo (reproducción de canciones)	29
Tipos de canción	41
Transposición	68
Tuning	69

U

Unidad (ubicación de los datos)	28
USB AUDIO	28, 41
USB1	28, 41

V

Volumen (dual/división)	61
Volumen (metrónomo)	60
Volumen (Volumen principal)	14
Voz	20
Voz (Dual)	24

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

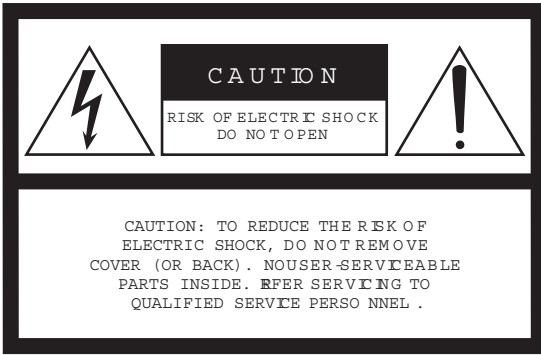
(weee_eu)

La placa de identificación de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. El número de serie de este producto se encuentra en la placa de identificación o cerca de ella. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N° de modelo

N° de serie

(bottom)



The above warning is located on the bottom of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικό με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásuční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásuční informace o tomto produktu Yamaha a zásučním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemalt teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Consulte información detallada acerca de los productos al representante o al distribuidor de Yamaha más próximo, que encontrará en la siguiente lista.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obtener más detalles sobre los productos, póngase en contacto con el establecimiento Yamaha más cercano o con el distribuidor autorizado que figura en la lista siguiente.

NORTEAMÉRICA

CANADÁ

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canadá
Tel.: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620, U.S.A.
Tel.: 714-522-9011

CENTROAMÉRICA Y SUDAMÉRICA

MÉXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel.: 55-5804-0600

BRASIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRASIL
Tel.: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel.: 011-4119-7000

PANAMÁ Y OTROS PAÍSES LATINOAMERICANOS/ DEL CARIBE

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel.: +507-269-5311

EUROPA

REINO UNIDO/IRLANDA

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel.: 01908-366700

ALEMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: 04101-3030

SUIZA/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel.: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel.: 01-60203900

REPÚBLICA CHECA/ESLOVAQUIA/ HUNGRÍA/ESLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel.: 01-602039025

POLONIA/LITUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel.: 022-500-29-25

HOLANDA/ BÉLGICA/LUXEMBURGO

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen,
The Netherlands
Tel.: 0347-358 040

FRANCIA

Yamaha Music France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel.: 01-64-61-4000

ITALIA

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel.: 02-935-771

ESPAÑA/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruña km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel.: 91-639-8888

GRECIA

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel.: 01-228 2160

SUECIA

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel.: 031 89 34 00

DINAMARCA

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel.: 44 92 49 00

FINLANDIA

F-Musikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel.: 09 618511

NORUEGA

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel.: 67 16 77 70

ISLANDIA

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel.: 525 5000

RUSIA

Yamaha Music (Russia)
Habitación 37 - 2 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel.: 495 626 5005

OTROS PAÍSES EUROPEOS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: +49-4101-3030

ÁFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

ORIENTE MEDIO

TURQUÍA/CHIPRE

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: 04101-3030

OTROS PAÍSES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971-4-881-5868

ASIA

REPÚBLICA POPULAR CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel.: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel.: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall
Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana,
India
Tel.: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel.: 021-520-2577

COREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel.: 02-3467-3300

MALASIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel.: 03-78030900

FILIPINAS

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel.: 819-7551

SINGAPUR

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel.: 6747-4374

TAIWÁN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel.: 02-2511-8688

TAILANDIA

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel.: 02-215-2622

OTROS PAÍSES ASIÁTICOS

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

OCEANÍA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel.: 3-9693-5111

NUOVA ZELANDA

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel.: 9-634-0099

PAÍSES Y TERRITORIOS EN FIDEICOMISO

EN EL OCÉANO PACÍFICO

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

OFICINAS CENTRALES

Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page

<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

WV81530

103MW***.*B1